

# JVC

## ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА

---

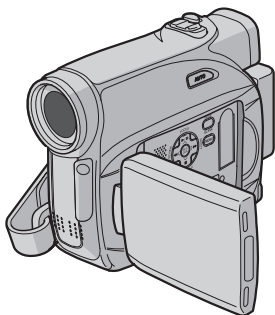
# GR-D340E

Посетите, пожалуйста, нашу домашнюю страницу во всемирной информационной сети относительно информации о цифровой видеокамере:

<http://www.jvc.co.jp/english/cyber/>

Относительно принадлежностей:

<http://www.jvc.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Уважаемый покупатель,**  
Благодарим Вас за покупку этой цифровой видеокамеры. Перед использованием прочитайте, пожалуйста, на страницах 2 – 4 и 6 информацию о безопасности и мерах предосторожности, чтобы обеспечить безопасное использование этого продукта.

РУССКИЙ

---

**ПОДГОТОВКА К  
ЭКСПЛУАТАЦИИ** 8

---

**ВИДЕОЗАПИСЬ И  
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ** 17

---

**УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЕ  
ФУНКЦИИ** 22

---

**СПРАВОЧНЫЙ РАЗДЕЛ** 35

---

**ТЕРМИНЫ** 43

---

Чтобы деактивировать демонстрацию, установите пункт "ДЕМОРЕЖИМ" в положение "ВЫКЛ". (☞ стр. 22, 24)



LYT1507-008A

**RU**

## ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ!

- **Перед записью важного видеосюжета обязательно выполните пробную запись.**

Воспроизведите записанный материал и убедитесь, что звук и видео записаны правильно.

- **Перед эксплуатацией рекомендуется почистить видеоголовки.**

Если вы не пользователь видеокамерой длительное время, головки могут загрязниться.

Рекомендуется периодически чистить видеоголовки с использованием чистящей кассеты (приобретается отдельно).



- **Храните кассеты и видеокамеры в соответствующих условиях.**

Видеоголовки быстрее загрязняются, если кассеты и видеокамера хранятся в пыльном месте. Кассеты следует вынимать из видеокамеры и хранить в футлярах.

Храните видеокамеру в сумке или другом контейнере.

- **Для записи важных видеосюжетов используйте режим SP (стандартный).**

Режим LP (длительное воспроизведение) позволяет записать на 50% больше видео, чем в режиме SP (стандартный), однако во время воспроизведения могут появляться мозаичные помехи в зависимости от характеристик пленки и среды использования.

Поэтому для важных записей рекомендуется использовать режим SP.

- **Для безопасности и надежности.**

Рекомендуется в видеокамере использовать только аккумуляторы и дополнительные принадлежности JVC.

- **Это устройство содержит патентованные и другие собственные технологии и работает только с аккумулятором JVC Data Battery. Используйте батарейные блоки JVC BNVF707U/VF714U/VF733U. Использование обычных аккумуляторов не JVC может привести к повреждению внутренних схем зарядки.**

- **Используйте только кассеты со знаком Mini DV <sup>Mini</sup> DV.**

- **Следует помнить, что эта видеокамера предназначена исключительно для личного использования.**

Любое использование в коммерческих целях без соответствующего разрешения запрещено. (Даже в случае съемки такого события, как шоу, концерт или выставка для личного просмотра настоятельно рекомендуется заранее получить разрешение).

- **НЕ оставляйте устройство**

- в месте с температурой выше 50°C (122°F)
- в месте с очень низкой (менее 35%) или очень высокой (80%) влажностью.
- в месте прямого воздействия солнечных лучей.
- в закрытом автомобиле летом.
- рядом с обогревателем.

- **Монитор ЖКД изготовлен по особо точной технологии. Однако на мониторе ЖКД могут появиться черные или яркие точки (красного, зеленого или синего цвета) Эти точки не записываются на пленку. Это не связано с неисправностью устройства. (Эффективное число точек: более 99.99%)**

- **Не оставляйте батарейный блок подключенным, если видеокамера в данное время не используется, и регулярно проверяйте аппарат, независимо от того, включен он или нет.**

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур из розетки.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Эта видеокамера предназначена для работы с сигналами цветного телевидения системы PAL. Она не может быть использована для воспроизведения с телевизором другого стандарта. Однако, запись изображения и воспроизведение через ЖК монитор/видеоискатель возможны в любом случае.
- Этот продукт содержит запатентованные технологии и другие технологии, защищенные законом о защите собственности, и он будет функционировать только с батареей JVC, поддерживающей функцию данных о батарее. Используйте батарейные блоки JVC BN-VF707U/VF714U/VF733U, и для их подзарядки и для питания видеокамеры через штепсельную розетку, используйте входящий в комплект поставки, рассчитанный на различное напряжение, сетевой адаптер. (При использовании в разных странах Вам могут потребоваться специальные переходники для розетки электросети.)

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными (серийный номер) и меры предосторожности расположены на нижней или задней стороне основного аппарата.
- Цифровая информация и предупреждение по безопасности сетевого адаптера находятся на его верхней и нижней панелях.

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточное пространство для вентиляции (по 10 сантиметров или более с обеих сторон, сверху и сзади).

Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., тепло не может отводиться.)

Нельзя ставить на аппаратуру источники открытого пламени, такие как горящие свечи.

При выбрасывании использованных батарей должны учитываться проблемы защиты окружающей среды и необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей.

Аппаратуру необходимо защищать от капель и попадания брызг.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые сосуды, наполненные водой или любой другой жидкостью (такие, как косметические средства или медикаменты, вазы для цветов, комнатные растения, чашки и т. п.).

(Если внутрь прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.)

Не направляйте объектив или видоискатель прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения видеокамеры и пользователя.

При переноске следует всегда надежно присоединять и использовать входящий в комплект поставки ремень. Переноска или удерживание видеокамеры за видоискатель и/или ЖК монитор может привести к падению аппарата или неисправности.

Будьте внимательны, чтобы Ваши пальцы не были захвачены крышкой держателя кассеты. Не позволяйте детям эксплуатировать видеокамеру, так как они особенно восприимчивы к такому типу травм. Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение видеокамеры.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Не рекомендуется оставлять видеокамеру с подсоединенными к ней кабелями (АУДИО/ВИДЕО, S-Video и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель видеокамера может упасть, что приведет к ее повреждению.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

## Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования



#### **[Европейский Союз]**

Данный знак означает, что электрическое и электронное оборудование в конце срока службы не следует выбрасывать вместе с остальными бытовыми отходами. Устройство следует отнести в соответствующий пункт приема для переработки электрического и электронного оборудования в соответствии с национальным законодательством.

Правильная утилизация этого устройства поможет сохранить природные ресурсы и предотвратить возможное негативное воздействие, которое могло бы иметь место в случае неправильного удаления этого устройства в отходы. Для получения более подробной информации о пункте приема и утилизации данного продукта обратитесь в местное муниципальное представительство, со службой утилизации бытовых отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное устройство.

В случае неправильной утилизации подобных отходов могут налагаться штрафы в соответствии с местным законодательством.

#### **(Пользователи на предприятиях)**

Если требуется утилизировать это устройство, посетите веб-страницу [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) для получения сведений о сдаче устройства на утилизацию.

#### **[Другие страны за пределами Европейского Союза]**

Если вы решите утилизировать это устройство, сделайте это в соответствии с действующим национальным законодательством или другими правилами в вашей стране относительно переработки старого электрического и электронного оборудования.

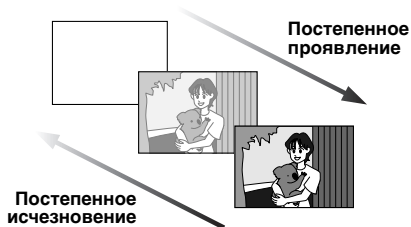
### **Внимание!**

Этот значок действует только в странах Европейского Союза.

## Основные функции этой видеокамеры

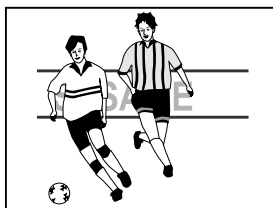
### Эффекты вытеснения/микширования

Вы можете использовать эффекты вытеснения/микширования, чтобы осуществлять переход сцен в профессиональном стиле. (☞ стр. 30)



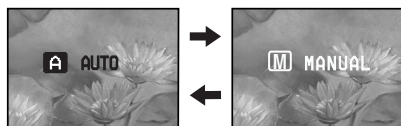
### Program AE, эффекты и специальные эффекты

Например, режим "СПОРТ" позволяет снимать быстродвижущиеся объекты по одному кадру за один раз, для ясного стабильного замедленного воспроизведения. (☞ стр. 30)



### Кнопка Auto

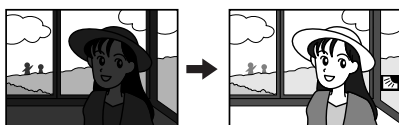
Можно изменять режим записи на видеокамере (ручной или стандартный), нажимая кнопку **AUTO**. (☞ стр. 13)



### Компенсация задней подсветки

Простое нажатие кнопки **BACKLIGHT** делает более ярким изображение, темное из-за задней подсветки. (☞ стр. 28)

- Вы можете также выбрать область определения экспозиции так, что доступна более точная компенсация экспозиции. (☞ стр. 28, Местная регулировка экспозиции)



### Данные о батарее

Вы можете проверить состояние батареи, просто нажав кнопку **DATA**. (☞ стр. 12)

СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ		
УРОВЕНЬ		МАКС ВРЕМЯ
100%		ДИСПЛЕЙ 80мин
50		
0		ВИДОИСК. 90мин

## Перед использованием этой видеокамеры

**Проверьте, что Вы используете только кассеты с маркировкой Mini DV формата Mini DV.**

Данная видеокамера предназначена исключительно для цифровой видеокассеты. В этой видеокамере могут использоваться только кассеты с меткой "Mini DV".

**Помните о том, что эта видеокамера несовместима с другими цифровыми видеоформатами.**

**Помните о том, что эта видеокамера может использоваться только в личных целях.**

Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если Вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личного удовольствия, мы настоятельно рекомендуем, чтобы Вы заранее получили разрешение.)

**Перед тем, как записывать важный видео материал обязательно выполните пробную запись.**

Воспроизведите Вашу пробную запись, чтобы убедиться, что видео и аудио данные были записаны правильно.

**Мы рекомендуем Вам почистить видеоголовки перед использованием.**

Если Вы некоторое время не использовали видеокамеру, то головки могли загрязниться. Мы рекомендуем периодически чистить видеоголовки с помощью чистящей кассеты (дополнительная).

**Обязательно храните Ваши кассетные ленты и видеокамеру в подходящем месте.**

Видеоголовки могут легче загрязниться, если Ваши кассетные ленты и видеокамера хранятся в пыльном месте. Кассетные ленты должны быть удалены из видеокамеры и храниться в кассетном футляре. Храните видеокамеру в сумке или в другом контейнере.

**Используйте режим SP (Стандартное воспроизведение) для записи важных видео материалов.**

В режиме LP (Длительное воспроизведение) Вы можете записать на 50% больше видео материала, чем в режиме SP (Стандартное воспроизведение), но во время воспроизведения Вы можете получить помехи в виде мозаики в зависимости от характеристик ленты и используемого оборудования.

Поэтому для важных записей мы рекомендуем использовать режим SP.

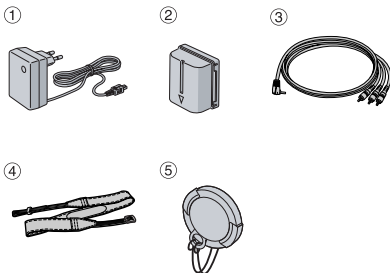
**Вам рекомендуется использовать кассетные ленты, произведенные JVC.**

Ваша видеокамера совместима со всеми имеющимися в продаже марками кассетных лент, которые удовлетворяют стандарту MiniDV,

однако кассетные ленты, произведенные JVC, разработаны и оптимизированы так, чтобы получить максимальные характеристики Вашей видеокамеры.

Прочитайте также раздел "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ" на стр. 39 – 41.

## Прилагаемые принадлежности



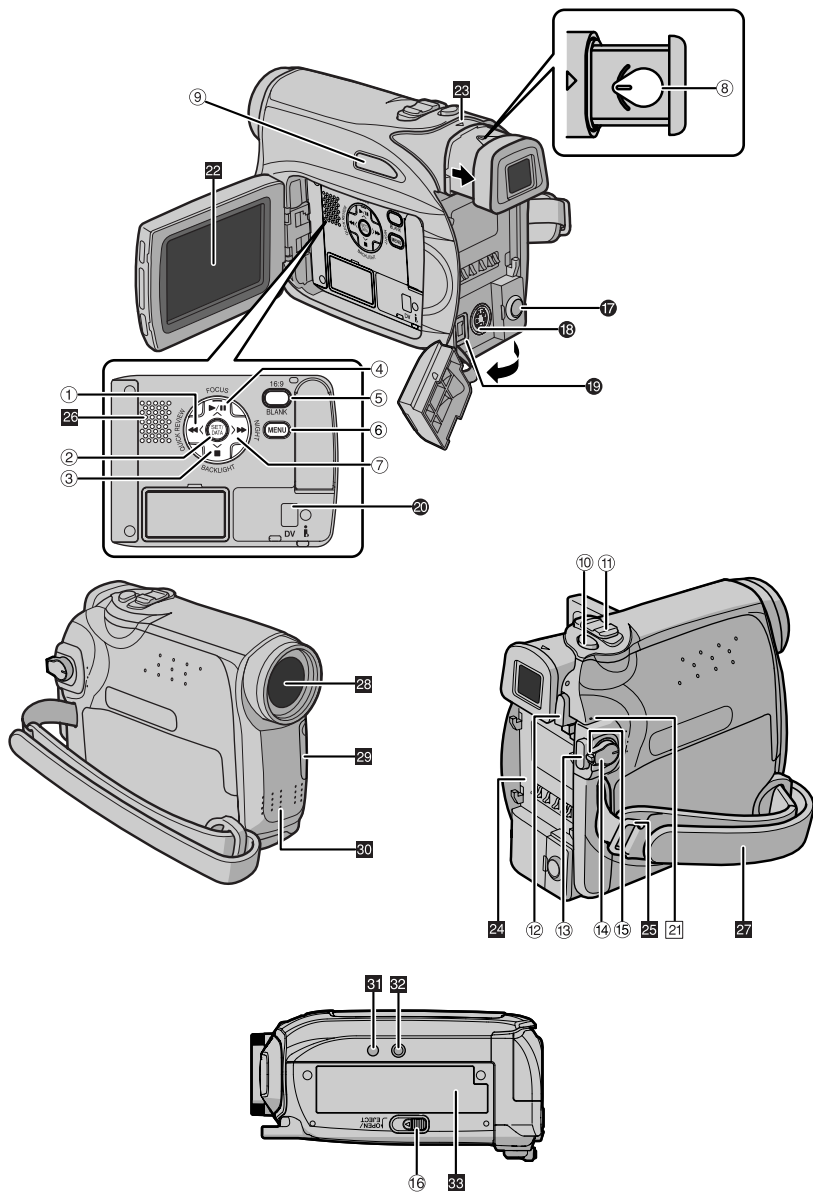
- ① Сетевой адаптер AP-V17E
- ② Батарейный блок BN-VF707U
- ③ Аудио/видеокабель (мини-разъем Ø3.5 и разъем RCA)
- ④ Плечевой ремень (↗ стр. 11 для присоединения)
- ⑤ Крышка объектива (↗ стр. 11 для присоединения)

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для того, чтобы обеспечить оптимальное функционирование видеокамеры, прилагаемые кабели могут быть снабжены одним или несколькими фильтрами с сердечником. Если кабель имеет только один фильтр с сердечником, то конец, более близкий к фильтру, должен быть подсоединен к видеокамере.
- Обязательно используйте прилагаемые кабели для подсоединений. Не используйте никакие другие кабели.

<b>ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>8</b>	<b>УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЕ</b>	<b>22</b>
Указатель .....	8	<b>ФУНКЦИИ</b>	<b>22</b>
Электропитание .....	11	<b>МЕНЮ ДЛЯ ТОЧНОЙ РЕГУЛИРОВКИ</b> .....	<b>22</b>
Режим работы.....	13	Изменение установок меню .....	22
Автоматический/ручной режим.....	13	Меню записи .....	23
Операция подсоединения питания .....	14	Меню воспроизведения .....	25
Установки языка .....	14	<b>ФУНКЦИИ ДЛЯ ЗАПИСИ</b> .....	<b>26</b>
Установки даты и времени .....	14	Широкоэкранный режим.....	26
Регулировка ручного захвата.....	14	Ночная съемка.....	26
Регулировка видеискателя .....	15	Моментальный снимок (Запись неподвижных изображений на кассету) .....	26
Регулировка яркости дисплея .....	15	Ручная фокусировка .....	27
Установка на штативе .....	15	Регулировка экспозиции.....	27
Загрузка/выгрузка кассеты.....	16	Фиксация ирисовой диафрагмы.....	28
		Компенсация задней подсветки .....	28
		Местная регулировка экспозиции .....	28
		Регулировка баланса белого.....	29
		Ручная регулировка баланса белого .....	29
		Эффекты вытеснения или микширования.....	30
		Программа АЕ (ПРОГ. АВТОЭК), эффекты и эффектами затвора .....	30
		<b>РЕДАКТИРОВАНИЕ</b> .....	<b>32</b>
		Перезапись на ВКМ.....	32
		Перезапись на видео аппарата, оборудованного гнездом DV (Цифровая перезапись) .....	33
		Подсоединение к персональному компьютеру .....	34
		<b>СПРАВОЧНЫЙ РАЗДЕЛ</b>	<b>35</b>
<b>ВИДЕОЗАПИСЬ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b>	<b>17</b>	<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>35</b>
<b>ВИДЕОЗАПИСЬ</b> .....	<b>17</b>	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>38</b>
Основной режим записи .....	17	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ</b> .....	<b>39</b>
Оставшееся время на ленте .....	17	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>42</b>
ЖК монитор и видеискатель.....	17		
Трансфокация.....	18		
Журналистская съемка .....	18		
Временной код.....	18		
Быстрый просмотр .....	19		
Запись с середины ленты .....	19		
<b>ВИДЕОВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>20</b>	<b>ТЕРМИНЫ</b>	<b>43</b>
Нормальное воспроизведение .....	20		
Пауза воспроизведения.....	20		
Поиск с просмотром .....	20		
Поиск пустого промежутка.....	20		
Подсоединение к ТВ или к ВКМ .....	21		

Указатель






## Органы управления

- ① Кнопка быстрой перемотки в обратном направлении [◀] (☞ стр. 20)  
Кнопка влево [◀] (☞ стр. 14)  
Кнопка быстрого просмотра [QUICK REVIEW] (☞ стр. 19)
- ② Кнопка установки [SET] (☞ стр. 14)  
Кнопка данных о батарее [DATA] (☞ стр. 12)
- ③ Кнопка остановки [■] (☞ стр. 20)  
Кнопка компенсации задней подсветки [BACK LIGHT] (☞ стр. 28)  
Кнопка вниз [▼] (☞ стр. 14)
- ④ Кнопка воспроизведения/паузы [▶/||] (☞ стр. 20)  
Кнопка ручной фокусировки [FOCUS] (☞ стр. 27)  
Кнопка вверх [▲] (☞ стр. 14)
- ⑤ Кнопка широкоформатного режима [16:9] (☞ стр. 26)  
Кнопка поиска дорожек по интервалам [BLANK] (☞ стр. 20)
- ⑥ Кнопка меню [MENU] (☞ стр. 22)
- ⑦ Кнопка быстрой перемотки в прямом направлении [▶▶] (☞ стр. 20)  
Кнопка вправо [➤] (☞ стр. 14)  
Кнопка ночной съемки [NIGHT] (☞ стр. 26)
- ⑧ Регулятор диоптра (☞ стр. 15)
- ⑨ Кнопка [AUTO] (☞ стр. 13)
- ⑩ Кнопка моментального снимка [SNAPSHOT] (☞ стр. 26)
- ⑪ Рычажок регулятора трансфокации [T/W] (☞ стр. 18)  
Регулятор громкости громкоговорителя [VOL. +, -] (☞ стр. 20)
- ⑫ Кнопка высвобождения батареи [PUSH BATT.] (☞ стр. 11)
- ⑬ Кнопка записи пуск/стоп (☞ стр. 17)
- ⑭ Переключатель питания [REC, OFF, PLAY] (☞ стр. 13)
- ⑮ Кнопка фиксатора (☞ стр. 13)
- ⑯ Переключатель кассеты открыт/вытолкнуть [OPEN/EJECT] (☞ стр. 16)

## Гнезда

- Гнезда расположены под крышкой.
- ⑰ Разъем выхода аудио/видео [AV] (☞ стр. 21, 32)
  - ⑱ Выходной разъем S-Video [S] (☞ стр. 21, 32)
  - ⑲ Гнездо постоянного тока [DC] (☞ стр. 11)
  - ⑳ Гнездо цифрового видео [DV OUT] (i.LINK\*) (☞ стр. 33, 34)

\* i.LINK относится к промышленному стандарту IEEE1394-1995 и его расширениям. Логотип 

используется для продуктов, совместимых со стандартом i.LINK.

## Индикаторы

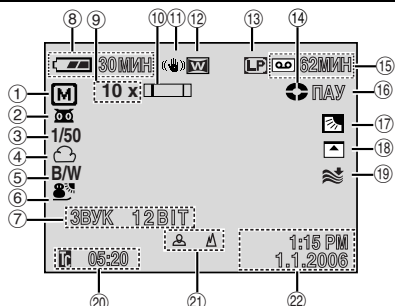
- ㉑ Лампа POWER/CHARGE (☞ стр. 11, 17)

## Другие части

- ㉒ ЖК монитор (☞ стр. 17)
- ㉓ Видискатель (☞ стр. 15)
- ㉔ Держатель батарейного блока (☞ стр. 12)
- ㉕ Ушко плечевого ремня (☞ стр. 11)
- ㉖ Динамик (☞ стр. 20)
- ㉗ Ремень для захвата (☞ стр. 14)
- ㉘ Объективная
- ㉙ Сенсор камеры  
(Будьте внимательны, чтобы не закрыть эту область, т.к. здесь находится сенсор, необходимый для съемки.)
- ㉚ Стереомикрофон
- ㉛ Углубление для шпильки (☞ стр. 15)
- ㉜ Гнездо крепления штатива (☞ стр. 15)
- ㉝ Крышка держателя кассеты (☞ стр. 16)

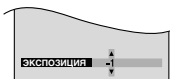
## Индикации ЖК монитора/видеоискателя

### Во время видеозаписи

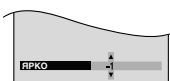


- ① Индикатор автоматического/ручного режима  
**M**: Автоматический режим  
**M**: Ручной режим
- ② **1/50**: Индикатор ночной съемки (↗ стр. 26)
- ③ **10x**: Режим усиления (↗ стр. 24)
- ④ Скорость затвора (↗ стр. 31)
- ④ Индикатор баланса белого (↗ стр. 29)
- ⑤ Индикатор режима эффектов (↗ стр. 30)
- ⑥ Индикатор режима Program AE (↗ стр. 31)
- ⑦ 3ВУК 12BIT/16BIT: Индикатор звукового режима (↗ стр. 23)  
 (Появляется в течение приблиз. 5 секунд после включения видеокамеры.)
- ⑧ Индикатор оставшегося уровня электроэнергии (↗ стр. 37)
- ⑨ Приблизительная кратность трансфокации (↗ стр. 18)
- ⑩ Индикатор трансформации (↗ стр. 18)
- ⑪ Стабилизатор цифрового изображения (↗ стр. 23)
- ⑫ Индикатор широкоформатного режима (16:9) (↗ стр. 26)
- ⑬ Режим скорости записи (SP/LP) (↗ стр. 23)  
 (Отображается только индикатор LP)
- ⑭ Индикатор передвижения ленты (↗ стр. 17)  
 (Вращается, когда лента перемещается.)
- ⑮ Оставшееся время на ленте (↗ стр. 17)
- ⑯ ЗАП: (Появляется во время записи.) (↗ стр. 17)  
 ПАУ: (Появляется во время режима ожидания записи.) (↗ стр. 17)  
 PHOTO: (Появляется, когда выполняется моментальный снимок.) (↗ стр. 26)
- ⑰ **10x**: Индикатор местного контроля экспозиции (↗ стр. 28)
- ⑱ Индикатор компенсации задней подсветки (↗ стр. 28)
- ⑲ Индикатор фиксации ирисовой

диафрагмы (↗ стр. 28)  
 ±: Индикатор регулировки экспозиции (↗ стр. 27)



- ⑱ Индикатор режима стирания/фейдера (↗ стр. 30)
- ⑲ Индикатор уменьшения шума ветра (↗ стр. 24)
- ⑳ Временной код (↗ стр. 24)
- ㉑ Индикатор ручной регулировки фокуса (↗ стр. 27)
- Индикатор регулирования яркости (ЖК монитора/видеоискателя) (↗ стр. 15)



- ㉒ Дата и время (↗ стр. 14)

### Во время видеовоспроизведения



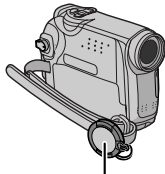
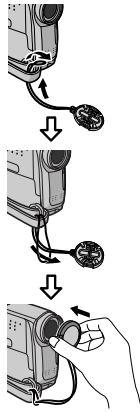
- ① Индикатор оставшегося уровня электроэнергии (↗ стр. 37)
- ② Индикатор поиска пустого промежутка (↗ стр. 20)
- ③ Скорость ленты (SP/LP) (↗ стр. 25)  
 (Отображается только индикатор LP)
- ④ Индикатор кассеты
- ⑤ **▶▶**: Воспроизведение  
**▶▶**: Быстрая перемотка/поиск с просмотром в прямом направлении  
**◀◀**: Быстрая перемотка/поиск с просмотром в обратном направлении  
**||**: Пауза
- ⑥ Дата и время (↗ стр. 14)
- ⑦ ГРОМК.: Индикатор уровня громкости (↗ стр. 20)
- ЯРКО: Индикатор регулирования яркости (ЖК монитора/видеоискателя) (↗ стр. 15)
- ⑧ Временной код (↗ стр. 25)
- ⑨ Индикатор звукового режима (↗ стр. 25)

## Как прикрепить крышку объектива

Чтобы защитить объектив, прикрепите прилагаемую крышку объектива к видеокамере, как показано на рисунке.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы подтвердить, что крышка объектива прикреплена правильно, убедитесь, что крышка расположена вровень с видеокамерой.

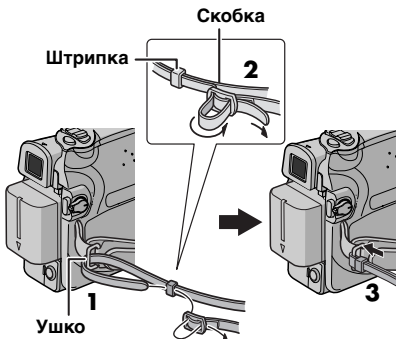


Поместите здесь во время съемки.

## Как прикрепить плечевой ремень

Следуйте рисунку.

- 1 Проденьте ремень сквозь ушко.
- 2 Сверните ремень и проденьте его сквозь штрипку и скобку.
  - Чтобы подрегулировать длину ремня, ослабьте, а затем закрепите ремень в скобке.
- 3 Протяните штрипку до упора в направлении ушка.

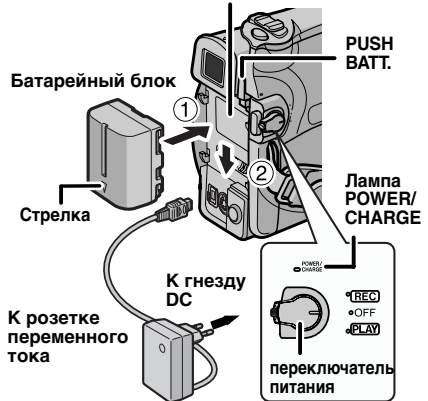


## Электроснабжение

Два способа снабжения электроснабжением этой видеокамеры позволяют Вам выбрать наиболее подходящий источник электроснабжения. Не используйте прилагаемые аппараты снабжения электроснабжением с другим оборудованием.

## Зарядка батарейного блока

### Держатель батарейного блока



### Сетевой адаптер

- 1 Установите переключатель питания в положение "OFF".
- 2 Со стрелкой на батарейном блоке, направленной вниз, слегка нажмите батарейный блок против держателя батарейного блока ①.
- 3 Задвиньте вниз батарейный блок, пока он не зафиксируется на месте ②.
- 4 Подсоедините сетевой адаптер к видеокамере.
- 5 Вставьте шнур сетевого адаптера в розетку переменного тока. Лампа POWER/CHARGE на видеокамере мигает, чтобы показать, что началась зарядка.
- 6 Когда лампа POWER/CHARGE погаснет, то зарядка завершена. Отключите сетевой адаптер от розетки переменного тока. Отсоедините сетевой адаптер от видеокамеры.

**Чтобы отделить батарейный блок**

Нажимая кнопку **PUSH BATT.**, сдвиньте батарейный блок вверх, чтобы отделить его.

Батарейный блок	Время зарядки
BN-VF707U*	Приблиз. 1 ч. 30 мин.
BN-VF714U	Приблиз. 2 ч. 40 мин.
BN-VF733U	Приблиз. 5 ч. 40 мин.

\* Прилагается

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Рекомендуется использовать в этой видеокамере только подлинные батареи, произведенные JVC. Использование батарей, не произведенных JVC, может привести к повреждению внутреннего заряжающего контура.
- Если к батарейному блоку прикреплена защитная крышка, то сначала удалите ее.
- Во время зарядки нельзя управлять видеокамерой.
- Зарядка невозможна, если используется неправильный тип батареи.
- При зарядке батарейного блока в первый раз и после долгого периода хранения, лампа POWER/CHARGE может не гореть. В этом случае отделите батарейный блок от видеокамеры, затем снова попытайтесь зарядить.
- Если время эксплуатации батарей остается чрезвычайно малым, даже после полной зарядки, срок службы батареи подошел к концу, и ее необходимо заменить. Приобретите, пожалуйста, новую.
- Так как внутри сетевого адаптера преобразуется электричество, он нагревается во время использования. Обязательно используйте его только в хорошо вентилируемых местах.
- Используя дополнительное зарядное устройство для батареи AA-VF7, Вы можете зарядить батарейный блок BN-VF707U/VF714U/VF733U без видеокамеры.
- По истечении 5 минут в режиме ожидания записи при вставленной кассете и отсутствии каких-либо операций (индикатор «PAU» может не отобразиться) видеокамера автоматически отключает питание от адаптера переменного тока. В этом случае начинается зарядка аккумулятора, если он подсоединен к камере.

**Использование батарейного блока**

Выполните действия пунктов 2 – 3 в разделе “Зарядка батарейного блока”.

**Максимальное время непрерывной съемки**

Батарейный блок	ЖК монитор включен	Видоискатель включен
BN-VF707U*	1 ч.30 мин.	1 ч. 40 мин.
BN-VF714U	3 ч.	3 ч. 25 мин.
BN-VF733U	7 ч.	8 ч.

\* Прилагается

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Время записи существенно уменьшается при следующих условиях:
  - Трансфокатор или режим ожидания записи часто активизируются.
  - ЖК монитор часто используется.
  - Режим воспроизведения часто активизируется.
- Перед продолжительным использованием Вам рекомендуется подготовить достаточно батарейных блоков, чтобы обеспечить 3-х кратное превышение времени запланированной съемки.

**ВНИМАНИЕ:**

Перед тем, как отделить источник электропитания, убедитесь в том, что питание видеокамеры отключено. В противном случае это может вызвать неисправность видеокамеры.

**Система данных о батарее**

Вы можете проверить оставшийся уровень электроэнергии и доступное время для записи.

- 1) Убедитесь, что батарея прикреплена и переключатель питания установлен в положение “OFF”.
- 2) Полностью откройте ЖК монитор.
- 3) Нажмите кнопку **DATA**, и появится экран состояния батареи.
  - Он высвечивается в течение 5 секунд, если кнопка нажимается и быстро высвобождается, и в течение 15 секунд, если кнопка нажимается и удерживается несколько секунд.
  - Если вместо экрана состояния батареи появляется сообщение “ОШИБКА ОБМЕНА ДАННЫМИ”, даже если Вы попытались нажать кнопку **DATA** несколько раз, то возможно имеется проблема с батареей. В таком случае проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.

## Использование сетевого шнура

Выполните действия пунктов 4 – 5 в разделе “Зарядка батарейного блока”.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Прилагаемый сетевой адаптер имеет автоматический выбор напряжения в диапазоне переменного тока от 110 В до 240 В.

## О батареях

**ОПАСНО!** Не пытайтесь разбирать батареи или подвергать их воздействию огня или чрезмерного нагрева, т.к. это может вызвать пожар или взрыв.

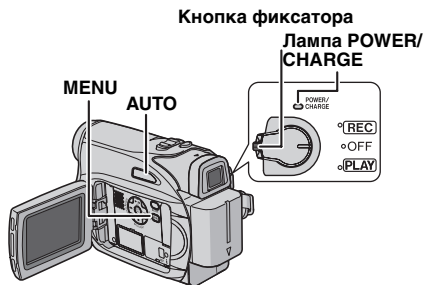
**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте батарее или ее контактам соприкасаться с металлами, т.к. это может вызвать короткое замыкание и возможное начало пожара.

### Чтобы восстановить первоначальную функцию правильной индикации мощности батареи

Если индикации мощности батареи отличается от действительного времени функционирования, полностью зарядите батарею, а затем разрядите ее. Однако эта функция может не восстановиться, если батарея использовалась в течение длительного периода времени в условиях очень высокой/низкой температуры или перезаряджалась слишком много раз.

## Режим работы

Чтобы включить видеокамеру, установите переключатель питания в любой режим работы за исключением “OFF”, одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.



Выберите подходящий режим работы в соответствии с Вашими предпочтениями, используя переключатель питания.

### Положение переключателя питания

#### REC:

- Позволяет осуществлять запись на кассету.
- Позволяет настроить различные функции записи с помощью меню. (☞ стр. 22)

#### OFF:

Позволяет Вам выключить видеокамеру.

#### PLAY:

- Позволяет Вам воспроизводить запись на ленте.
- Позволяет Вам устанавливать разнообразные функции воспроизведения, используя меню. (☞ стр. 22)

## Автоматический/ручной режим

Автоматический/ручной режим  
Нажимайте кнопку AUTO для переключения между ручным и автоматическим режимами. Если выбран ручной режим, на мониторе ЖКД появляется индикатор “M”.

### Автоматический режим: A

можно записывать без специальных эффектов или ручных настроек.

### Ручной режим: M

возможная ручная запись с настройкой различных функций.

## Операция подсоединения питания

Когда переключатель питания установлен в положение "REC", Вы можете также включить/выключить видеокамеру с помощью открывания/закрывания ЖК монитора или вытягивания/заталкивания видеоискателя.

### ИНФОРМАЦИЯ:

Следующие объяснения в этой инструкции подразумевают использование в Ваших операциях ЖК монитора. Если Вы хотите использовать видеоискатель, закройте ЖК монитор и полностью вытяните видеоискатель.

## Установки языка

Язык на дисплее может быть изменен. (☞ стр. 21, 23)

**1** Установите переключатель питания в положение "REC", одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.

**2** Полностью откройте ЖК монитор. (☞ стр. 17) Установите режим записи "M". (☞ стр. 13)

**3** Нажмите кнопку **MENU**. Появляется экран меню.

**4** Нажмите кнопку  $\wedge$  или  $\vee$ , чтобы выбрать "DISPLAY", и нажмите кнопку **SET** или  $\gt;$ . Появится меню ДИСПЛЕЙ.

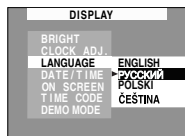
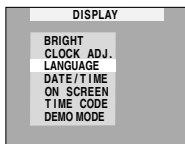
**5** Нажмите кнопку  $\wedge$  или  $\vee$ , чтобы выбрать "LANGUAGE", и нажмите кнопку **SET** или  $\gt;$ .

**6** Нажмите кнопку  $\wedge$  или  $\vee$ , чтобы выбрать нужный язык, и нажмите кнопку **SET** или  $\gt;$ .

**7** Нажмите кнопку **MENU**. Экран меню закрывается.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда потребуется вернуться в предыдущий экран меню, нажмите  $\lt;$ .
- Нельзя войти в меню во время записи.

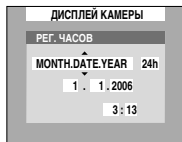


## Установки даты и времени

Дата и время постоянно записываются на ленту, но их высвечивание может быть включено или выключено во время воспроизведения. (☞ стр. 22, 24)

**1** Выполните действия пунктов **1 – 4** в разделе "Установки языка" (в левой колонке).

**2** Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  и выберите "РЕГ. ЧАСОВ", затем нажмите **SET** или  $\gt;$ . Будет выделен формат отображения даты.



**3** Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  для выбора необходимого формата отображения даты, а затем нажмите кнопку **SET** или  $\gt;$ . Выберите один из следующих форматов "MONTH.DATE.YEAR", "DATE.MONTH.YEAR" или "YEAR.MONTH.DATE".

**4** Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  для выбора необходимого формата отображения времени, а затем нажмите кнопку **SET** или  $\gt;$ . Выберите формат "24h" или "12h".

**5** Установите год, месяц, день, часы и минуты. Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  для выбора значения, затем нажмите кнопку **SET** или  $\gt;$ . Повторите этот шаг до тех пор, пока не будут введены все настройки.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Нажмите  $\lt;$  для возврата к предыдущей настройке.

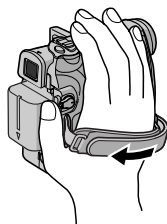
**6** Нажмите кнопку **MENU**. Экран меню закрывается.

## Регулировка ручного захвата

**1** Подрегулируйте ручную хватку.

**2** Проденьте Вашу правую руку сквозь петлю и обхватите ручной хватку.

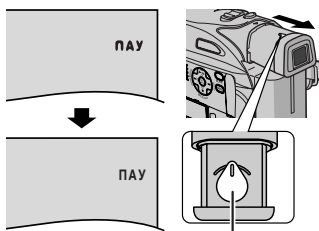
**3** Подрегулируйте положение Вашего большого пальца и остальных пальцев в ручном захвате, чтобы легко управлять кнопкой записи пуск/стоп, переключателем питания и рычажком регулятора трансфокации. Обязательно подтяните ручной захват в соответствии с Вашими предпочтениями.



## Регулировка видоискателя

- 1 Установите переключатель питания в положение "REC", одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.
- 2 Убедитесь, что ЖК монитор закрыт и зафиксирован. Полностью вытяните видоискатель и подрегулируйте его вручную для лучшего обзора.
- 3 Поверните регулятор диоптра до тех пор, пока индикация в видоискателе не будет четко сфокусированной.

Пример:



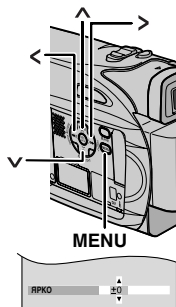
Регулятор диоптра

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Когда Вы убираете видоискатель, будьте внимательны, чтобы не прищемить Ваши пальцы.

## Регулировка яркости дисплея

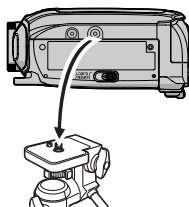
- 1 Установите переключатель питания в положение "REC" или "PLAY", одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.
- 2 Полностью откройте ЖК монитор. (☞ стр. 17)
  - Чтобы подрегулировать яркость видоискателя, полностью вытяните видоискатель и установите пункт "ПРИОРИТЕТ" в положение "ВИДОИСК." (☞ стр. 22, 24).



- 3 Нажмите кнопку **MENU**. Появляется экран меню. В режиме воспроизведения перейдите к шагу 5.
- 4 Нажмите **▲** или **▼** и выберите "ДИСПЛЕЙ КАМЕРЫ", затем нажмите кнопку **SET** или **▶**. Появится меню ДИСПЛЕЙ.
- 5 Нажмите **▲** или **▼** и выберите "ЯРКО", затем нажмите кнопку **SET** или **▶**. Экран меню закроется и появится MENU (Меню) для управления яркостью.
- 6 Нажимайте **▲** или **▼** до тех пор, пока не будет достигнута соответствующая яркость, а затем нажмите кнопку **SET** или **▶**.
- 7 Нажмите кнопку **MENU**. Экран меню закрывается.

## Установка на штативе

Чтобы прикрепить видеокамеру к штативу, совместите направление шпильки и винта с гнездом крепления штатива и углублением для шпильки на видеокамере. Затем закрутите винт по часовой стрелке.



- Некоторые штативы не оборудованы шпильками.

## Загрузка/выгрузка кассеты

Видеокамере необходимо электропитание, чтобы загрузить или вытолкнуть кассету.



**1** Сдвиньте в направлении стрелки и удерживайте фиксатор **OPEN/EJECT**, затем потяните крышку держателя кассеты, пока она не откроется с щелчком. Крышка держателя кассеты открывается автоматически.

- Не трогайте внутренние компоненты.

**2** Вставьте или удалите ленту и нажмите "PUSH", чтобы закрыть держатель кассеты.

- Нажимайте обязательно только на часть, помеченную "PUSH", чтобы закрыть держатель кассеты; прикосновение к другим частям может привести к тому, что Ваш палец попадет в держатель кассеты, вызвав травму или повреждение продукта.

- Как только держатель кассеты закрывается, он задвигается автоматически. Подождите пока он задвинется полностью перед тем, как закрывать крышку держателя кассеты.
- Когда батарейный блок заряжен слабо, возможно Вы не сможете закрыть крышку держателя кассеты. Не прикладывайте силу. Перед тем, как продолжить, замените батарейный блок полностью заряженным или используйте электропитание переменного тока.

**3** Плотно закройте крышку держателя кассеты, пока она не защелкнется на месте.

### Чтобы защитить ценные записи

Сдвиньте язычок защиты записи от стирания сзади кассеты в направлении "SAVE". Это предохраняет ленту от перезаписывания. Чтобы записать на эту ленту, перед тем, как загрузить ее, сдвиньте язычок обратно в направлении "REC".

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если Вы подождали несколько секунд, а держатель кассеты не открывается, закройте крышку держателя кассеты и попробуйте вновь. Если держатель кассеты все еще не открывается, выключите видеокамеру, а затем вновь включите.
- Если лента не загружается правильно, полностью откройте крышку держателя кассеты и удалите кассету. Через несколько минут снова ее вставьте.
- Когда видеокамера внезапно перемещается из холодного места в теплое окружение, подождите немного перед тем, как открывать крышку держателя кассеты.

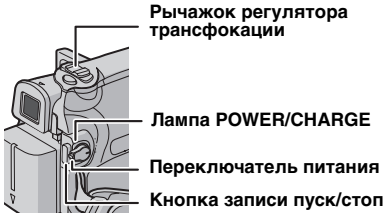


## Основной режим записи

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед тем, как продолжить, выполните процедуры, перечисленные ниже:

- Электропитание (☞ стр. 11)
- Загрузка кассеты (☞ стр. 16)



**1** Удалите крышку объектива. (☞ стр. 11)

**2** Полностью откройте ЖК монитор.

**3** Установите переключатель питания в положение “ЗАП”, одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.

● Загорается лампа POWER/CHARGE и видеокамера входит в режим ожидания записи. Высвечивается индикация “PAU”.

● Чтобы записывать в режиме LP (Длительное воспроизведение), ☞ стр. 23.

**4** Чтобы начать запись, нажмите кнопку записи пуск/стоп. На дисплее появляется индикация “ЗАП”, когда идет запись.

**5** Чтобы остановить запись, снова нажмите кнопку записи пуск/стоп. Видеокамера снова входит в режим ожидания записи.

### Приблизительное время записи

Лента	Режим записи	
	SP	LP
30 мин.	30 мин.	45 мин.
60 мин.	60 мин.	90 мин.
80 мин.	80 мин.	120 мин.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

● По истечении 5 минут в режиме ожидания записи и отсутствии каких-либо операций (индикатор “PAU” может не отобразиться), видеокамера автоматически отключается. Чтобы снова включить видеокамеру, задвиньте и снова выдвиньте видеоискатель или закройте и повторно откройте монитор ЖКД.

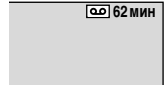
- Когда пустой участок остается между записанными сценами, временной код прерывается, и могут произойти ошибки при монтаже ленты. Чтобы избежать этого, обращайтесь к разделу “Запись с середины ленты” (☞ стр. 19).
- Для выключения воспроизведения мелодий, ☞ стр. 22, 24.

## Оставшееся время на ленте

Приблизительное оставшееся время записи на ленте появляется на дисплее. Индикация “--- мин.” означает, что

видеокамера вычисляет оставшееся время. Когда оставшееся время достигает 2 минут, индикация начинает мигать.

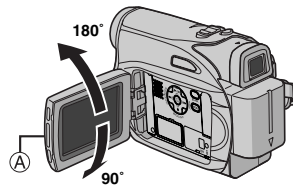
● Время, необходимое, чтобы рассчитать и высветить оставшуюся длину ленты, и точность расчета, могут отличаться в зависимости от используемого типа ленты.



## ЖК монитор и видеоискатель

### Во время использования ЖК монитора:

Убедитесь, что видеоискатель полностью задвинут. Потяните конец (A) ЖК монитора и полностью откройте ЖК монитор. Он может поворачиваться на 270° (90° вниз, 180° вверх).



### Во время использования видеоискателя:

Убедитесь, что ЖК монитор закрыт и зафиксирован. Полностью вытяните видеоискатель.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Изображение не будет появляться одновременно на ЖК мониторе и в видеоискателе. Когда видеоискатель вытянут в то время, как ЖК монитор открыт, Вы можете выбрать, что из них будет использоваться. Установите пункт “ПРИОРИТЕТ” на нужный режим в меню СИСТЕМА. (☞ стр. 22, 24)
- Цветные яркие пятна могут появляться повсюду на ЖК мониторе или в видеоискателе. Однако, это не является неисправностью. (☞ стр. 36)

## Трансфокация

Производит эффект увеличения/уменьшения изображения или мгновенно изменяет увеличение изображения.

### Увеличение изображения

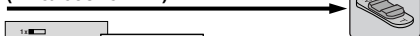
Сдвиньте рычажок регулятора трансфокации в направлении "Т".

### Уменьшение изображения

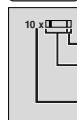
Сдвиньте рычажок регулятора трансфокации в направлении "W".

- Чем дальше Вы сдвинете рычажок регулятора трансфокации, тем быстрее действует трансфокактор.

### Увеличение изображения (Т: Телеобъектив)



### Уменьшение изображения (W: Широкоугольный объектив)



**Диапазон цифровой трансфокации**  
**32X диапазон (оптической трансфокации)**  
**Приблизительная кратность трансфокации**

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Фокусировка может стать нестабильной во время трансфокации. В этом случае установите трансфокацию в режиме ожидания записи, зафиксируйте фокус, используя ручную фокусировку (☞ стр. 27), а затем выполните операцию увеличения/уменьшения изображения в режиме записи.
- Трансфокация возможна максимально до 800X, или она может быть переключена на 32X увеличение, используя оптическую трансфокацию. (☞ стр. 23)
- Увеличение трансфокации свыше 32X осуществляется посредством обработки данных цифрового изображения, и поэтому называется цифровой трансфокацией.
- Во время цифровой трансфокации качество изображения может ухудшиться.
- Макро съемка (приблиз. до 5 см от объекта) возможна, когда рычажок регулятора трансфокации установлен до упора в положение "W". См. также "ТЕЛЕ МАКРО" в меню ФУНКЦИЯ на стр. 23.

- Когда осуществляется съемка близкорасположенного к объективу объекта, сначала уменьшите изображение. Если изображение увеличено в режиме автофокусировки, видеокамера может автоматически уменьшить изображение в зависимости от дистанции между видеокамерой и объектом. Этого не произойдет, если пункт "ТЕЛЕ МАКРО" установлен в положение "ВКЛ.". (☞ стр. 23)

## Журналистская съемка

В некоторых ситуациях съемка под различными углами может привести к более впечатляющим результатам. Удерживайте видеокамеру в нужном положении и наклоните ЖК монитор в наиболее удобное направление. Он может

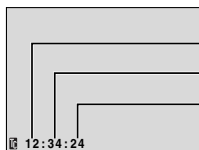


поворачиваться на 270° (90° вниз, 180° вверх).

## Временной код

Во время съемки временной код записывается на ленту. Этот код предназначен для подтверждения во время воспроизведения положения записанной сцены на ленте.

### Дисплей



**Минуты**  
**Секунды**  
**Кадры\***  
 (25 кадров = 1 секунде)

- \* Кадры не высвечиваются во время съемки. Если запись начинается с пустого участка, временной код начинает отсчитываться с "00:00:00" (минута:секунда:кадр). Если запись начинается с конца предварительно записанной сцены, временной код продолжается с последнего номера временного кода. Если во время записи где-то на ленте остается пустой участок, то временной код прерывается. Когда запись возобновляется, временной код снова начинает считаться с "00:00:00". Это означает, что видеокамера может записать те же самые временные коды, что и существующие в предварительно записанных сценах. Чтобы избежать этого, выполните действия раздела Запись с середины ленты (☞ стр. 19) в следующих случаях;

**ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТР.**

- Когда снова осуществляется съемка после воспроизведения записанной ленты.
- Когда во время съемки отключается электропитание.
- Когда во время съемки лента удаляется и снова вставляется.
- Когда съемка осуществляется, используя частично записанную ленту.
- Когда съемка осуществляется на пустой участок, расположенный где-то на ленте.
- Когда съемка осуществляется снова после съемки сцены и последующего открытия/закрытия крышки держателя кассеты.

#### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Временной код не может быть сброшен.
- Во время ускоренного поиска в прямом и обратном направлении, временной код движется не плавно.
- Временной код высвечивается только тогда, когда пункт "КОД ВРЕМЯ" установлен в положение "ВКЛ". (☞ стр. 24)

### **Быстрый просмотр**

---

Позволяет проверить конец последней записи.

1) Нажмите кнопку **QUICK REVIEW** во время режима ожидания записи.

2) Лента перематывается в течение нескольких секунд и автоматически воспроизводится, затем активизируется пауза в режиме ожидания записи для выполнения следующей съемки.

- В начале воспроизведения может произойти искажение. Это нормально.

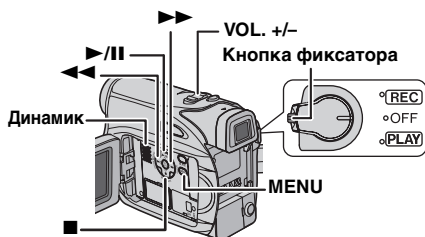
### **Запись с середины ленты**

---

1) Воспроизведите ленту или используйте поиск пустого промежутка (☞ стр. 20), чтобы найти участок, на который Вы хотите начать запись, затем иницируйте режим паузы воспроизведения. (☞ стр. 20)

2) Установите переключатель питания в положение "ЗАП", одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе, затем начните запись.

## Нормальное воспроизведение



- 1 Загрузите кассету. (☞ стр. 16)
  - 2 Установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.
  - 3 Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку ►/II.
  - 4 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку ■.
- В режиме остановки нажмите кнопку ◀◀, чтобы осуществить ускоренную перемотку в обратном направлении, или кнопку ►►, чтобы осуществить ускоренную перемотку в прямом направлении.

**Чтобы регулировать громкость динамика**  
Сдвиньте рычажок регулятора трансфокации (VOL. +/-) по направлению к "+", чтобы увеличить громкость, или по направлению к "-", чтобы уменьшить громкость.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Воспроизводимое изображение может просматриваться на ЖК мониторе, в видеоскателе или на подсоединенном телевизоре. (☞ стр. 21)
- Если режим остановки продолжается в течение 5 минут, когда батарея является источником электропитания, видеокамера автоматически отключается. Чтобы снова ее включить, установите переключатель питания в положение "OFF", затем в положение "PLAY".
- Когда к гнезду AV подсоединен кабель, звук из динамика не слышен.

## Пауза воспроизведения

Выполняет паузу во время видеовоспроизведения.

- 1) Во время воспроизведения нажмите кнопку ►/II.
  - 2) Чтобы продолжить нормальное воспроизведение, снова нажмите кнопку ►/II.
- Если пауза воспроизведения продолжается более, чем приблизительно 3 минуты, автоматически инициируется режим остановки видеокамеры.

## Поиск с просмотром

Позволяет выполнять во время видеовоспроизведения поиск на высокой скорости в любом направлении.

- 1) Во время воспроизведения, нажмите кнопку ►► для поиска в прямом направлении или кнопку ◀◀ для поиска в обратном направлении.
  - 2) Чтобы продолжить нормальное воспроизведение, нажмите кнопку ►/II.
- Во время воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►► или ◀◀. Поиск продолжится, пока Вы удерживаете кнопку. Как только Вы высвободите кнопку, продолжится нормальное воспроизведение.
  - Небольшие помехи в виде мозаики появляются на дисплее во время поиска с просмотром. Это не является неисправностью.

### ВНИМАНИЕ:

Во время поиска с просмотром части изображения могут быть видны нечетко, особенно на левой стороне экрана.



## Поиск пустого промежутка

Помогает Вам найти, где Вы должны начать запись в середине ленты, чтобы избежать прерывания временного кода. (☞ стр. 18)

- 1 Загрузите кассету. (☞ стр. 16)
  - 2 Установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.
  - 3 Нажмите кнопку **BLANK**.
- Появляется индикация "ПОИСК ПУСТЫХ МЕСТ", и видеокамера автоматически начинает поиск в прямом направлении или обратном направлении, а затем останавливается в точке, которая расположена приблизительно на 3 секунды раньше, чем обнаруженный пустой участок.
  - Чтобы отменить поиск пустого промежутка на полпути, нажмите кнопку ■ или **BLANK**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед началом поиска пустого промежутка, если текущим положением является пустой участок, то видеокамера выполняет поиск в обратном направлении. Если текущим положением является записанный участок, то видеокамера выполняет поиск в прямом направлении.
- Если во время поиска пустого промежутка достигается начало или конец ленты, видеокамера автоматически останавливается.

- Пустой участок, который короче, чем 5 секунд ленты, не может быть обнаружен.
- Обнаруженный пустой участок может быть расположен между записанными сценами. Перед тем, как Вы начнете запись, убедитесь, что после пустого участка нет записанных сцен.

## Воспроизведение фотоснимка

Эта видеокамера позволяет выполнять фотосъемку во время воспроизведения видео. Нажмите кнопку **SNAPSHOT**.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Кабель S-Video является дополнительным. Используйте кабель S-Video YU94146A. Проконсультируйтесь в сервисном центре JVC, указанном в листе, входящим в комплект поставки, чтобы узнать о наличии кабеля. Конец кабеля с ферритовым фильтром следует подключать к камере. Ферритовый фильтр уменьшает помехи.

**1** Убедитесь, что все аппараты выключены.

**2** Подсоедините видеокамеру к ТВ или к ВКМ, как показано на рисунке.

**Если используется ВКМ**, перейдите к пункту 3.

**Если нет**, перейдите к пункту 4.

**3** Подсоедините выход ВКМ ко входу ТВ, обращаясь к инструкции по эксплуатации Вашего ВКМ.

**4** Включите видеокамеру, ВКМ и ТВ.

**5** Установите ВКМ в режим входа AUX, и установите ТВ в режим VIDEO.

**6** Начните воспроизведение на видеокамере. (☞ стр. 20)

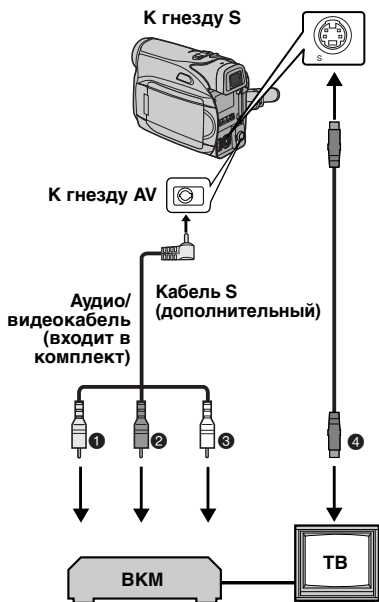
**Чтобы выбрать, показывать или нет следующие дисплеи на подсоединенном ТВ**

- Дата и время  
Установите пункт "ДАТА/ВРЕМЯ" в положение "ВКЛ" или "ВЫКЛ". (☞ стр. 22, 24)
- Временной код  
Установите пункт "КОД ВРЕМЯ" в положение "ВКЛ" или "ВЫКЛ". (☞ стр. 24)
- Индикации, отличающиеся от даты/времени и временного кода  
Установите пункт "НА ЭКРАНЕ" в положение "ВЫКЛ", "ЖК ДИСПЛЕИ" или "ДИСПЛЕЙ+ТВ". (☞ стр. 22, 24)

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется в качестве источника электроэнергии использовать сетевой адаптер вместо батарейного блока. (☞ стр. 13)
- Чтобы контролировать изображение и звук из видеокамеры, не вставляя ленту, установите переключатель питания в положение "ЗАП", затем установите Ваш ТВ в подходящий входной режим.
- Убедитесь, что Вы подрегулировали уровень звука ТВ до его минимального уровня, чтобы избежать внезапного усиления звука, когда включается видеокамера.

## Подсоединение к ТВ или к ВКМ

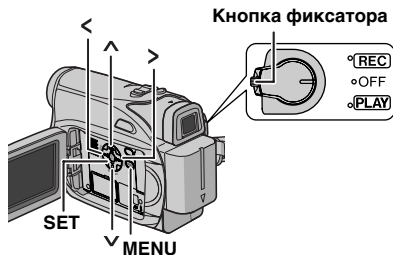


- 1 Желтый к VIDEO IN (Подсоедините, если Ваш ТВ/ВКМ имеет только разъемы входа A/V.)
- 2 Красный к AUDIO R IN\*
- 3 Белый к AUDIO L IN\*
- 4 Черный к S-VIDEO IN (Подсоедините, если Ваш ТВ/ВКМ имеет разъемы входа S-VIDEO IN и A/V. В этом случае нет необходимости подсоединять желтый видео кабель.)

\* Не требуется для просмотра только стопкадров.

## Изменение установок меню

Видеокамера оснащена удобной в управлении системой экранного меню, которая упрощает многие более точные установки видеокамеры. (⇨ стр. 22 – 25)



### 1 Для меню видеозаписи:

- Установите переключатель питания в положение “REC”, одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.
- Установите режим записи “”. (⇨ стр. 13)

### Для меню видеовоспроизведения:

Установите переключатель питания в положение “PLAY”, одновременно нажимая кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.

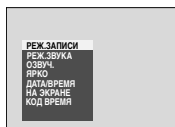
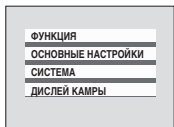
- 2 Полностью откройте ЖК монитор. (⇨ стр. 17)

3 Нажмите кнопку **MENU**. Появляется экран меню.

4 Нажмите кнопку **^** или **v**, чтобы выбрать нужную функцию, и нажмите кнопку **SET** или **>**. Появляется меню выбранной функции.

**Экран для меню видеозаписи**

**Экран для меню видеовоспроизведения**



5 Дальнейшая процедура установки зависит от выбранной функции.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нажмите **<**, когда необходимо отменить операцию или вернуться в предыдущий экран меню.
- Нельзя войти в меню во время записи.

## Меню записи видео

**ФУНКЦИЯ** (⇨ стр. 23)  
**ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ**

(⇨ стр. 23)

**СИСТЕМА** (⇨ стр. 24)  
**ДИСПЛЕЙ КАМЕРЫ**

(⇨ стр. 24)  
 1) Нажмите **^** или **v** и выберите необходимый параметр, а затем нажмите кнопку **SET** или **>**. Появится подменю.

- Пример. Меню **ФУНКЦИЯ**
- 2) Нажмите **^** или **v**. Выберите необходимый параметр и нажмите кнопку **SET** или **>**. Выбор завершен.
- Повторите процедуру, если Вы хотите установить меню других функций.
- Индикатор “**>**” отображает параметр, сохраненный в настоящее время в памяти камеры.

3) Нажмите кнопку **MENU**. Экран меню закрывается.



## Меню воспроизведения видео

**РЕЖ. ЗАПИСИ**

(⇨ стр. 25)

**РЕЖ. ЗВУКА**

(⇨ стр. 25)

**ОЗВУЧ.** (⇨ стр. 25)

**ЯРКО** (⇨ стр. 25)

**ДАТА/ВРЕМЯ**

(⇨ стр. 25)

**НА ЭКРАНЕ**

(⇨ стр. 25)

**КОД ВРЕМЯ** (⇨ стр. 25)

1) Появится подменю.

- Пример. Меню **РЕЖ. ЗАПИСИ**.

Нажмите **^** или **v** и выберите необходимый параметр, а затем нажмите кнопку **SET** или **>**. Выбор завершен.

- Повторите процедуру, если Вы хотите установить меню других функций.
- Индикатор “**>**” отображает параметр, сохраненный в настоящее время в памяти камеры.

2) Нажмите кнопку **MENU**. Экран меню закрывается.



## Меню записи

### ФУНКЦИЯ

Настройки меню можно изменять, только когда выключатель питания находится в положении "REC".

[ ] = Заводская предварительная установка

#### ШТОРКА/ФЕЙД

"Эффекты вытеснения или микширования" (☞ стр. 30)

#### ЭФФЕКТ

"Программа АЕ (ПРОГ. АВТОЭК), эффекты и эффектами затвора" (☞ стр. 30)

#### ПРОГ. АВТОЭК

"Программа АЕ (ПРОГ. АВТОЭК), эффекты и эффектами затвора" (☞ стр. 30)

#### ВЫДЕРЖКА

"Программа АЕ (ПРОГ. АВТОЭК), эффекты и эффектами затвора" (☞ стр. 30).

#### ЭКСПОЗИЦИЯ

"Регулировка экспозиции" (☞ стр. 27)

#### БАЛАНС БЕЛ.

"Регулировка баланса белого" (☞ стр. 29)

#### ТЕЛЕ МАКРО

**[ВЫКЛ]:** Отключает функцию.  
**ВКЛ:** Когда расстояние до объекта меньше, чем 1 м (3.3ft), установите пункт "ТЕЛЕ МАКРО" в положение "ВКЛ". Вы можете снимать объект с максимальным увеличением с расстояния приблиз. 40 см. В зависимости от позиции трансфокатора, объектив может быть не сфокусирован.

## ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКА

Настройки меню можно изменять, только когда выключатель питания находится в положении "REC".

[ ] = Заводская предварительная установка

#### РЕЖ. ЗАПИСИ

**[SP\*]:** Чтобы записывать в режиме SP

(Стандартное воспроизведение)

**LP:** Длительное воспроизведение — более экономное, обеспечивающее в 1,5 раза большее время записи.

\* Индикатор SP не появляется на экране

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если переключается режим записи, воспроизводимое изображение будет расплывчатым в точке переключения.

- Рекомендуется, чтобы ленты, записанные в режиме LP на этой видеокамере, воспроизводились на этой видеокамере.
- Во время воспроизведения ленты, записанной на другой видеокамере, могут появиться участки с помехами, или могут быть кратковременные паузы в звуке.

#### РЕЖ. ЗВУКА

**[12БИТ]:** Позволяет осуществлять видео запись стерео звука на четыре отдельных канала. (Равнозначно режиму 32 КГц предыдущей модели)

**16БИТ:** Позволяет осуществлять видео запись стерео звука на два отдельных канала. (Равнозначно режиму 48 КГц предыдущей модели)

#### ЦСИ

**ВЫКЛ:** Отключает функцию.

**[ВКЛ (☞)]:** Чтобы скомпенсировать нестабильность изображения, вызванную дрожанием камеры, особенно при большом увеличении.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Правильная стабилизация может быть невозможна, если дрожание рук является чрезмерным, или в зависимости от условий съемки.
- Индикатор "☞" мигает или гаснет, если режим стабилизации не может быть использован.
- Отключите этот режим, когда снимаете видеокамерой на штативе.

#### МАСШТАБ

**[32X]:** Когда установлено на "32X" во время использования цифровой трансфокации, увеличение трансфокации будет сброшено на 25X, так как цифровая трансфокация будет деактивирована.


**64X:** Позволяет Вам использовать цифровую трансфокацию. Посредством цифровой обработки и увеличения изображения, трансфокация возможна с 32X (предел оптической трансфокации) до максимальной цифровой трансфокации 64X.

**800X:** Позволяет Вам использовать цифровую трансфокацию. Посредством цифровой обработки и увеличения изображения, трансфокация возможна с 32X (предел оптической трансфокации) до максимальной цифровой трансфокации 800X.

**УВЕЛ. УСИЛ**


**ВЫКЛ:** Позволяет Вам снимать темные сцены без регулирования яркости изображения.

**[АВТОУСИЛ.]:** Общий вид может быть зернистым, но изображение является ярким.

**АВТО**  **A** : Скорость затвора регулируется автоматически. Съемка объекта при малом или плохом освещении с медленной скоростью затвора обеспечивает более яркое изображение, чем в режиме АВТОУСИЛ., но движение объекта не является плавным и естественным. Общий вид может быть зернистым. Когда скорость затвора регулируется автоматически, высвечивается индикация "**А**".

**ВЕТЕР**

**[ВЫКЛ]:** Отключает функцию.

**ВКЛ**  **:** Помогает уменьшить шум, создаваемый ветром. Появляется индикатор "**В**". Качество звука изменится. Это нормально.

**СИСТЕМА**

Функции "СИСТЕМА", которые устанавливаются, когда переключатель питания установлен в положение "REC", также применимы, когда переключатель питания установлен в положение "PLAY".

[ ] = Заводская предварительная установка

**МЕЛОДИЯ**

**ВЫКЛ:** Даже если звук затвора не слышен во время съемки, он записывается на пленку

**[ВКЛ]:** При выполнении операции звучит мелодия. Также включает эффект звука затвора. (☞ стр. 26)

**СБРОС**

**ВЫПОЛНИТЬ:** Сбрасывает все установки на заводские предварительно установленные.

**[ВОЗВРАТ]:** Не сбрасывает все установки на заводские предварительно установленные.

**ПРИОРИТЕТ**

**[ДИСПЛЕЙ]:** Изображение появляется на ЖК мониторе, когда вытянут видеоискатель, во время как ЖК монитор открыт.

**ВИДЕОИСК.:** Изображение появляется в видеоискателе, когда вытянут видеоискатель, во время как ЖК монитор открыт.

**ДИСПЛЕЙ КАМЕРЫ**

- Настройки меню можно изменять, только когда выключатель питания находится в положении " REC".
- Настройкой **ДИСПЛЕЙ КАМЕРЫ**, кроме "ЯРКО" и "ЯЗЫК" действуют только во время съемки.

[ ] = Заводская предварительная установка

**ЯРКО**

☞ стр. 15, "Регулировка яркости дисплея"

**РЕГ. ЧАСОВ**

☞ стр. 14, "Установки даты и времени"

**ЯЗЫК**

**[ENGLISH] / РУССКИЙ / POLSKI / ĆEŠTINA**  
Установка языка может быть изменена.

(☞ стр. 14)

**ДАТА/ВРЕМЯ**

**[ВЫКЛ]:** Дата и время не появляются.

**ВКЛ:** Дата и время всегда высвечиваются.

**НА ЭКРАНЕ**

**ЖК ДИСПЛЕЙ:** Препятствует появлению на экране подсоединенного ТВ дисплея видеокамеры (за исключением даты, времени и временного кода).

**[ДИСПЛЕЙ+ТВ]:** Способствует появлению дисплея видеокамеры на экране, когда видеокамера подсоединена к ТВ.

**КОД ВРЕМЯ**

**[ВЫКЛ]:** Временной код не высвечивается.

**ВКЛ:** Временной код высвечивается на видеокамере и подсоединенном ТВ. Номера кадров не высвечиваются во время записи. (☞ стр. 18)

**ДЕМОРЕЖИМ**

**ВЫКЛ:** Автоматическая демонстрация не будет показываться.

**[ВКЛ]:** Имеет такие функции как стирание/фейдер, эффекты и т. д. и может быть использован для проверки выполнения этих функций.

Демонстрация запускается в следующих случаях:

- Когда закрывается экран меню после того, как пункт "ДЕМОРЕЖИМ" установлен в положение "ВКЛ".
- Когда пункт "ДЕМОРЕЖИМ" установлен в положение "ВКЛ", если нет операций в течение приблизительно 3 минут после того, как переключатель питания установлен в положение "REC".
- Выполнение любой операции во время демонстрации временно приостанавливает демонстрацию. Если после этого в течение более 3 минут не производится никаких операций, демонстрация возобновляется.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Если в видеокамере находится кассета, демонстрация не может быть включена.
- Пункт "ДЕМОРЕЖИМ" остается в положении "ВКЛ", даже если питание видеокамеры выключается.



- Если пункт “ДЕМОРЕЖИМ” остается в положении “ВКЛ”, некоторые функции будут недоступны. После просмотра демонстрации, установите в положение “ВЫКЛ”.

**ЯРКО**

☞ стр. 15, “Регулировка яркости дисплея”

**ДАТА/ВРЕМЯ** [ВЫКЛ] / ВКЛ**ВЫКЛ:** Дата и время не появляются.**ВКЛ:** Дата и время всегда высвечиваются.**НА ЭКРАНЕ** ВЫКЛ / [ЖК ДИСПЛЕЙ] / ДИСПЛЕЙ+ТВ

Когда установлено в положение “ВЫКЛ”, дисплей видеокамеры исчезает.

**КОД ВРЕМЯ** [ВЫКЛ] / ВКЛ

☞ стр. 18, “Временной код” .

**Меню воспроизведения**

[ ] = Заводская предварительная установка

**РЕЖ. ЗВУКА и ОЗВУЧ.**

Во время воспроизведения ленты видеокамера определяет, в каком звуковом режиме была сделана запись, и воспроизводит звук.

Выберите тип звука для сопровождения Вашего воспроизводимого изображения. В соответствии с объяснением меню доступа на стр. 22, выберите пункт “РЕЖ. ЗВУКА” или “ОЗВУЧ.” из экрана меню и установите нужные параметры.

Следующие настройки действуют только для воспроизведения видео, за исключением “ЯРКО” и “РЕЖ. ЗАПИСИ”. Параметры (кроме “ВЫКЛ” в настройках “НА ЭКРАНЕ”, “РЕЖ. ЗВУКА” и “ОЗВУЧ.”) те же, что и в описании. (☞ стр. 23)

**РЕЖ. ЗАПИСИ** [SP\*] / LP

Позволяет Вам установить режим видеозаписи (SP или LP) в зависимости от Ваших предпочтений.

**РЕЖ. ЗВУКА****[СТЕРЕО ]**: Звук испускается из обоих каналов “L” (левый) и “R” (правый) в стерео режиме.**ЗВУК Л ]**: Звук испускается из канала “L”.**ЗВУК R ]**: Звук испускается из канала “R”.**ОЗВУЧ.**

Несмотря на то, что с помощью этой видеокамеры невозможно записать звук, его можно услышать во время воспроизведения кассеты с записанным звуком, используя эту функцию.

**[ВЫКЛ]**: Оригинальный звук испускается из обоих каналов “L” и “R” в стерео режиме.**ВКЛ:** Звук озвучивания испускается из обоих каналов “L” и “R” в стерео режиме.**МИКШИРОВ.:** Оригинальный звук и звук озвучивания комбинируются и испускаются из обоих каналов “L” и “R” в стерео режиме.

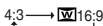
## Широкоэкранный режим

Эта видеочамера позволяет выбрать тип выходного формата изображений для записи.

[ ] = Заводская предварительная установка

**1** Установите выключатель питания в положение "REC".

**2** Нажимайте кнопку **16:9**, чтобы выбрать необходимый параметр.



**[4:3]**: Запись без изменения пропорций экрана. Для воспроизведения на телевизоре с обычным форматным соотношением экрана. При использовании этого режима в телевизоре с обычным форматным соотношением экрана, обратитесь к инструкциям по эксплуатации для этого телевизора

**[W] 16:9**: Для воспроизведения на ТВ с форматом экрана 16:9. Естественно расширяет изображение, чтобы без искажения заполнить экран. Появляется индикатор [W]. При использовании этого режима, обращайтесь к инструкции по эксплуатации Вашего широкоэкранный ТВ. Во время воспроизведения/записи на ТВ формата 4:3/ЖК мониторе/видеоискателе, изображение вертикально удлинится.

## Ночная съемка

Делает темные объекты или области даже ярче, чем они были бы при хорошем естественном освещении. Хотя записываемое изображение не является зернистым, оно может выглядеть стробированным из-за маленькой скорости затвора.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "[M]". (☞ стр. 13)

**3** Нажимайте кнопку **NIGHT** так, чтобы появился индикатор ночной съемки "0.0".

- Скорость затвора автоматически регулируется, чтобы чувствительность стала до 30 раз больше.
- Рядом с индикатором "A" появляется индикатор "0.0", когда скорость затвора регулируется автоматически.

Чтобы деактивировать режим ночной съемки. Снова нажмите кнопку **NIGHT** так, чтобы индикатор ночной съемки исчез.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- В режиме ночной съемки, параметры "УВЕЛ. УСИЛ" или "ЦСИ" в меню **ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКА** (☞ стр. 23) не могут быть активированы.
- Режим ночной съемки не может быть активирован одновременно с параметрами "СНЕГ" или "СПОРТ" режима "ПРОГ. АВТОЭК", или со всеми параметрами режима "ВЫДЕРЖКА". (☞ стр. 31)
- Во время ночной съемки может быть трудно сфокусировать видеочамеру. Чтобы избежать этого, рекомендуется использовать штатив.

## Моментальный снимок (Запись неподвижных изображений на кассету)

Эта функция позволяет Вам записывать стоп-кадры, которые выглядят, как фотографии на ленте.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Нажимайте кнопку **SNAPSHOT**.

- Движение затвора сопровождается звуковым эффектом.
- Появляется индикатор "PHOTO" и стоп-кадр будет записываться в течение приблизительно 5 секунд, затем видеочамера снова войдет в режим ожидания записи.
- Вы также можете выполнить моментальный снимок во время записи. Стоп-кадр будет записываться в течение приблизительно 5 секунд, затем возобновится нормальная запись.
- При выборе широкоэкранный режим 16:9 (индикатор [W] 16:9) режим фотоснимка использовать невозможно.

### Режим серии моментальных снимков

Удерживание нажатой кнопки **SNAPSHOT** в пункте **2** обеспечивает эффект подобный последовательной фотографии. (Интервал между стоп-кадрами: приблиз. 1 секунда)

## Ручная фокусировка

Система автоматической фокусировки во всем диапазоне видеокамеры позволяет осуществлять съемку в непрерывном диапазоне от крупного плана (на расстоянии приблиз. 5 см до объекта) до бесконечности. Однако правильная фокусировка может быть не получена в зависимости от условий съемки. В этом случае используйте режим ручной фокусировки.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "M". (☞ стр. 13)

**3** Нажмите кнопку **FOCUS**. Появляется индикатор ручной фокусировки.



Индикатор ручной фокусировки

**4** Нажимайте кнопку > или <, чтобы сфокусироваться на объекте.

• Когда уровень фокусировки не может быть больше подрегулирован дальше или ближе, будет мигать индикация "▲" или "●".

**5** Нажмите кнопку **SET**. Регулировка фокуса завершена.

**Чтобы осуществить сброс к автофокусировке**  
Дважды нажмите кнопку **FOCUS**.

**Ручная фокусировка рекомендуется в ситуациях, перечисленных ниже.**

- Когда два объекта перекрываются в одной и той же сцене.
- Когда освещение слабое.\*
- Когда объект не имеет контраста (разницы между яркими и темными оттенками), например, плоская одноцветная стена или ясное голубое небо и т.д.\*
- Когда темный объект едва виден на ЖК мониторе или в видеоскатель.\*
- Когда сцена содержит мелкий рисунок или одинаковый рисунок, которые регулярно повторяются.
- Когда сцена подвергается воздействию солнечных лучей или света, отраженного от поверхности тела или воды.
- Когда осуществляется съемка сцены с высококонтрастным фоном.

\* Появляются следующие мигающие низко-контрастные предупреждения: ▲, ◀, ▶ и ●.

## Регулировка экспозиции

Ручная регулировка экспозиции рекомендуется в следующих ситуациях:

- Когда осуществляется съемка с использованием обратного освещения или когда фон слишком яркий.
- Когда осуществляется съемка на отражающем естественном фоне, например, на пляже или во время катания на лыжах.
- Когда фон излишне темный или объект яркий.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "M". (☞ стр. 13)

**3** Установите значение "РУЧНАЯ" для параметра ЭКСПОЗИЦИЯ в меню ФУНКЦИЯ. (☞ стр. 23)

• Появится меню управления экспонированием.

**4** Чтобы сделать изображение ярче, нажмите кнопку ▲. Чтобы сделать изображение темнее, нажмите кнопку ▼. (максимум ±6)

• Экспозиция +3 оказывает такой же эффект, как компенсация задней подсветки. (☞ стр. 28)

• Экспозиция -3 оказывает такой же эффект, как режим, когда пункт "ПРОГ. АВТОЭК" установлен в положение "ПРОЖЕКТОР". (☞ стр. 31)

**5** Нажмите кнопку **SET**. Регулировка экспозиции завершена.

**Чтобы возвратиться к автоматической регулировке экспозиции**

В пункте **3** выберите пункт "АВТО".

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Вы не можете использовать ручную регулировку экспозиции в то время, когда пункт "ПРОГ. АВТОЭК" установлен в положение "ПРОЖЕКТОР" или "СНЕГ" (☞ стр. 30), или вместе с компенсацией задней подсветки.
- Если регулировка не вызывает никаких видимых изменений в яркости, установите пункт "УВЕЛ. УСИЛ" в положение "АВТО". (☞ стр. 22, 24)

## Фиксация ирисовой диафрагмы

Подобно зрачку человеческого глаза, ирисовая диафрагма сжимается в условиях хорошей освещенности, чтобы не допустить попадания излишнего света, и расширяется в условиях плохой освещенности, чтобы впустить больше света.

Используйте эту функцию в следующих ситуациях:

- Когда осуществляется съемка движущегося объекта.
- Когда дистанция до объекта изменяется (так, что изменяется его размер на ЖК мониторе или в видеоискателе), например, когда объект удаляется.
- Когда осуществляется съемка на отражающем естественном фоне, например, на пляже или во время катания на лыжах.
- Когда осуществляется съемка объекта в свете прожектора.
- При использовании трансфокатора.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "☒". (☞ стр. 13)

**3** Установите значение "РУЧНАЯ" для параметра ЭКСПОЗИЦИЯ в меню ФУНКЦИЯ. (☞ стр. 23)

- Появится меню управления экспонированием.

**4** Подрегулируйте увеличение трансфокатора так, чтобы объект заполнял ЖК монитор или видеоискатель, затем нажмите и удерживайте кнопку SET в течение более 2 секунд. Появляются индикатор "☒".

**5** Нажмите кнопку SET или . Iris будет заблокирован

**6** Нажмите кнопку MENU. Экран меню закроется. Появляется индикатор "☒".

### Чтобы вернуться к автоматическому контролю ирисовой диафрагмы

В пункте "АВТО" выберите пункт 3.

- Индикатор регулировки экспозиции и индикация "☒" исчезают.

### Чтобы зафиксировать регулировку экспозиции и ирисовую диафрагму

После выполнения действий пункта 3, подрегулируйте экспозицию, нажимая кнопку ^ или v. Затем зафиксируйте ирисовую диафрагму в пункте 4 - 6. Для автоматической фиксации, выберите положение "АВТО" в пункте 3. Регулировка

экспозиции и ирисовая диафрагма становятся автоматическими.

## Компенсация задней подсветки

Компенсация задней подсветки быстро делает объект более ярким.

Используя простую операцию, функция компенсации задней подсветки делает объект более ярким с помощью увеличения экспозиции.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "☒". (☞ стр. 13)

**3** Нажмите кнопку BACKLIGHT так, чтобы появился индикатор компенсации задней подсветки "☒".

### Чтобы отменить режим компенсации задней подсветки

Нажмите кнопку BACKLIGHT два раза так, чтобы исчез индикатор "☒".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Использование компенсации задней подсветки может привести к тому, что освещение вокруг объекта станет слишком ярким, а объект станет белым.

## Местная регулировка экспозиции

Выбор области местной фотометрии позволяет выполнять более точную компенсацию экспозиции. Вы можете выбрать одну из трех областей фотометрии на ЖК мониторе/видеоискателе.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "☒". (☞ стр. 13)

**3** Нажмите кнопку BACKLIGHT два раза так, чтобы появился индикатор местной регулировки экспозиции "☒".

- В середине ЖК монитора/видеоискателя появляется рамка области местной фотометрии.

**4** Нажмите кнопку > или <, чтобы выбрать нужную рамку области местной фотометрии.

**5** Нажмите кнопку SET.

- Активируется режим местной регулировки экспозиции.

- Экспозиция регулируется так, чтобы сделать яркость выбранной области наиболее подходящей.

### Чтобы зафиксировать ирисовую диафрагму

После выполнения пункта 4, нажмите и удерживайте кнопку **SET** в течение более 2 секунд. Появляется индикация “**□**” и ирисовая диафрагма фиксируется.

### Чтобы отменить режим местной регулировки экспозиции

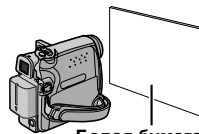
Нажмите кнопку **BACKLIGHT** один раз так, чтобы исчез индикатор “**□**”.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы не можете использовать местную регулировку экспозиции одновременно со следующими функциями:
  - **[W] 16:9** в “Широкоэкранный режим” (☞ стр. 26)
  - “СТРОБ” в “ЭФФЕКТ” (☞ стр. 30)
  - Цифровая трансфокация (☞ стр. 18)
- В зависимости от положения и условий съемки оптимальный результат может быть не получен.

## Ручная регулировка баланса белого

Подрегулируйте баланс белого вручную при съемке с разнообразными типами освещения.



Белая бумага

- 1 Установите переключатель питания в положение “**REC**”.
- 2 Установите режим записи “**[M]**”. (☞ стр. 13)
- 3 Удерживайте лист плоской белой бумаги перед объектом. Подрегулируйте увеличение трансфокатора или Вашу собственную позицию так, чтобы белая бумага заполняла экран.
- 4 Выберите меню “**ФУНКЦИЯ**”. (☞ стр. 23)
- 5 Выберите “**РУЧНАЯ**” в меню “**БАЛАНС БЕЛ.**” (☞ стр. 23), затем нажмите и удерживайте кнопку **SET** или **>** до тех пор, **[M]** пока не замигает.
  - Когда настройка будет завершена, **[M]** перестанет мигать.
- 6 Нажмите **SET** или **>**, чтобы применить параметр.
- 7 Нажмите и удерживайте кнопку **MENU**, пока индикация **[M]** не начнет быстро мигать.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- В пункте 3 может быть трудно сфокусироваться на белую бумагу. В таком случае подрегулируйте фокус вручную. (☞ стр. 27)
- Съемка объекта может выполняться при различных типах условий освещенности помещения (естественное освещение, флуоресцентное, свет свечей и т.д.). Т.к. цветовая температура отличается в зависимости от источника света, оттенок объекта будет отличаться в зависимости от установок баланса белого. Используйте эту функцию для получения более естественного результата.
- Как только Вы вручную подрегулируйте баланс белого, установка останется в памяти, даже если отключится электропитание или будет удалена батарея.

## Регулировка баланса белого

Баланс белого имеет отношение к правильности воспроизведения цвета при различном освещении. Если баланс белого является правильным, все другие цвета будут воспроизведены точно.

Баланс белого обычно регулируется автоматически. Однако, более опытные операторы видеокамер контролируют эту функцию вручную, чтобы получить более профессиональное воспроизведение цвета и оттенков.

### Чтобы изменить установку

Установите значение **БАЛАНС БЕЛ.** в меню **ФУНКЦИЯ**. (☞ стр. 23)

- Появляется индикатор выбранного режима, за исключением “**АВТО**”.

**[АВТО]**: Баланс белого регулируется автоматически.

**[M] РУЧНАЯ**: Подрегулируйте баланс белого вручную при съемке с разнообразными типами освещения. (☞ “Ручная регулировка баланса белого”)

**[☀] ТОЧНАЯ**: На открытом воздухе в солнечный день.

**[☁] ОБЛАКА**: На открытом воздухе в облачный день.

**[ ]** = Заводская предварительная установка

### Чтобы вернуться к автоматическому балансу белого

Установите пункт **БАЛАНС БЕЛ.** в положение “**АВТО**”. (☞ стр. 23)

## Эффекты вытеснения или микширования

Эти эффекты позволяют Вам осуществлять переход сцен в профессиональном стиле. Используйте их, чтобы оживить переход от одной сцены к следующей.

Вытеснение или микширование работают, когда видеозапись начинается или останавливается.

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "□". (☞ стр. 13)

**3** Установите пункт ШТОРКА/ФЕЙД в нужный режим. (☞ стр. 30)

- Меню ШТОРКА/ФЕЙД исчезает и эффект зарезервирован.

- Появляется индикатор выбранного эффекта.

**4** Нажмите кнопку записи пуск/стоп, чтобы активизировать эффект постепенного проявления/исчезновения или появления/вытеснения изображения.

**Чтобы деактивировать выбранный эффект** В пункте **3** выберите пункт "ВЫКЛ".

Индикатор выбранного эффекта исчезает.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы можете увеличить продолжительность вытеснения или микширования с помощью нажатия и удерживания кнопки записи пуск/стоп.

### ШТОРКА/ФЕЙД

**ВЫКЛ:** Отключает функцию. (Заводская предварительная установка)

**ФЕЙД. БЕЛ.** [W]: Изображение постепенно проявляется или исчезает на белом экране.

**ФЕЙД. ЧЕРН.** [B]: Изображение постепенно проявляется или исчезает на черном экране.

**ШТОР. СЛАЙД** [K]: Изображение появляется справа налево или вытесняется слева направо.

**ШТОР. СНИЗУ** [A]: Сцена появляется на черный экран снизу вверх или вытесняется сверху вниз, оставляя черный экран.

## Программа АЕ (ПРОГ. АВТОЭК), эффекты и эффектами затвора

**1** Установите переключатель питания в положение "REC".

**2** Установите режим записи "□". (☞ стр. 13)

**3** Установите значение "ЭФФЕКТ", "ПРОГ. АВТОЭК" или "ВЫДЕРЖКА" в меню ФУНКЦИЯ. (☞ стр. 23)

- Меню ЭФФЕКТ, ПРОГ. АВТОЭК или ВЫДЕРЖКА исчезнет, и выбранный эффект будет активирован.

- Появляется индикатор выбранного эффекта.

**Чтобы деактивировать выбранный эффект**

В пункте **3** выберите пункт "ВЫКЛ".

Индикатор выбранного эффекта исчезает.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Программа АЕ, эффекты и эффектами можно изменить в режиме ожидания записи.

- Некоторые режимы Программа АЕ и эффектами не могут быть использованы в режиме ночной съемки.

- Когда объекта слишком яркий или отражает свет, могут появиться вертикальные линии (явление размазывания). Явление размазывания обычно появляется, когда выбран режим "СПОРТ" или любой другой режим "ВЫДЕРЖКА 1/500 – 1/4000".

## ЭФФЕКТ

**ВЫКЛ:** Отключает функцию. (Заводская предварительная установка)

**СЕПИЯ** [☐]: Записанные сцены имеют коричневатый оттенок подобно старым фотографиям. Используйте это совместно с режимом кино для вида классического фильма.

**ОДИН ТОН В/В:** Подобно классическим черно-белым фильмам, Ваш отснятый материал будет ч/б. Используемый совместно с режимом кино, это усиливает эффект "классического фильма".

**КЛАССИКА** [☐]: Придает снятым эффектам стробирующий эффект.

**СТРОБ** [☐]: Ваша запись выглядит, как серия последовательных моментальных снимков.

## ПРОГРАММА АВТОЭК

**ВЫКЛ:** Отключает функцию. (Заводская предварительная установка)

**СПОРТ** 

**(Переменная скорость затвора: 1/250 – 1/4000):**

Эта установка позволяет снимать быстродвижущиеся объекты по одному кадру за один раз, для ясного стабильного замедленного воспроизведения. Чем выше скорость затвора, тем темнее становится изображение. Используйте функцию затвора в условиях хорошей освещенности.

**СНЕГ** 

: Осуществляется компенсирование для объектов, которые во время съемки с чрезмерно ярким окружением таким, как снег, могут в противном случае выглядеть слишком темными.

**ПРОЖЕКТОР** 

: Осуществляется компенсирование для объектов, которые во время съемки с чрезмерно сильным освещением таким, как свет прожектора, могут в противном случае выглядеть слишком яркими.

**СУМЕРКИ** \*

: Делает вечерние сцены более естественными. Баланс белого (☞ стр. 29) автоматически устанавливается на “☉”; но может быть изменен на нужную Вам установку. Когда выбран режим сумерки, видеокамера автоматически регулирует фокус от приблиз. 10 м до бесконечности. Для расстояния меньше 10 м подрегулируйте фокус вручную.

## ВЫДЕРЖКА

**ВЫКЛ:** Отключает функцию. (Заводская предварительная установка)

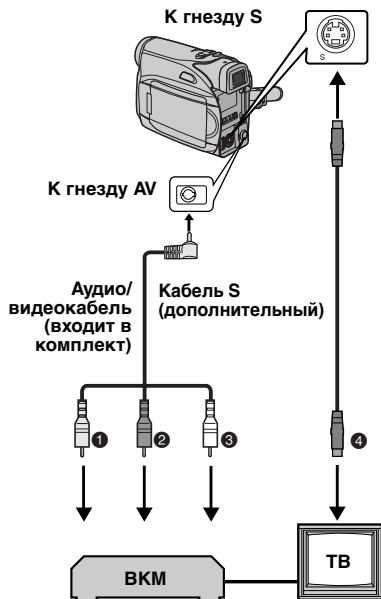
**1/50 ВЫДЕРЖКА 1/50:** Скорость затвора фиксирована на уровне 1/50 секунды. Черные полосы, которые появляются обычно при съемке ТВ экрана, становятся меньше.

**1/120 ВЫДЕРЖКА 1/120:** Скорость затвора фиксирована на уровне 1/120 секунды. Уменьшается мерцание, которое происходит при съемке в свете флуоресцентных или ртутных ламп.

**ВЫДЕРЖКА 1/500 / ВЫДЕРЖКА 1/4000:**

Эти установки позволяют снимать быстродвижущиеся объекты по одному кадру за один раз, для ясного стабильного замедленного воспроизведения, фиксируя изменения скорости затвора. Используйте эти установки, когда при использовании режима **СПОРТ** автоматическая регулировка работает плохо. Чем выше скорость затвора, тем темнее становится изображение. Используйте функцию затвора в условиях хорошей освещенности.

## Перезапись на ВКМ



- ❶ Желтый к VIDEO IN (Подсоедините, если Ваш ТВ/ВКМ имеет только разъемы входа A/V.)
  - ❷ Красный к AUDIO R IN\*
  - ❸ Белый к AUDIO L IN\*
  - ❹ Черный к S-VIDEO IN (Подсоедините, если Ваш ТВ/ВКМ имеет разъемы входа S-VIDEO IN и A/V. В этом случае нет необходимости подсоединять желтый видео кабель.)
- \* Не требуется для просмотра только стопкадров.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Кабель S-Video является дополнительным. Используйте кабель S-Video YTU94146A. Проконсультируйтесь в сервисном центре JVC, указанном в листе, входящим в комплект поставки, чтобы узнать о наличии кабеля. Конец кабеля с ферритовым фильтром следует подключать к камере. Ферритовый фильтр уменьшает помехи.

- ❶ Следуя рисункам, соедините разъемы входа видеокамеры и ВКМ.
- ❷ Начните воспроизведение на видеокамере. (☞ стр. 20)
- ❸ В точке, где Вы хотите начать перезапись, начните запись на ВКМ. (Обращайтесь к инструкции по эксплуатации ВКМ.)
- ❹ Чтобы остановить перезапись, остановите запись на ВКМ, затем остановите воспроизведение на видеокамере.

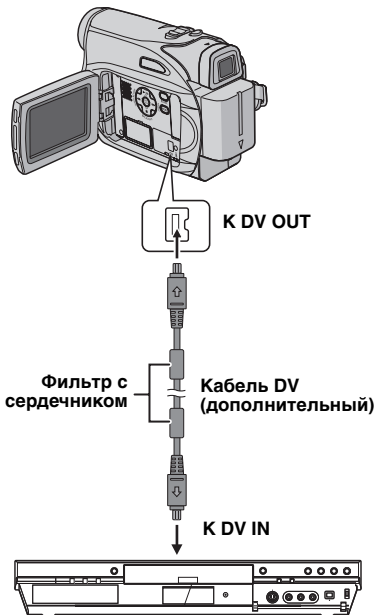
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется в качестве источника электроэнергии использовать сетевой адаптер вместо батарейного блока. (☞ стр. 13)
- Чтобы выбрать, показывать или нет следующие дисплеи на подсоединенном ТВ
  - Дата и время  
Установите пункт "ДАТА/ВРЕМЯ" в положение "ВКЛ" или "ВЫКЛ". (☞ стр. 22, 24)
  - Временной код  
Установите пункт "КОД ВРЕМЯ" в положение "ВЫКЛ" или "ВКЛ". (☞ стр. 22, 24)
  - Индикации, отличающиеся от даты/времени и временного кода  
Установите пункт "НА ЭКРАНЕ" в положение "ВЫКЛ", "ЖК ДИСПЛЕЙ" или "ДИСПЛЕЙ+ТВ". (☞ стр. 22, 24)



## Перезапись на видео аппарата, оборудованного гнездом DV (Цифровая перезапись)

Также возможно копировать записанные сцены с видеокамеры на другой видео аппарат, оборудованный гнездом DV. Так как передается цифровой сигнал, то происходит небольшое искажение изображения или звука, если оно вообще имеется.



Видео аппарат, оборудованный гнездом DV

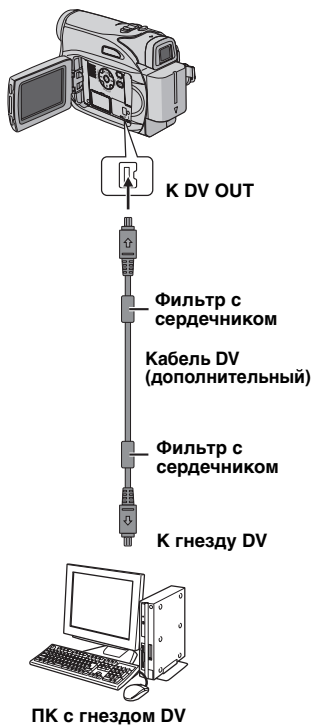
- 1** Убедитесь, что все аппараты выключены.
- 2** Подсоедините эту видеокамеру к видео аппарату, оборудованному входным гнездом DV, используя кабель DV, как показано на рисунке.
- 3** Начните воспроизведение на видеокамере. (☞ стр. 20)
- 4** В точке, где Вы хотите начать перезапись, начните запись на видео аппарате. (Обращайтесь к инструкции по эксплуатации видео аппарата.)
- 5** Чтобы остановить перезапись, остановите запись на видео аппарате, затем остановите воспроизведение на этой видеокамере.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется в качестве источника электроэнергии использовать сетевой адаптер вместо батарейного блока. (☞ стр. 13)
- Если во время перезаписи пустой участок или искаженное изображение воспроизводится на проигрывателе, перезапись может остановиться так, чтобы необычное изображение не перезаписывалось.
- Даже если кабель DV подсоединен правильно, иногда изображение может не появляться в пункте 4. Если это случится, выключите электропитание и снова выполните соединения.
- При использовании кабеля DV, обязательно используйте дополнительный кабель DV JVC VC-VDV204U.

## Подсоединение к персональному компьютеру

Также возможно передавать стоп-кадры/движущиеся изображения в ПК с гнездом DV, используя программное обеспечение, прилагаемое к ПК, или программное обеспечение, имеющееся в продаже. Если Вы используете Windows® XP, Вы можете использовать Windows® Messenger для проведения видеоконференции через Интернет, используя видеокамеру. Относительно подробностей обращайтесь к разделу Поддержка для Windows® Messenger.



### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется в качестве источника электроэнергии использовать сетевой адаптер вместо батарейного блока. (☞ стр. 13)
- При использовании кабеля DV, обязательно используйте дополнительный кабель DV JVC VC-VDV206U или VC-VDV204U, в зависимости от типа гнезда DV (4 или 6 штырьков) на ПК.
- Информация о дате и времени не может быть введена в ПК.
- Обращайтесь к инструкциям ПК и программного обеспечения.
- Стоп-кадры могут также быть переданы в ПК с помощью карты захвата, оборудованной гнездом DV.
- Система может работать неправильно в зависимости от ПК или карты захвата, которую Вы используете.

Когда осуществляется подсоединение видеокамеры к ПК с использованием кабеля DV, обязательно следуйте приведенной ниже процедуре.

Неправильное подсоединение кабеля может привести к неправильной работе видеокамеры и/или ПК.

- Сначала подсоедините кабель DV к ПК, а затем к видеокамере.
- Правильно подсоедините кабель DV (разъемы) в соответствии с формой гнезда DV.

Если после выполнения действий, изложенных в нижеприведенной таблице, проблема все еще существует, проконсультируйтесь, пожалуйста, у Вашего ближайшего дилера JVC.

Видеокамера является управляемым микрокомпьютером устройством. Внешние помехи и воздействие (от ТВ, радио и т.д.) могут препятствовать нормальному функционированию камеры. В таких случаях, сначала отсоедините источник электропитания (батареиный блок, сетевой адаптер и т.д.) и подождите несколько минут, а затем вновь подсоедините его и продолжайте как обычно с начала.

## Электропитание

### Электропитание не подается.

- Электропитание подсоединено неправильно.
- Надежно подсоедините сетевой адаптер. (☞ стр. 13)
- Батареиный блок прикреплен ненадежно.
- Еще один раз отсоедините батареиный блок и вновь надежно прикрепите его. (☞ стр. 11)
- Батарея разрядилась.
- Замените разрядившуюся батарею полностью заряженной. (☞ стр. 11)

## Видеозапись

### Запись не может быть выполнена.

- Язычок защиты записи от стирания установлен в положение "SAVE".
- Установите язычок защиты записи от стирания в положение "REC". (☞ стр. 16)
- Появляется индикация "КОНЕЦ КАСЕТЫ!".
- Замените кассету новой. (☞ стр. 16)
- Крышка держателя кассеты открыта.
- Закройте крышку держателя кассеты.

Когда осуществляется съемка объекта, освещенного ярким светом, появляются вертикальные линии.

- Это не является неисправностью.

Когда экран находится под прямыми солнечными лучами во время съемки, экран на мгновение становится красным или черным.

- Это не является неисправностью.

### Во время записи дата и время не появляются.

- Пункт "ДАТА/ВРЕМЯ" установлен в положение "Выкл".
- Установите пункт "ДАТА/ВРЕМЯ" в положение "Вкл". (☞ стр. 22, 24)

### Индикации ЖК монитора или видеоскалера мигают.

- Функции эффектов и "ЦСИ", которые не могут использоваться вместе, выбираются одновременно.
- Перечитайте разделы Эффекты и "ЦСИ". (☞ стр. 21, 23)

### Цифровая трансфокация не работает.

- Выбрана оптическая трансфокация 32X.
- Установите пункт "МАСШТАБ" в положение "64X" или "800X". (☞ стр. 23)

## Видеовоспроизведение

### Лента движется, но изображения нет.

- Ваш ТВ имеет входные гнезда AV, но он сам не установлен в режим ВИДЕО.
- Установите ТВ в режим или на канал, подходящий для видеовоспроизведения. (☞ стр. 21)
- Крышка держателя кассеты открыта.
- Закройте крышку держателя кассеты. (☞ стр. 16)

### Участки с помехами появляются во время воспроизведения, или нет воспроизводимого изображения и экран становится синим.

- Очистите видеоголовки с помощью дополнительной чистящей кассеты. (☞ стр. 40)

## Усовершенствованные функции

### Фокус не регулируется автоматически.

- Фокус установлен в ручной режим.
- Установите фокус в автоматический режим. (☞ стр. 27)
- Объектив грязный или покрыт конденсатом.
- Очистите объектив и снова проверьте фокус. (☞ стр. 38)

### Режим моментального снимка не может быть использован.

- Выбран широкоэкранный режим 16:9 (индикатор **W** 16:9).
- Деактивируйте широкоэкранный режим 16:9 (индикатор **W** 16:9). (☞ стр. 26)

**Цвета моментального снимка выглядят странно.**

- Источник света или объект не содержат белый цвет. Или существуют различные другие источники света позади объекта.
- Найдите белый объект и скомпонуйте Вашу съемку таким образом, чтобы он также появлялся в кадре. (☞ стр. 26)

**Изображение, снятое, используя моментальный снимок, является слишком темным.**

- Съемка была выполнена в условиях задней подсветки.
- Нажмите кнопку **BACKLIGHT**. (☞ стр. 28)

**Изображение, снятое, используя моментальный снимок, является слишком светлым.**

- Объект слишком светлый.
- Установите пункт "ПРОГ. АВТОЭК" в положение "ПРОЖЕКТОР". (☞ стр. 31)

**Баланс белого не может быть активизирован.**

- Активизированы режимы сепия (СЕПИЯ) или монотонный (ОДИН ТОН).
- Перед тем, как устанавливать баланс белого, деактивируйте режимы сепия (СЕПИЯ) и монотонный (ОДИН ТОН). (☞ стр. 31)

**Изображение выглядит так, как будто скорость затвора является слишком медленной.**

- Когда съемка осуществляется в темноте, аппарат становится очень чувствительным к свету, когда пункт "УВЕЛ. УСИЛ" установлен в положение "АВТО".
- Если Вы хотите, чтобы освещение выглядело более естественно, установите пункт "УВЕЛ. УСИЛ" в положение "АВТОУСИЛ" или "ВЫКЛ". (☞ стр. 22, 24)

**Другие проблемы****Лампа POWER/CHARGE на видеокамере не горит во время зарядки.**

- Зарядку трудно осуществить в местах с чрезмерно высокой/низкой температурой.
- Чтобы защитить батарею, рекомендуется заряжать ее в местах с температурой от 10°C до 35°C. (☞ стр. 39)
- Батарейный блок прикреплен ненадежно.
- Еще один раз отсоедините батарейный блок и вновь надежно прикрепите его. (☞ стр. 11)

**Появляется индикация "УСТАНОВИТЕ ВРЕМЯ!".**

- Дата/время не установлены.
- Установите дату/время. (☞ стр. 14)
- Встроенная батарейка для часов разрядилась, и стерлись предварительно установленные дата/время.

- Проконсультируйтесь относительно замены у Вашего ближайшего дилера JVC.

**Когда изображение печатается на принтере, снизу экрана появляются черные полосы.**

- Это не является неисправностью.
- Этого можно избежать, отключив "ЦСИ" (☞ стр. 22, 23) перед выполнением записи.

**Когда видеокамера подсоединена через разъем DV, видеокамера не функционирует.**

- Кабель DV был вставлен/отсоединен при включенном электропитании.
- Выключите электропитание видеокамеры и снова включите, затем управляйте ею.

**Изображения на ЖК мониторе выглядят темными или беловатыми.**

- В местах с низкой температурой изображения становятся темными из-за характеристик ЖК монитора. Это не является неисправностью.
- Подрегулируйте яркость и угол ЖК монитора. (☞ стр. 15, 17)
- Когда срок службы флуоресцентной подсветки ЖК монитора подходит к концу, изображения на ЖК мониторе становятся темными.
- Проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.

**Цветные яркие пятна появляются повсюду на ЖК мониторе или в видискателе.**

- ЖК монитор и видискатель изготовлены по высокоточной технологии. Однако, черные пятна или яркие пятна света (красного, зеленого или голубого) могут появляться все время на ЖК мониторе или в видискателе. Эти пятна не записываются на ленту. Это происходит не из-за какого-либо дефекта видеокамеры. (Эффективные точки: больше, чем 99,99%)

**Кассета не загрузится правильно.**

- Заряд батареи маленький.
- Установите полностью заряженную батарею. (☞ стр. 11)

### Изображение не появляется на ЖК мониторе.

- Видискатель вытянут, и пункт "ПРИОРИТЕТ" установлен в положение "ВИДОИСК".
- Снова задвиньте видеискатель или установите пункт "ПРИОРИТЕТ" в положение "ДИСПЛЕЙ". (☞ стр. 17, 22, 24)
- Установка яркости ЖК монитора является слишком темной.
- Подрегулируйте яркость ЖК монитора. (☞ стр. 15)
- Если монитор наклонен вверх на 180 градусов, полностью откройте монитор. (☞ стр. 17)

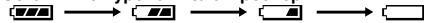
### Появляется индикация ошибки (01 – 04 или 06).

- Произошла какая-либо неисправность. В этом случае функции видеокамеры нельзя использовать. ☞ стр. 37

## Предупреждающие индикации



Высвечивает оставшуюся электроэнергию батареи. **Оставшийся уровень электроэнергии**



**Высокий Батарея разрядилась**

Когда электроэнергия батареи подойдет почти к нулевому уровню, индикатор оставшегося уровня электроэнергии будет мигать.  
Когда батарея разрядится, электропитание выключится автоматически.



- Появляется, если кассета вставлена. (☞ стр. 16)
- мигает, когда не вставлена кассета. (☞ стр. 16)

### ПРОВЕРЬТЕ ЯЗЫЧОК ЗАЩИТЫ ЗАПИСИ

Появляется, когда язычок защиты записи от стирания установлен в положение "SAVE" в то время, как переключатель питания установлен в положение "REC". (☞ стр. 13)

### ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЧИСТЯЩУЮ КАССЕТУ

Появляется, если во время записи обнаружена грязь на видеоголовках. Используйте дополнительную чистящую кассету. (☞ стр. 40)

### КОНДЕНСАЦИЯ, ДЕЙСТ. ПРИОСТАНОВЛЕНО ПОДОЖДИТЕ

Появляется, если произошла конденсация влаги. Когда высвечивается эта индикация, подождите более, чем 1 час, пока конденсат не исчезнет.

### КАССЕТА!

Появляется, если лента не загружена, когда нажимается кнопка записи пуск/стоп или кнопка **SNAPSHOT**, в то время, как переключатель питания установлен в положение "REC".

### КОНЕЦ КАССЕТЫ

Появляется, когда во время записи или воспроизведения заканчивается лента.

### УСТАНОВИТЕ ВРЕМЯ!

- Появляется, когда не установлены дата и время. (☞ стр. 14)
- Встроенная батарейка для часов разрядилась, и стерлись предварительно установленные дата/время. Проконсультируйтесь относительно замены у Вашего ближайшего дилера JVC.

### КРЫШКА ОБЪЕКТИВА

Появляется в течение 5 секунд после того, как включается электропитание, если прикреплена крышка объектива, или когда темно.

### HDV

Появляется, когда обнаружены изображения, записанные в формате HDV (видео высокого разрешения). Изображения в формате HDV (видео высокого разрешения) не могут воспроизводиться этой видеокамерой.

### УСТРОЙСТВО В РЕЖИМЕ ЗАЩИТЫ ВЬНЬТЕ И ВСТАВ. БАТ. ИЛИ ШТЕК. ПИТАНИЯ

Индикации ошибок (01, 02 или 06) показывают, какой тип неисправности случился. Когда появляется индикация ошибки, видеокамера выключается автоматически. Отделите источник электропитания (батарейный блок и т.д.) и подождите несколько минут, чтобы индикация очистилась. Когда это произойдет, Вы сможете продолжить использование видеокамеры. Если индикация остается, проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.

### УСТРОЙСТВО В РЕЖИМЕ ЗАЩИТЫ ВЫТОЛКНИТЕ И СНОВА УСТАНОВИТЕ КАССЕТУ

Индикации ошибок (03 или 04) показывают, какой тип неисправности случился. Когда появляется индикация ошибки, видеокамера выключается автоматически. Вытолкните кассету и вновь вставьте ее, затем проверьте, не очистилась ли индикация. Когда это произойдет, Вы сможете продолжить использование видеокамеры. Если индикация остается, проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.

## Очищение видеокамеры

Перед очищением выключите видеокамеру и удалите батарейный блок и сетевой адаптер.

### Чтобы очистить внешнюю поверхность

Протрите осторожно мягкой тканью.

Положите ткань в разбавленный мыльный раствор и хорошо выжмите ее, чтобы протереть сильные загрязнения. Затем еще раз протрите сухой тканью.

### Чтобы очистить ЖК монитор

Протрите осторожно мягкой тканью. Будьте осторожны, чтобы не повредить монитор. Закройте ЖК монитор.

### Чтобы очистить объектив

Обдуйте его с помощью воздуходувки, затем протрите осторожно салфеткой для чистки объектива.

### Чистка линзы видеоискателя

Удаляйте пыль с видеоискателя с помощью груши со щеткой.

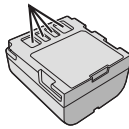
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Избегайте использования сильных чистящих средств таких, как бензин или спирт.
- Очищение должно быть выполнено только после того, как был удален батарейный блок или были отсоединены другие источники электропитания.
- Если объектив оставить грязным, то может образоваться плесень.
- При использовании очистителя или химически обработанной ткани обращайтесь к предостережения для каждого продукта.
- Чтобы очистить видеоискатель, проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.

## Батарейные блоки

Поставляемый батарейный блок является ионно-литиевой батареей. Перед использованием поставляемого батарейного блока или дополнительного батарейного блока, обязательно прочитайте следующие предостережения:

Клеммы



- **Чтобы избежать опасности**  
... не сжигайте.  
... не закорачивайте клеммы. При транспортировке убедитесь, что прилагаемая батарейная крышка прикреплена к батарее. Если батарейная крышка потерялась, носите батарею в пластиковом пакете.  
... не модифицируйте и не разбирайте.  
... не подвергайте батарее воздействию температуры, превышающей 60°C, т.к. это может привести к тому, что батарея перегреется, взорвется или загорится.  
... используйте только указанные зарядные устройства.
- **Чтобы избежать повреждения и продлить срок службы**  
... не подвергайте ненужным ударам.  
... заряжайте в среде, где температура находится в пределах, показанных в нижеприведенной таблице. Этот тип батареи использует химическую реакцию — более холодная температура затрудняет химическую реакцию, в то время, как более теплая температура может препятствовать полной зарядке.  
... храните в сухом прохладном месте. Продолжительное воздействие высоких температур будет усиливать естественную разрядку и сократить срок службы.  
... полностью заряжайте и полностью разряжайте батарею каждые 6 месяцев, когда батарейный блок хранится в течении долгого промежутка времени.  
... удаляйте из зарядного устройства или питаемого аппарата, т.к. некоторые устройства потребляют ток, даже когда они отключены.

### Преимущества ионно-литиевых батарей

Ионно-литиевый батарейный блок обладает высокой энергетической емкостью при маленьких размерах. Однако во время эксплуатации при низких температурах (ниже 10°C) время его использования становится короче, и это может вызвать прекращение функционирования. Если это случится, поместите батарейный блок в Ваш карман или другое теплое защищенное место на короткий промежуток времени, затем вновь прикрепите его к видеокамере.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Это нормально, если батарейный блок теплый после зарядки или после использования.  
**Требования к диапазону температур**  
Зарядка: от 10°C до 35°C  
Функционирование: от 0°C до 40°C  
Хранение: от -20°C до 50°C
- Чем меньше температура, тем дольше длится перезарядка.
- Времена зарядки приведены для полностью разряженного батарейного блока.

## Кассеты

Чтобы правильно использовать и хранить Ваши кассеты, обязательно прочитайте следующие предостережения:

- **Во время использования**  
... убедитесь, что кассета содержит значок Mini DV.  
... осознайте, что запись на предварительно записанную ленту автоматически стирает записанные ранее видео и аудио сигналы.  
... убедитесь, что кассета ориентирована правильно при вставлении.  
... не загружайте и не выгружайте повторно кассету, не позволяя ленте немного передвинуться. Это ослабляет ленту и может привести к повреждению.  
... не открывайте переднюю крышку кассеты. Это подвергает ленту воздействию отпечатков пальцев и пыли.
- **Храните кассеты**  
... вдали от обогревателей и других источников тепла.  
... вне прямого солнечного света.  
... в месте, где они не будут подвергаться ненужным ударам или вибрации.  
... в месте, где они не будут подвергаться воздействию сильных магнитных полей (таких, как генерируемых моторами, трансформаторами или магнитами).  
... вертикально, в их оригинальных футлярах.

## ЖК монитор

- **Чтобы избежать повреждения ЖК монитора, НЕ**  
... нажимайте его сильно и не ударяйте.  
... помещайте видеокамеру с ЖК монитором снизу.
- **Чтобы продлить срок службы**  
... избегайте протирания грубой тканью.
- **Осознайте следующие явления при использовании ЖК монитора. Они не являются неисправностями**  
... Во время использования видеокамеры, поверхность вокруг ЖК монитора и/или обратная сторона ЖК монитора могут нагреваться.  
... Если Вы оставляете электропитание включенным в течение длительного времени, поверхность вокруг ЖК монитора становится горячей.

**Основной аппарат****• Для безопасности, НЕ**

- ... открывайте корпус видеокамеры.
- ... разбирайте и не модифицируйте аппарат.
- ... закорачивайте клеммы батарейного блока. Держите его вдали от металлических объектов, когда он не используется.
- ... позволяйте горючим веществам, воде или металлическим предметам попадать в аппарат.
- ... удалите батарейный блок и не отсоединяйте источник электропитания, когда включено электропитание.
- ... оставляйте батарейный блок присоединенным, когда видеокамера не используется.

**• Избегайте использовать аппарат**

- ... в местах, подверженных воздействию чрезмерной влажности или пыли.
- ... в местах, подверженных воздействию копоти или пара, например, вблизи кухонной плиты.
- ... в местах, подверженных воздействию чрезмерных ударов или вибрации.
- ... вблизи телевизора.
- ... вблизи бытовой техники, генерирующей сильные магнитные или электрические поля (динамики, антенны телерадиовещания и т.д.).
- ... в местах, подверженных воздействию чрезмерно высокой (свыше 40°C) или чрезмерно низкой (ниже 0°C) температуры.

**• НЕ оставляйте аппарат**

- ... в местах с температурой свыше 50°C.
- ... в местах, где влажность чрезмерно низкая (менее 35%) или чрезмерно высокая (более 80%).
- ... под прямым солнечным светом.
- ... летом в закрытых автомобилях.
- ... вблизи обогревателей.

**• Чтобы защитить аппарат, НЕ**

- ... позволяйте ему становиться влажным.
- ... роняйте аппарат и не ударяйте его о твердые предметы.
- ... подвергайте его ударам или чрезмерной вибрации при транспортировке.
- ... держите объектив, направленным на очень яркие объекты в течение длительного времени.
- ... подвергайте объектив видеокамеры и объектив видеоискателя воздействию прямого солнечного света.
- ... переносите его, удерживая за ЖК монитор или видеоискатель.
- ... размахивайте им чрезмерно, когда используете ручной ремень или захват.
- ... размахивайте чрезмерно мягким чехлом для камеры, когда внутри него находится видеокамера.

**• Загрязненные видеоголовки могут привести к следующим проблемам:**

- ... Нет изображения во время воспроизведения.
  - ... Участки с помехами появляются во время воспроизведения.
  - ... Во время записи появляется предупреждающий индикатор загрязнения видеоголовок "X".
  - ... Запись не может быть выполнена правильно.
- В таких случаях используйте дополнительную чистящую кассету. Вставьте ее и воспроизведите. Если кассета используется более одного раза подряд, то это может вызвать повреждение видеоголовок. После того, как видеокамера воспроизводит в течение приблизительно 20 секунд, она останавливается автоматически. Обратитесь также к инструкции чистящей кассеты.
- Если после использования чистящей кассеты проблемы все еще существуют, проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.
- Механические движущиеся части, используемые для движения видеоголовок и видеоленты, имеют тенденцию со временем загрязняться и изнашиваться. Для того, чтобы все время получать четкое изображение, рекомендуется после использования аппарата в течение приблизительно 1000 часов проводить периодическую проверку. Относительно периодической проверки, пожалуйста, проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.



**О конденсации влаги**

- Вы наблюдали, что наливание в стакан холодной жидкости вызывает образование капелек воды на внешней поверхности стакана. Такое же явление происходит на цилиндрах видеоголовок видеокамеры, когда она приносится из холодного места в теплое место, после нагревания холодной комнаты, в условиях чрезмерной влажности или в месте прямого воздействия холодного воздуха из кондиционера.
- Влага на цилиндрах видеоголовок может вызвать серьезное повреждение видеоленты и может привести к внутреннему повреждению самой видеокамеры.

**Серьезная неисправность**

Если случится неисправность, немедленно прекратите использование аппарата и проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера JVC.

Видеокамера является управляемым микрокомпьютерами устройством. Внешние помехи и воздействие (от ТВ, радио и т.д.) могут препятствовать нормальному функционированию камеры. В таких случаях, сначала отсоедините источник электропитания (батарейный блок, сетевой адаптер и т.д.) и подождите несколько минут, а затем вновь подсоедините его и продолжайте как обычно с начала.

**Видеокамера****Общие сведения****Источник электропитания**

Постоянный ток 11 В (Используя сетевой адаптер)

Постоянный ток 7,2 В (Используя батарейный блок)

**Потребление электроэнергии**

Приблиз. 3,0 Вт (ЖК монитор выключен, видеоискатель включен)

Приблиз. 3,4 Вт (ЖК монитор включен, видеоискатель выключен)

**Размеры (Ш x В x Г)**

59 мм x 94 мм x 114 мм (с закрытым ЖК монитором и задвинутым видеоискателем)

**Вес**

Приблиз. 400 г (без батареи, кассеты и крышки объектива)

Приблиз. 480 г (включая батарею, кассету и крышку объектива)

**Рабочая температура**

От 0°C до 40°C

**Рабочая влажность**

От 35% до 80%

**Температура хранения**

От -20°C до 50°C

**Чувствительный элемент**

1/6" ПЗС

**Объектив**

F 2,0, f = от 2,3 мм до 73,6 мм, мощность трансфокации объектива 32:1

**Диаметр фильтра**

ø27 мм

**ЖК монитор**

2,5" измеренный по диагонали, ЖК панель/система активной матрицы TFT

**Видеоискатель**

0,33" электронный цветной ЖК видеоискатель

**Динамик**

Монофонический

**Для цифровой видеокамеры****Формат**

Формат DV (режим SD)

**Формат сигнала**

Стандарт PAL

**Формат записи/воспроизведения**

Видео: Запись цифровым компонентом

Аудио: Цифровая запись ИКМ, 32 кГц 4-канала (12бит), 48 кГц 2-канала (16бит)

**Кассета**

Кассета Mini DV

**Скорость ленты**

SP: 18,8 мм/с, LP: 12,5 мм/с

**Максимальное время записи (используя**

**80 мин. кассету)**

SP: 80 мин., LP: 120 мин.

**Для гнезд****S**

Выход S-Video:

Y: 1,0 В (p-p), 75Ω аналоговый

C: 0,29 В (p-p), 75Ω аналоговый

**AV**

Видео выход: 1,0 В (p-p), 75Ω аналоговый

Аудио выход: 300 мВ (rms), 1 кΩ аналоговый, стерео

**DV**

Выход: 4-штырьковый, совместимый с IEEE1394

**Сетевой адаптер****Требования к электропитанию**

Переменный ток от 110 В до 240 В~, 50 Гц/60 Гц

**Выход**

Постоянный ток 11 В  $\text{---}$ , 1 А

Показанные технические характеристики приведены для режима SP, если не указано обратное. E & O.E. Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

**Р**

Режим эффектов .....	30
Режим демонстрации .....	24
Режим звука .....	23, 25
Режим серии моментальных снимков .....	26
Регулировка экспозиции .....	27
Ручная фокусировка .....	27
Эффект затвора .....	31
Эффекты вытеснения или микширования .....	30

**Е**

Временной код .....	18, 24
Громкость динамика .....	20
Баланс белого .....	29
Данные о батарее .....	12
Батарейный блок .....	11, 13, 39

**Ж**

ЖК монитор и видеоискатель .....	15, 17
Емкость записи Лента .....	17
Воспроизведение звука .....	25
Быстрый просмотр .....	19

**З**

Зарядка батарейного блока .....	11
Загрузка кассеты .....	16

**Л**

Изменение установок меню .....	22 – 24
Компенсация задней подсветки .....	28

**П**

Предупреждающие индикации .....	37
Программа АЕ (ПРОГРАММА АВТОЭКС.), эффекты и эффектами затвора .....	30
Перезапись .....	32, 33
Макросъемка в телережиме .....	23
Определение регулировки экспозиции .....	28
Ночная съемка .....	26
Операция подсоединения питания .....	14
Подсоединение к персональному компьютеру .....	34
Подсоединение к ТВ или к ВКМ .....	21
Поиск и устранение неисправностей .....	35
Поиск пустого промежутка .....	20

**С**

Сетевой адаптер .....	13
Сигнал .....	24
Скорость ленты (REC MODE) .....	23, 25
Стабилизация цифрового изображения (DIS) .....	23

**Ш**

Трансфокация .....	18, 23
Технические характеристики .....	42
Широкоэкранный режим .....	26
Фиксация ирисовой диафрагмы .....	28
Установка на штативе .....	15
Установки даты и времени .....	14

**RU**

**GR-D340E**

**JVC**

# JVC

## DIGITÁLNÍ VIDEOKAMERA

---

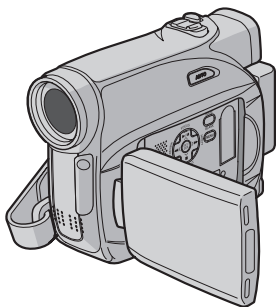
# GR-D340E

Navštivte naše domovské stránky na Internetu a vyhledejte si digitální videokameru:

<http://www.jvc.co.jp/english/cyber/>

Pro příslušenství:

<http://www.jvc.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL

### PŘÍRUČKA K OBSLUZE

#### Vážený zákazníku

Děkujeme Vám za zakoupení této digitální videokamery. V zájmu bezpečného používání tohoto produktu si před jeho použitím laskavě přečtěte informace o bezpečnosti a upozornění na stranách 2 – 4 a 6.

ČEŠTINA

---

PŘÍPRAVA

8

---

VIDEOZÁZNAM A  
PŘEHRÁVÁNÍ

17

---

ROZŠÍŘENÉ MOŽNOSTI

22

---

ODKAZY

35

---

NÁZVOSLOVÍ

43

Ukázku vypnete nastavením  
"DEMO REŽIM" na "VYPNUTO".  
(☞ str. 22, 24)

LYT1507-008A

**CZ**

## PŘEČTĚTE SI JAKO PRVNÍ!

- **Před nahráváním důležitého videozáznamu proveďte zkušební nahrávání.**

Přehrajte zkušební záznam, abyste přepokontrolovali, zda byl obraz i zvuk nahrán správně.

- **Doporučujeme před používáním vyčistit videohlavy.**

Pokud jste po určitou dobu videokameru nepoužívali, mohou být videohlavy zašpiněné. Doporučujeme opakovaně čištění videohlav pomocí čistící kazety (není součástí dodávky).



- **Při ukládání kazet a videokamery dodržujte správné podmínky.**

Videohlavy se mohou snáz zašpinit, pokud jsou kazety a videokamera uloženy v prašném prostředí. Kazety by se měly vyjmout z videokamery a uložit do obalů. Videokameru ukládejte do sáčku nebo jiného obalu.

- **Důležité videozáznamy nahrávejte v režimu SP (Standard).**

Režim LP (Long Play) umožňuje nahrát na kazetu o 50 % záznamu více než režim SP (Standard), ale při přehrávání může dojít k mozaikovému šumu, záleží na charakteristikách kazety a na způsobu používání. Pro důležité nahrávky tedy doporučujeme režim SP.

- **Bezpečnost a spolehlivost.**

Pro tuto videokameru jsou doporučeny jen originální akumulátory a příslušenství JVC.

- **Tento výrobek obsahuje patentované a další chráněné technologie a bude fungovat pouze s akumulátory JVC s datovým čipem.**

Používejte modul akumulátoru JVC BNVF707U/VF714U/VF733U. Použití běžných akumulátorů (ne originálních JVC) může způsobit poškození interních dobíjecích okruhů.

- **Měli byste vždy používat kazety se symbolem Mini DV .**

- **Tato videokamera je určena jen pro osobní použití.**

Jakékoliv používání k obchodním účelům bez řádného povolení je zakázáno. (A to i v případě, že nahráváte například představení, akce či vystoupení pro osobní pobavení. I tehdy důrazně doporučujeme získat předem povolení).

- **NEPONECHÁVEJTE přístroj na těchto místech**

- při teplotě nad 50°C (122°F).
- ve velmi nízké vlhkosti (méně než 35 %) nebo ve velmi vysoké vlhkosti (80 %).
- na přímém slunečním záření.
- v létě v uzavřeném automobilu.
- blízko zářičů tepla.

- **Monitor LCD je vyroben pomocí vysoce přesné technologie. Mohou se však na něm trvale objevovat černé a barevné body (červené, zelené nebo modré). Tyto body se na kazetu nenahrávají. Nejedná se o závadu přístroje. (Efektivní body: více než 99,99 %)**
- **Pokud videokameru nepoužíváte, neponechávejte sadu baterií připojenou. Pravidelně kontrolujte funkčnost videokamery.**

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**UPOZORNĚNÍ: NEVYSTAVUJTE PŘÍSTROJ DEŠTI ANI VLHKÉMU PROSTŘEDÍ - RIZIKO VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

### UPOZORNĚNÍ:

- Neotvírejte kryt zařízení. Jeho otevřením se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř se nenacházejí žádné opravitelné součásti. Opravy svěřte do rukou kvalifikovaných pracovníků.
- Pokud delší dobu nebudete používat síťový adaptér, vytáhněte jeho síťový přívod ze zásuvky.

### UPOZORNĚNÍ:

- Tato videokamera je kompatibilní výhradně s barevnými televizory PAL; reprodukce jejich videozáznamů na televizorech jiných systémů není možná. Zobrazení zaznamenávaného pořadu a reprodukce na LCD monitoru/v hledáčku je možné kdekoliv.
- Tento produkt obsahuje patentované a další zákonem chráněné technologie a bude pracovat výhradně s JVC Data Battery. Používejte akumulátory JVC BN-VF707U/ VF714U/VF733U a k jejich nabití nebo dodávce energie střídavého proudu do kamery použijte dodávaný multinaapěťový AC adaptér. (Vzhledem k tomu, že v různých státech se používají odlišné typy síťových zástrček, budete si muset pořídit konvertibilní adaptér odpovídajícího typu.)

### POZNÁMKY:

- Typový štítek (výrobní číslo) a poučení o bezpečnosti se nacházejí na spodní a/nebo zadní straně zařízení.
- Typové informace a poučení o bezpečnosti AC Adaptéru jsou uvedeny na jeho svrchní a spodní straně.

Když přístroj ukládáte do skříně nebo do poličky, dbejte na to, aby po všech jeho stranách byl dostatek místa pro větrání (nejméně 10 cm u bočních stran, vrchní i zadní strany).

Nezakrývejte větrací otvory.

(Jestliže jsou větrací otvory zakryty novinami, textilem apod., přístroj nemá možnost chlazení.)

Zdroje otevřeného ohně (např. zapálená svíčka) by neměly být umístěny poblíž přístroje.

Když vyhazujete použité baterie, dbejte přísně předpisů a pravidel týkajících se nakládání s tímto odpadem, které vyplývají ze zákonů o životním prostředí.

Chraňte přístroj před deštěm a postříkáním.

Nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v místech přímého kontaktu s vodou.

Rovněž neumísťujte nádoby s vodou nebo jinými tekutinami (např. kosmetika, léky, vázy, rostliny v květináčích, šálky apod.) na horní stranu přístroje.

(Když se voda nebo jiná tekutina dostane do přístroje, může způsobit jeho zkratování nebo dokonce vznícení.)

Nemiřte objektivem ani hledáčkem přímo do slunce. Může to způsobit zranění oka a může také způsobit závady na vnitřních obvodech zařízení. Rovněž vzniká riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

#### **POZOR!**

Následující poznámky se týkají možného fyzického poškození videokamery nebo zranění obsluhy.

Při nošení videokamery k ní mějte vždy připevněný popruh a používejte jej. Přenášením nebo uchopením videokamery za hledáček nebo za LCD monitor můžete kameru poškodit nebo ji upustit.

Dbejte na to, aby se do otvoru pro kazetu nezachytil prst. Nenechávejte s videokamerou manipulovat děti, které jsou tomuto typu zranění zvláště náchylné.

Nepoužívejte stativ na nerovném nebo nestabilním povrchu. Převrácení stativu by mohlo videokameru vážně poškodit.

#### **POZOR!**

Položení videokamery s připojenými kabely (audio/video, S-video atd.) na televizor není vhodné, zachycení o kabely může způsobit pád videokamery a její poškození.

## **Informace pro uživatele týkající se likvidace použitých zařízení**



#### **[Evropská Unie]**

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení by po ukončení své životnosti nemelo být likvidováno jako běžný domovní odpad. Zařízení by mělo být předáno na sberné místo určené k recyklaci elektrických a elektronických zařízení, kde bude vhodným způsobem zrecyklováno v souladu s příslušnou legislativou.

Správnou likvidací tohoto zařízení přispějete k ochraně přírodních zdrojů a zabráníte potenciálním negativním účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo dojít následkem nesprávné manipulace s tímto zařízením. Další informace o sberném místě a o recyklaci zařízení získáte na místním úřadě, u komunálních služeb nebo v obchodech, kde jste zařízení zakoupili.

#### **Pozor:**

Tento symbol platí pouze pro Evropskou Unii.

V souladu s národní legislativou mohou být za nesprávné nakládání s odpadem tohoto typu udeleny pokuty.

#### **(Firemní uživatelé)**

Chcete-li zlikvidovat toto zařízení, navštivte prosím naši webovou stránku [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), kde získáte informace o vrácení produktu po ukončení jejich životnosti.

#### **[Ostatní země mimo Evropskou Unii]**

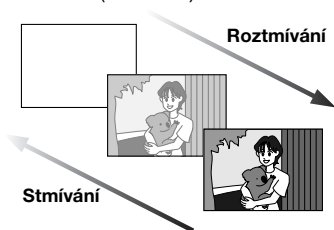
Chcete-li zlikvidovat toto zařízení, postupujte v souladu s příslušnou národní legislativou nebo podle pravidel pro zacházení s použitými elektrickými a elektronickými vybaveními.



## Hlavní vlastnosti tohoto kamkordéru

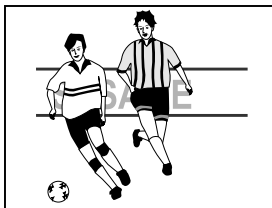
### Efekty stírání/stmívání

Můžete použít efekty stírání/stmívání, a vytvořit tak přechody mezi scénami podobné profesionálním. (☞ str. 30)



### Program AE, efekty a speciální efekty

Například režim "SPORT" (Sporty) umožňuje zachytit rychle se pohybující obrazy po jednotlivých snímcích pro vynikající stabilní zpomalené přehrávání. (☞ str. 30)



### Tlačítko Auto

Režim nahrávání videokamery na ruční nebo standardní můžete změnit stisknutím tlačítka **AUTO**. (☞ str. 13)



### Kompensace světla pozadí

Jednoduché stisknutí tlačítka **BACKLIGHT** zesvětlí obraz ztmavý protisvětlem. (☞ str. 28)

- Můžete také vybrat oblast bodového měření, takže je možné přesnější nastavení expozice. (☞ str. 28, Bodové ovládání expozice)



### Stav akumulátoru

Stav akumulátoru lze jednoduše zkontrolovat stisknutím tlačítka **DATA**. (☞ str. 12)

STAV BATERIE		
ÚROVEŇ	MAX	ČAS ZÁZN
100%		LCD 80min
50		HLEDÁČEK 90min
0		

## Před použitím tohoto kamkordéru

**Zásadně používejte pouze kazety se symbolem Mini DV .**

Videokamera je určena pouze pro digitální videokazety. V přístroji smějí být použity pouze kazety s označením "Mini DV".

**Mějte na paměti, že tato videokamera není kompatibilní s žádným jiným formátem digitálního videa.**

**Pamatujte, že tato videokamera je určena výhradně pro soukromé použití.**

Použití pro komerční účely bez příslušného povolení je přísně zakázáno. (Povolení předem se doporučuje získat i tehdy, když nahráváte takový program, jako např. nějakou estrádu, představení nebo výstavu pro osobní účely).

**Před nahráváním důležitého videa si určitě udělejte zkušební záznam.**

Zkušební záznam si přehrajte a ověřte si, že se obraz i zvuk nahrály správně.

**Před použitím doporučujeme vyčistit videohlavy.**

Jestliže jste kamkordér nějaký čas nepoužívali, videohlavy mohou být znečištěné. Doporučujeme pravidelně čistit videohlavy pomocí čistící kazety (volitelné příslušenství).

**Ujistěte se, že kazetové pásky i kamkordér ukládáte v vhodném prostředí.**

Videohlavy se mohou snáze znečistit, jestliže uložíte kazetové pásky a kamkordér v prašném prostředí. Kazetové pásky je třeba vyjmout z kamkordéru a uložit v jejich krabičkách. Kamkordér uložte v brašně nebo jiné vhodné schránce.

**K nahrávání důležitých videozáznamů použijte standardní režim SP (Standard Play).**

Režim LP (Long Play) umožňuje nahrávat o 50% více videa než režim SP (Standard Play), ale během přehrávání můžete zpozorovat mozaikovitý šum, to závisí na charakteristikách pásky a prostředí použití.

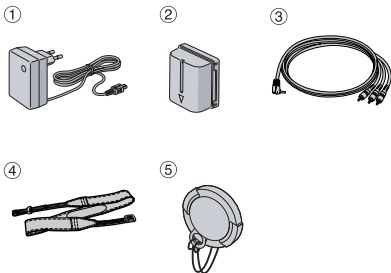
Proto k nahrávání důležitých videozáznamů doporučujeme používat režim SP.

**Doporučujeme používat značkové kazetové pásky JVC.**

Tento kamkordér je kompatibilní se všemi značkami komerčně dostupných kazetových pásek odpovídajících standardu MiniDV, ale značkové kazetové pásky JVC jsou určeny a optimalizovány k maximalizaci výkonu kamkordéru.

Přečtěte si také "UPOZORNĚNÍ" na stránkách 39 – 41.

## Dodávané příslušenství



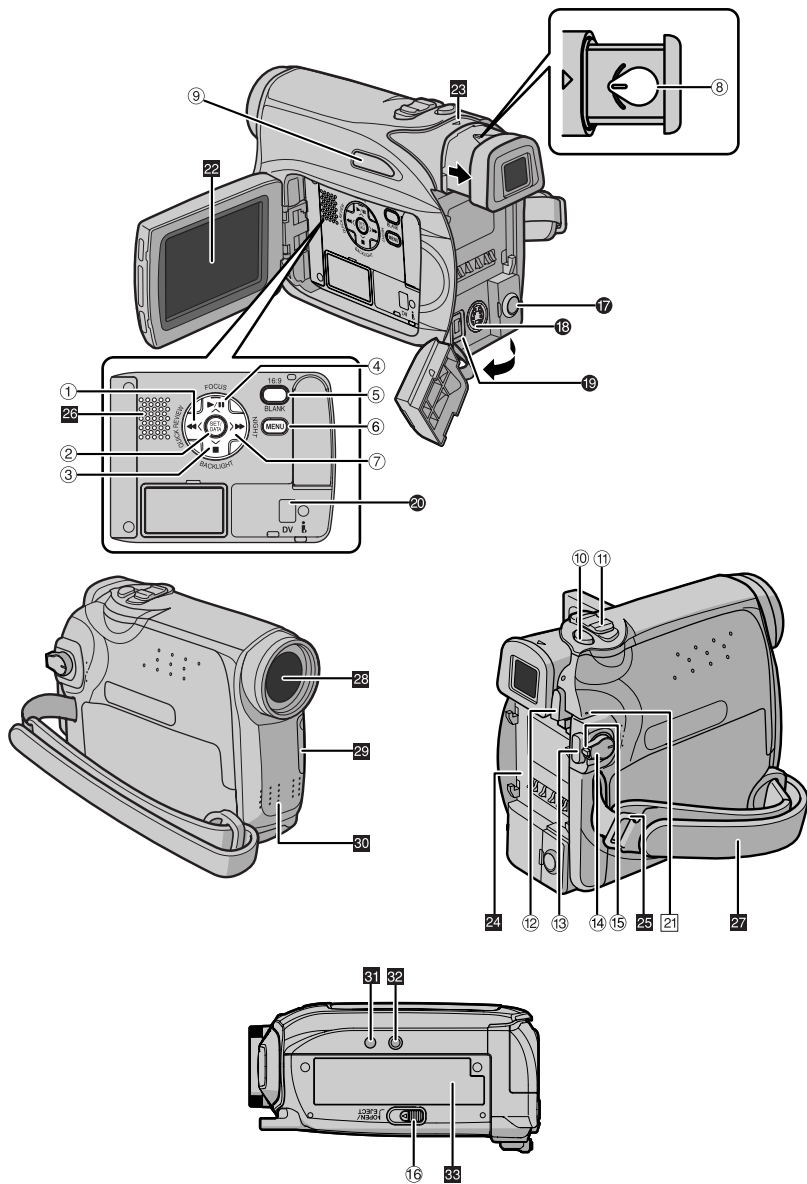
- ① AC adaptér AP-V17E
- ② Akumulátor BN-VF70U
- ③ Kabel Audio/Video (Ø3,5 minizástrčka do zástrčky RCA)
- ④ Ramenní popruh (⇨ str. 11 pro připevnění)
- ⑤ Kryt objektivu (⇨ str. 11 pro připevnění)

### POZNÁMKY:

- Pro zabezpečení optimálního provozu kamkordéru mohou být dodávané kabely vybaveny jedním nebo více feritovými filtry. Je-li kabel vybaven pouze jedním feritovým filtrem, potom konec, ke kterému je filtr blíže, se připojuje ke kamkordéru.
- K připojování použijte zásadně kabely dodávané s přístrojem. Jiné kabely nepoužívejte.

<b>PŘÍPRAVA</b>	<b>8</b>	<b>ROZŠÍŘENÉ MOŽNOSTI</b>	<b>22</b>
Umístění součástí .....	8	<b>MENU PODROBNÝCH NASTAVENÍ</b> .....	<b>22</b>
Napájení.....	11	Změna nastavení menu .....	22
Provozní režim .....	13	Menu záznamu .....	23
Automatický/ruční režim.....	13	Menu přehrávání.....	25
Ovládání se zapnutým napájením .....	14	<b>MOŽNOSTI PŘI ZÁZNAMU</b> .....	<b>26</b>
Nastavení jazyka.....	14	Noční natáčení.....	26
Nastavení data/času.....	14	Momentka (záznam statického obrazu na kazetu) .....	26
Nastavení přídržného popruhu .....	14	Ruční zaostřování .....	27
Nastavení hledáčku .....	15	Ovládání expozice .....	27
Nastavení jasu displeje.....	15	Uzamčení clony .....	28
Montáž na stativ .....	15	Kompenzace světla pozadí .....	28
Vkládání / vyjímání kazety .....	16	Bodové ovládání expozice .....	28
		Nastavení vyvážení bílé .....	29
<b>VIDEOZÁZNAM A PŘEHŘÁVÁNÍ</b>	<b>17</b>	Ruční nastavování vyvážení bílé.....	29
<b>VIDEOZÁZNAM</b> .....	<b>17</b>	Efekty stírání nebo stmívání.....	30
Základní záznam.....	17	Program AE, efekty a speciální efekty .....	30
Zbývající čas na pásku .....	17	<b>STŘIH</b> .....	<b>32</b>
LCD monitor a hledáček.....	17	Kopírování na videorekordér .....	32
Transfokace .....	18	Kopírování na videojednotku vybavené konektorem DV (digitální kopírování).....	33
Natáčení po novinářsku.....	18	Připojení k osobnímu počítači .....	34
Časový kód.....	18		
Rychlé prohlížení .....	19	<b>ODKAZY</b>	<b>35</b>
Záznam ze středu pásku .....	19	<b>ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD</b> .....	<b>35</b>
<b>VIDEOPŘEHŘÁVÁNÍ</b> .....	<b>20</b>	<b>UŽIVATELSKÁ ÚDRŽBA</b> .....	<b>38</b>
Běžné přehrávání.....	20	<b>UPOZORNĚNÍ</b> .....	<b>39</b>
Statické přehrávání.....	20	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>42</b>
Rychlé vyhledávání .....	20		
Vyhledávání částí bez záznamu.....	20	<b>NÁZVOSLOVÍ</b>	<b>43</b>
Přehrávání snímku .....	21		
Připojení k televizoru nebo videorekordéru ....	21		

## Umístění součástí




## Ovladače

- ① Tlačítko převíjení vzad [◀◀] (☞ str. 20)  
Tlačítko šípka vlevo [◀] (☞ str. 14)  
Tlačítko rychlého prohlížení [QUICK REVIEW] (☞ str. 19)
- ② Tlačítko Set [SET] (☞ str. 14)  
Tlačítko stavu akumulátoru [DATA] (☞ str. 12)
- ③ Tlačítko Stop [■] (☞ str. 20)  
Tlačítko kompenzace světla pozadí [BACKLIGHT] (☞ str. 28)  
Tlačítko šípka dolů [▼] (☞ str. 14)
- ④ Tlačítko přehrávání/pauzy [▶/||] (☞ str. 20)  
Tlačítko ručního zaostřování [FOCUS] (☞ str. 27)  
Tlačítko šípka nahoru [▲] (☞ str. 14)
- ⑤ Tlačítko širokoúhlového režimu 16:9 [16:9] (☞ str. 26)  
Tlačítko pro hledání nenahraného úseku [BLANK] (☞ str. 20)
- ⑥ Tlačítko menu [MENU] (☞ str. 22)
- ⑦ Tlačítko převíjení vpřed [▶▶] (☞ str. 20)  
Tlačítko šípka vpravo [▶] (☞ str. 14)  
Tlačítko nočního snímání [NIGHT] (☞ str. 26)
- ⑧ Ovladač dioptrického nastavení (☞ str. 15)
- ⑨ Tlačítko Auto [AUTO] (☞ str. 13)
- ⑩ Tlačítko momentky [SNAPSHOT] (☞ str. 26)
- ⑪ Ovladač transfokátoru [T/W] (☞ str. 18)  
Ovládání hlasitosti reproduktoru [VOL. +, -] (☞ str. 20)
- ⑫ Tlačítko uvolnění akumulátoru [PUSH BATT.] (☞ str. 11)
- ⑬ Tlačítko Start/Stop záznamu (☞ str. 17)
- ⑭ Spínač napájení [REC, OFF, PLAY] (☞ str. 13)
- ⑮ Tlačítko zámku (☞ str. 13)
- ⑯ Spínač otevírání/vysunutí kazety [OPEN/EJECT] (☞ str. 16)

## Konektory

Konektory jsou umístěny pod krytkami.

- ⑰ Konektor Audio/Video výstupu [AV] (☞ str. 21, 32)
- ⑱ Konektor S-Video výstupu [S] (☞ pg. 21, 32)
- ⑲ Vstupní konektor stejnosm. napájení [DC] (☞ str. 11)
- ⑳ Konektor digitálního videa [DV OUT] (i.LINK\*) (☞ str. 33, 34)

\* i.LINK se vztahuje k IEEE1394-1995 průmyslovým specifikacím a rozšířením. Logo  se používá u výrobků, které odpovídají standardu i.LINK.

## Indikátory

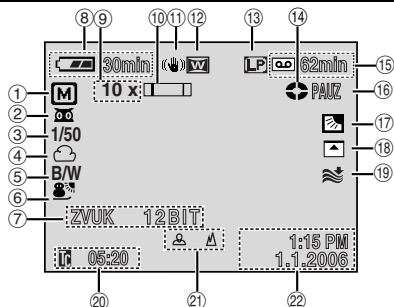
- ㉑ Kontrolka POWER/CHARGE (☞ str. 11, 17)

## Další části

- ㉒ LCD monitor (☞ str. 17)
- ㉓ Hledáček (☞ str. 15)
- ㉔ Lože baterie (☞ str. 12)
- ㉕ Poutko ramenního popruhu (☞ str. 11)
- ㉖ Reproduktor (☞ str. 20)
- ㉗ Přídržný popruh (☞ str. 14)
- ㉘ Objektiv
- ㉙ Čidlo kamery  
(Dbejte na to, abyste nezakryli tuto část, je zde vestavěno čidlo nezbytné pro natáčení.)
- ㉚ Stereo mikrofon
- ㉛ Otvor pro závrtný šroub (☞ str. 15)
- ㉜ Lože pro stativ (☞ str. 15)
- ㉝ Kryt kazetové schránky (☞ str. 16)

## Indikace na LCD monitoru/v hledáčku

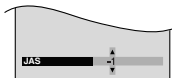
### Během videozáznamu



- ① Indikátor automatického/ručního režimu  
**A** : Automatický režim  
**M** : Ruční režim
- ② : Indikace nočního natáčení (⇨ str. 26)  
 : Režim zvýraznění (⇨ str. 23)
- ③ Rychlost závěrky (⇨ str. 31)
- ④ Indikace vvvážení bílé (⇨ str. 29)
- ⑤ Indikátor režimu efektů (⇨ str. 30)
- ⑥ Indikátor režimu Program AE (⇨ str. 31)
- ⑦ ZVUK 12BIT/16BIT: Indikace zvukového režimu (⇨ str. 23)  
 (Objeví se na přibl. 5 sekund po zapnutí kamkordéru).
- ⑧ Indikace zbyvajících energie akumulátoru (⇨ str. 37)
- ⑨ Přibližný poměr transfokace (⇨ str. 18)
- ⑩ Indikace transfokátoru (⇨ str. 18)
- ⑪ Stabilizátor digitálního obrazu (⇨ str. 23)
- ⑫ Indikátor širokouhlového režimu 16:9 (⇨ str. 26)
- ⑬ Režim rychlosti záznamu (SP/LP) (⇨ str. 23)  
 (zobrazí se pouze indikátor LP)
- ⑭ Indikace běhu pásky (⇨ str. 17)  
 (Otáčí se, když pásek běží).
- ⑮ Zbývající čas na pásku (⇨ str. 17)
- ⑯ ZÁZN: (Objeví se během záznamu).  
 PAUZ: (Objeví se během režimu záznamové pohotovosti.) (⇨ str. 17)  
 FOTO: (Objeví se při pořizování momentky.)  
 (⇨ str. 26)
- ⑰ : Indikace bodového ovládání expozice (⇨ str. 28)  
 : Indikace kompenzace světla pozadí (⇨ str. 28)  
 : Indikátor zámku clony (⇨ str. 28)  
 : Indikace nastavení expozice (⇨ str. 27)

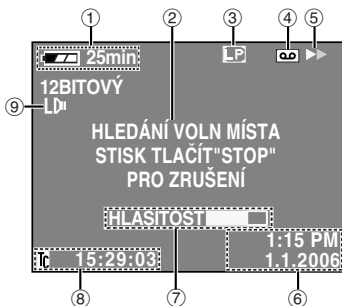


- ⑱ Indikátor režimu stírání nebo stmívání (⇨ str. 30)
- ⑲ Indikace potlačení větru (⇨ str. 24)
- ⑳ Časový kód (⇨ str. 24)
- ㉑ Nastavení ručního zaostrování (⇨ str. 27)  
 Indikace ovládání jasu (LCD monitor/hledáček) (⇨ str. 15)



- ㉒ Datum/čas (⇨ str. 14)

### Během přehrávání videa



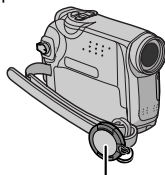
- ① Indikace zbyvajících energie akumulátoru (⇨ str. 37)
- ② Indikace vyhledávání místa bez záznamu (⇨ str. 20)
- ③ Rychlost posuvu pásky (SP/LP) (⇨ str. 25)  
 (zobrazí se pouze indikátor LP)
- ④ Indikátor kazety
- ⑤ : Přehrávání  
 : Převíjení vpřed/rychlé vyhledávání  
 : Převíjení vzad/rychlé vyhledávání  
 : Pauza
- ⑥ Datum/čas (⇨ str. 14)
- ⑦ HLASITOST: Indikace úrovně hlasitosti (⇨ str. 20)  
 JAS: Indikace ovládání jasu (LCD monitor/hledáček) (⇨ str. 15)
- ⑧ Časový kód (⇨ str. 25)
- ⑨ Indikace zvukového režimu (⇨ str. 25)

## Jak připevnit kryt objektivu

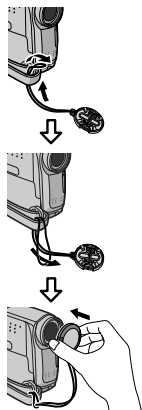
Abyste chránili objektiv kamkordéru, připevněte dodávaný kryt, jak je ukázáno na obrázcích.

### POZNÁMKA:

Abyste se přesvědčili, že je kryt objektivu správně nasazen, zajistěte, aby byl kryt přimknut ke kamkordéru.



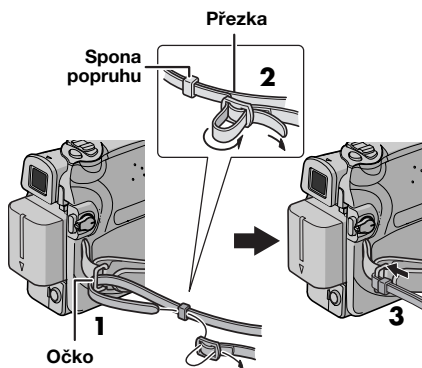
Během natáčení umístěte kryt sem.



## Jak připevnit ramenní popruh

Řiďte se podle obrázků.

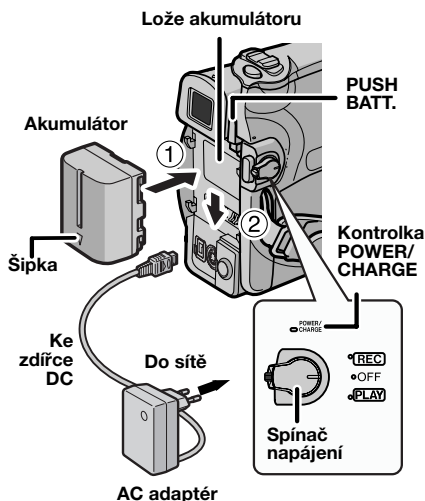
- 1 Popruh protáhněte očkem.
- 2 Ohněte ho dozadu a provlékněte ho sponou popruhu a přezkou.
- K nastavení délky popruhu uvolněte a poté dotáhněte popruh v přezce.
- 3 Sponu popruhu přisuňte až zcela k očku.



## Napájení

Dva způsoby elektrického napájení tohoto kamkordéru umožní zvolit nejvhodnější zdroj energie. Dodávané napájecí jednotky nepoužívejte k napájení jiných přístrojů.

## Nabíjení akumulátoru



- 1 Nastavte spínač napájení na "OFF".
- 2 Šipka akumulátoru musí ukazovat dolů. Akumulátor lehce zatlačte do lože akumulátoru ①.
- 3 Akumulátor posuňte dolů, až zapadne na své místo ②.
- 4 AC adaptér připojte ke kamkordéru.
- 5 Zapojte AC adaptér do sítě. Kontrolka POWER/CHARGE na kamkordéru začne blikat při počátku nabíjení.
- 6 Když kontrolka POWER/CHARGE zhasne, nabíjení je ukončeno. Odpojte AC adaptér od sítě. Odpojte AC adaptér od kamkordéru.

**Odejmnutí akumulátoru**

Při vypořádání akumulátor posuňte nahoru a současně tiskněte **PUSH BATT.**

Akumulátor	Doba dobíjení
BN-VF707U*	Přibl. 1 h 30 min
BN-VF714U	Přibl. 2 h 40 min
BN-VF733U	Přibl. 5 h 40 min

\* V dodávce

**POZNÁMKY:**

- Doporučuje se používat v tomto kamkordéru výhradně originální akumulátory JVC. Používání běžných akumulátorů jiné značky než JVC může mít za následek poškození obvodů vnitřního napájení.
- Je-li na akumulátor připevněn ochranný kryt, nejprve jej sejměte.
- Během nabíjení nelze kamkordér obsluhovat.
- Nabíjení není možné, je-li použit nesprávný typ akumulátoru.
- Při prvním nabíjení akumulátoru nebo při nabíjení po dlouhé době se nemusí kontrolka POWER/CHARGE rozsvítit. V tomto případě sundejte akumulátor z kamkordéru a poté to zkuste znovu.
- Když i po úplném dobití se provozní doba akumulátoru extrémně zkrátí, akumulátor se dostal na konec své životnosti a je třeba jej vyměnit. Zaupte nový.
- Protože AC adaptér uvnitř zpracovává el. proud, dochází při jeho provozu k zahřívání. Používejte jej proto jen na dobře větraných místech.
- Použitím volitelné nabíječky AA-VF7 lze akumulátor BN-VF707U/VF714U/VF733U nabíjet bez kamkordéru.
- Pokud je videokamera v režimu nahrávání nebo v pohotovostním režimu, je vložena kazeta a po dobu 5 minut není provedena žádná akce (není zobrazen indikátor "PAUZ"), automaticky se vypne napájení videokamery ze síťového adaptéru. V takovém případě je zahájeno nabíjení akumulátoru, je-li akumulátor připevněn k videokameře.

**Používání akumulátoru**

Proveďte kroky 2 – 3 v odstavci "Nabíjení akumulátoru".

**Maximální doba nepřetržitého záznamu**

Akumulátor	LCD monitor zapnut	Hledáček zapnut
BN-VF707U*	1 h 30 min	1 h 40 min
BN-VF714U	3 h	3 h 25 min
BN-VF733U	7 h	8 h

\* V dodávce

**POZNÁMKY:**

- Doba záznamu se značně zkrátí za následujících podmínek:
  - Když je často používán transfokátor (zoom) nebo se často přepíná do režimu záznamové pohotovosti.
  - Když je často používán LCD monitor.
  - Když je často používán režim přehrávání.
- Před delším použitím se doporučuje připravit si dostatek akumulátorů, které pokryjí 3 krát delší dobu, než je plánovaná doba natáčení.

**POZOR:**

Než odpojíte zdroj, přesvědčte se, že je kamkordér vypnut. Pokud tak neučiníte, může dojít k poruše kamkordéru.

**Systém zjišťování stavu akumulátoru**

Přístroj umožňuje zkontrolovat zbývající energii akumulátoru a možnou dobu nahrávání.

- 1) Zkontrolujte, zda je akumulátor správně připojen a zda je vypínač napájení v poloze "OFF".
- 2) Zcela otevřete LCD monitor.
- 3) Stiskněte **DATA** a na obrazovce se zobrazí stav akumulátoru.
  - Po rychlém stisknutí a uvolnění tlačítka se tento stav zobrazí na 5 sekund; jestliže tlačítko stisknete a přidržíte na několik sekund, zobrazí se stav akumulátoru na 15 sekund.
  - Jestliže se namísto stavu akumulátoru zobrazí "CHYBA KOMUNIKACE", i když jste zkusmo zmáčkli **DATA** několikrát, může být závada v akumulátoru. V takovém případě se obraťte na nejbližšího prodejce JVC.



## Používání sítě

Proved'te kroky 4 – 6 v odstavci “Nabíjení akumulátoru”.

### POZNÁMKA:

Dodávaný AC adaptér zahrnuje automatickou volbu střídavého napětí v rozsahu od 110 V do 240 V.

## O akumulátorech

**NEBEZPEČÍ!** Nepokoušejte se akumulátory rozebírat, vystavovat je přímému ohni nebo příliš vysokým teplotám, mohlo by dojít k požáru nebo explozi.

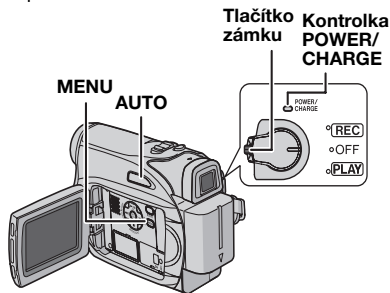
**VÝSTRAHA!** Zajistěte, aby se akumulátor nebo jeho kontakty nedostaly do styku s kovovými předměty, mohlo by dojít ke zkratu nebo požáru.

### Obnova původní funkce přesné indikace energie baterie

Jestliže se indikace energie baterie liší od skutečné doby provozu, plně nabijte baterii a poté ji zcela vybijte. Tato funkce se však nemusí podařit, jestliže baterie byla používána po dlouhou dobu za extrémně nízkých/vysokých teplot nebo pokud byla již příliš mnohokrát nabita.

## Provozní režim

Pro zapnutí kamkordéru nastavte spínač napájení na kterýkoli provozní režim kromě “OFF”, zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.



Dle svých představ zvolte vhodný operační režim pomocí spínače napájení.

### Poloha spínače napájení

#### REC:

- Umožňuje nahrávat na kazetu.
- Umožňuje nastavení různých nahrávacích funkcí pomocí nabídek. (☞ str. 22)

#### OFF:

Umožňuje vypnutí kamkordéru.

#### PLAY:

- Umožňuje přehrát záznam na kazetě.
- Umožňuje pomocí menu nastavení různých přehrávacích funkcí. (☞ str. 22)

## Automatický/ruční režim

Opakovaným stisknutím tlačítka AUTO lze přecházet mezi automatickým a ručním režimem nahrávání. Je-li vybrán ruční režim, zobrazí se na monitoru LCD indikátor “M”.

### Automatický režim: **A**

Můžete nahrávat bez speciálních efektů nebo ručních nastavení.

### Ruční režim: **M**

Při ručním nahrávání je možné nastavení různých funkcí.

## Ovládání se zapnutým napájením

Je-li spínač napájení nastaven na "ZÁZNAM", můžete kamkordér rovněž zapínat a vypínat otevřením/uzavřením LCD monitoru nebo vytažením/zatlačením hledáčku.

### INFORMACE:

Následující výklad v této příručce předpokládá za provozu použití LCD monitoru. Chcete-li použít hledáček, uzavřete LCD monitor a hledáček zcela vytáhněte.

## Nastavení jazyka

Jazyk na displeji lze změnit. (☞ str. 22, 24)

**1** Nastavte spínač napájení na "ZÁZNAM", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.

**2** Zcela otevřete LCD monitor. (☞ str. 17)

Nastavte režim nahrávání "M". (☞ str. 13)

**3** Stiskněte **MENU**. Objeví se obrazovka menu.

**4** Stiskněte  $\wedge$  nebo  $\vee$  pro zvolení "DISPLAY" a poté stiskněte **SET** nebo  $\gt$ . Objeví se menu DISPLAY.

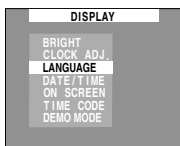
**5** Stiskněte  $\wedge$  nebo  $\vee$  pro zvolení "LANGUAGE" a poté stiskněte **SET** nebo  $\gt$ .

**6** Stisknutím  $\wedge$  nebo  $\vee$  zvolte požadovaný jazyk a poté stiskněte **SET** nebo  $\gt$ .

**7** Stiskněte **MENU**. Obrazovka menu se zavře.

### POZNÁMKY:

- Kdykoliv se chcete vrátit na předchozí obrazovku s nabídkami, příp. ji zrušit, stiskněte tlačítko  $\lt$ .
- Nabídka není přístupná při nahrávání.

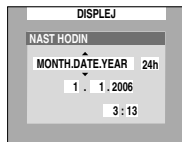


## Nastavení data/času

Informace o datu/času je zaznamenávána na pásek po celou dobu, ale její zobrazení lze během přehrávání zapnout nebo vypnout. (☞ str. 22, 24)

**1** Proved'te kroky 1 – 4 v "Nastavení jazyka" v levém sloupci.

**2** Stiskněte tlačítko  $\wedge$  nebo  $\vee$  vyberte položku "NAST HODIN" a stiskněte tlačítko **SET** nebo  $\gt$ . Zvýrazní se formát zobrazení data na displeji.



**3** Stisknutím tlačítek  $\wedge$  nebo  $\vee$  vyberte požadovaný formát zobrazení data a poté stiskněte tlačítko **SET** nebo  $\gt$ . Vyberte z formátů "MONTH.DATE.YEAR", "DATE.MONTH.YEAR" nebo "YEAR.MONTH.DATE".

**4** Stisknutím tlačítek  $\wedge$  nebo  $\vee$  vyberte požadovaný formát zobrazení času a poté stiskněte tlačítko **SET** nebo  $\gt$ . Vyberte "24h" nebo "12h".

**5** Nastavte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. Stiskněte tlačítko  $\wedge$  nebo  $\vee$  vyberte hodnotu, poté stiskněte tlačítko **SET** nebo  $\gt$ . Opakujte tento krok, dokud nenastavíte všechna nastavení.

### POZNÁMKA:

Stisknutím tlačítka  $\lt$  se vrátíte k předchozímu nastavení.

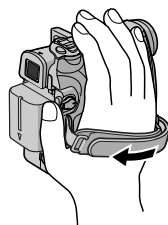
**6** Stiskněte **MENU** Obrazovka menu se zavře.

## Nastavení přídržného popruhu

**1** Nastavte přídržný popruh.

**2** Pravou ruku prostrčte smyčkou a přístroj uchopte.

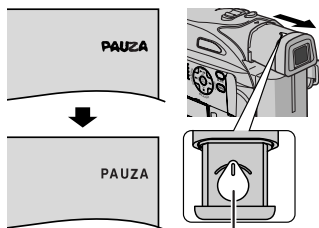
**3** Palec a prsty prostrčte přídržným popruhem tak, abyste mohli snadno ovládat tlačítko Start/Stop záznamu, spínač napájení a páčku ovládání transfokátoru. Zkontrolujte, zda je pásek utažen podle vašich potřeb.



## Nastavení hledáčku

- 1 Nastavte spínač napájení na "ZÁZNAM", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.
- 2 Zajistěte, aby byl LCD monitor zavřen a uzamčen. Hledáček zcela vytáhněte a nastavte ho ručně tak, abyste jím viděli co nejlépe.
- 3 Otáčejte ovladačem dioptrického nastavení, dokud nebudou indikace v hledáčku dobře zaostřeny.

**Příklad:**



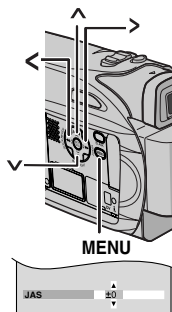
Ovladač dioptrického nastavení

### VAROVÁNÍ:

Při zasouvání hledáčku postupujte opatrně, abyste si nepřiskřípli prsty.

## Nastavení jasu displeje

- 1 Nastavte spínač napájení na "ZÁZNAM" nebo "PLAY", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.
- 2 Zcela otevřete LCD monitor. (→ str. 17)
  - K nastavení jasu hledáčku zcela vytáhněte hledáček a nastavte "PRIORITA" na "HLEDÁČEK" (→ str. 22, 24).



- 3 Stiskněte **MENU**.

Objeví se obrazovka menu.

Jste-li v režimu přehrávání, postupujte podle pokynů v kroku 5.

- 4 Stiskněte tlačítko **^** nebo **v** vyberte hodnotu, poté stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**. Zobrazí se nabídka "DISPLAY".

- 5 Stiskněte tlačítko **^** nebo **v** vyberte položku "JAS", poté stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**. Obrazovka s nabídkami se zavře a zobrazí se MENU ovládání jasu.

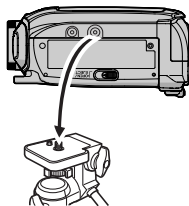
- 6 Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, dokud není dosaženo požadovaného jasu a stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**.

- 7 Stiskněte **MENU**. Obrazovka menu se zavře.

## Montáž na stativ

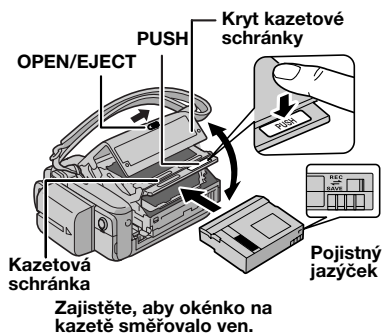
Při montáži kamkordéru na stativ nastavte směrový čep a zašroubujte stativ do závitu k upevnění stativu a otvoru na čep vašeho kamkordéru. Poté šroub utáhněte ve směru hodinových ručiček.

- Některé stativy nejsou vybaveny polohovacími čepy.



## Vkládání / vyjímání kazety

Před vkládáním nebo vyjímáním kazety musí být kamkordér připojen ke zdroji el. energie.



**1** Posuňte **OPEN/EJECT** ve směru šipky a podržte; poté tažením otevřete kryt kazetové schránky, až zaklapne. Kazetová schránka se otevře automaticky.

• Nedotýkejte se vnitřních součástí přístroje.

**2** Vložte nebo vyjměte kazetu a stiskněte "STISK" pro uzavření kazetové schránky.

• Pro uzavření kazetové schránky vždy stiskněte pouze část označenou "STISK", dotýkáním se jiných částí může dojít k zachycení prstu v kazetové schránce a následnému zranění nebo poškození přístroje.

- Jakmile je kazetová schránka uzavřena, začne se automaticky usazovat. Vyčkejte, až se zcela usadí, než budete zavírat kryt kazetové schránky.
- Když je akumulátor téměř vybit, nemusí být možné uzavřít kryt kazetové schránky. Nepokoušejte se ji zavřít silou. Abyste mohli pokračovat, vyměňte vybitý akumulátor za plně nabitý nebo použijte napájení ze sítě.

**3** Zavřete bezpečně kryt kazetové schránky, až zaklapne na své místo.

### Ochrana cenných záznamů

Přesuňte pojistný jazýček vymazání na zadní straně kazety do polohy "ULOŽIT". Tímto je pásek chráněn proti dalšímu záznamu. Abyste na tento pásek mohli znovu provést záznam, před vložením kazety přesuňte pojistný jazýček zpět na "ZÁZNAM".

### POZNÁMKY:

- Počkáte-li několik sekund a kazetová schránka se neotevře, zavřete kryt kazetové schránky a poté to zkuste znovu. Pokud se kazetová schránka stále neotevře, vypněte kamkordér a poté jej opět zapněte.
- Pokud není kazeta správně vložena, otevřete plně kazetovou schránku a kazetu vyjměte. Po několika minutách ji vložte zpět.
- Když je kamkordér náhle přemístěn ze studeného prostředí do teplého, počkejte chvíli před otevřením krytu kazetové schránky.

## Základní záznam

### POZNÁMKA:

Dříve než budete pokračovat, proveďte postupy uvedené níže:

- Napájení (☞ str. 11)
- Vkládání kazety (☞ str. 16)



- 1 Sejměte kryt objektivu. (☞ str. 11)
- 2 Zcela otevřete LCD monitor.
- 3 Nastavte spínač napájení na "ZÁZNAM", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.
  - Rozsvítí se kontrolka POWER/CHARGE a kamkordér vstoupí do režimu záznamové pohotovosti. Je zobrazeno "PAUZ".
  - Záznam v režimu LP (Long Play), ☞ str. 23.
- 4 Záznam spustíte stisknutím tlačítka Start/Stop záznamu. Během záznamu se na displeji zobrazí "ZÁZN".
- 5 Pro zastavení záznamu stiskněte znovu tlačítko Start/Stop záznamu. Kamkordér se vrátí zpět do režimu záznamové pohotovosti.

### Přibližná doba záznamu

Pásek	Záznamový režim	
	SP	LP
30 min	30 min	45 min
60 min	60 min	90 min
80 min	80 min	120 min

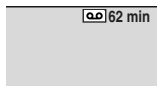
### POZNÁMKY:

- Pokud je videokamera v režimu nahrávání nebo v pohotovostním režimu a po 5 minutách nedojde k žádné operaci (není zobrazen indikátor "PAUZ"), napájení videokamery se automaticky vypne. Chcete-li znovu zapnout videokameru, zatlačte na hledáček a vytáhněte jej nebo zavřete a znovu otevřete monitor LCD.

- Když jsou na pásku ponechána místa bez záznamu mezi zaznamenanými scénami, je časový kód přerušen a může dojít k chybám při provádění stříhu. Abyste se tomuto vyhnuli, obraťte se na odstavec "Záznam ze středu pásku" (☞ str. 19).
- Vypnutí melodií viz str. ☞ str. 22, 24.

### Zbývajíc čas na pásku

Na displeji se objeví přibližný čas zbývajíc do konce pásku. "---min" znamená, že



kamkordér počítá zbývajíc čas.

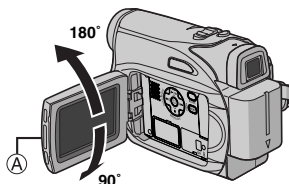
Když zbývajíc čas dosáhne 2 minut, indikace začne blikat.

- Čas potřebný k výpočtu a zobrazení zbývajíc času záznamu a přesnost výpočtu se mohou lišit v závislosti na typu použitého pásku.

### LCD monitor a hledáček

#### Při použití LCD monitoru:

Zajistěte, aby byl hledáček zasunut. Zatáhněte za okraj A LCD monitoru a LCD monitor zcela otevřete. Lze jej otočit o 270° (90° dolů, 180° nahoru).



#### Při použití hledáčku:

Zajistěte, aby byl LCD monitor zavřen a uzamčen. Hledáček zcela vysuňte.

### POZNÁMKY:

- Obraz se neobjeví současně na LCD monitoru a v hledáčku. Je-li hledáček vysunutý a současně otevřený monitor LCD, můžete se rozhodnout, který z nich použijete. V nabídce SYSTÉM nastavte "PRIORITA" na požadovaný režim. (☞ str. 22, 24)
- Po celém LCD monitoru nebo v hledáčku se mohou objevit jasné barevné body. Nejedná se však o závadu. (☞ str. 36)

**Transfokace**

Získání efektu přiblížení/vzdálení nebo okamžité změny ve zvětšení obrazu.

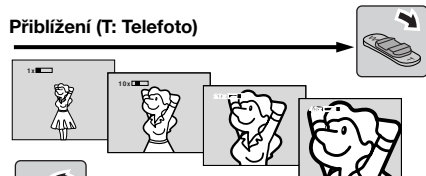
**Přiblížení**

Ovladač transfokátoru posuňte směrem k "T".

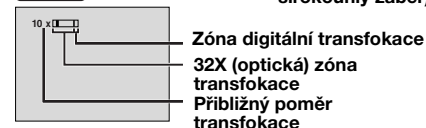
**Oddálení**

Ovladač transfokátoru posuňte směrem k "W".

- Čím dále posunete ovladač transfokátoru, tím rychleji proběhne transfokace.

**Přiblížení (T: Telefoto)**

**Oddálení (W: Wide angle – širokoúhlý záběr)**



**Zóna digitální transfokace**  
**32X (optická) zóna transfokace**  
**Přibližný poměr transfokace**

**POZNÁMKY:**

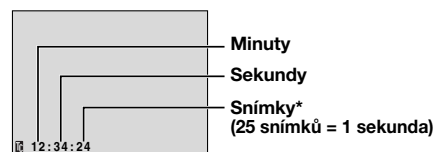
- Zaostření během transfokace nemusí být stabilní. V tomto případě nastavte transfokaci v pohotovostním režimu, pomocí ručního zaostřování (☞ str. 27) uzamkněte zaostření a poté nastavujte transfokaci v záznamovém režimu.
- Transfokaci lze provést až do hodnoty 800X nebo přepnutím na optický transfokátor do zvětšení až 32X. (☞ str. 23)
- Transfokační zvětšení o hodnotě větší než 32X je prováděno pomocí digitálního zpracování obrazu, a proto je nazýváno digitální transfokace.
- Během digitální transfokace může dojít ke zhoršení kvality obrazu.
- Makroskopické záběry (do vzdálenosti předmětu zhruba 5 cm) lze provádět po nastavení ovladače transfokátoru do krajní polohy směrem k "W". Nalistujte si také "TELE MAKRO" v menu FUNKCE na str. 23.
- Při natáčení objektu blízko u objektivu nejprve objekt transfokací oddalte. Pokud je objekt transfokací přiblížen při režimu automatického zaostřování, kamkordér může automaticky provést transfokační oddálení v závislosti na vzdálenosti mezi kamkordérem a objektem. Toto se nestane, když je "TELE MAKRO" nastaveno na "ZAPNUTO". (☞ str. 23)

**Natáčení po novinářsku**

Pro zvýšení dramatického účinku je v některých situacích vhodné použít neobvyklý úhel natáčení. Podržte kamkordér v požadované poloze a natočte LCD monitor do nevhodnějšího směru. Lze jej otočit o 270° (90° dolů, 180° nahoru).

**Časový kód**

Během záznamu je na pásek zaznamenáván časový kód. Tento kód je využíván pro určení polohy zaznamenané scény na pásku během přehrávání.

**Displej**

- \* Během záznamu se počet snímků nezobrazuje. Pokud záznam začíná z prázdného místa, časový kód začíná od "00:00:00" (minuty:sekundy:snímky). Pokud záznam začíná od konce předchozí zaznamenané scény, časový kód navazuje na poslední číslo zaznamenaného časového kódu. Je-li během záznamu ponechána část pásku prázdná, bude časový kód přerušen. Když je záznam znovu spuštěn, časový kód začíná opět od "00:00:00". To znamená, že kamkordér může zaznamenat stejné časové kódy s těmi, které byly již zaznamenány u předchozí scény. Aby k tomuto nedošlo, proveďte v následujících případech Záznam ze středu pásku (☞ str. 19);
- Při opětovném natáčení po přehráni pořízeného záznamu.
- Když dojde k přerušení napájení během natáčení.
- Když je pásek během natáčení vyjmut a poté znovu vložen.
- Při natáčení s použitím částečně nahraného pásku.
- Při natáčení do prázdného úseku někde uprostřed pásku.
- Při opětovném natáčení po natočení scény a následovném otevření/zavření krytu kazetové schránky.

**POZNÁMKY:**

- Časový kód nelze vynulovat.
- Během převijení vpřed a vzad se indikace časového kódu nemění plynule.
- Časový kód je zobrazen pouze tehdy, když je "ČASOVÝ KÓD" nastaveno na "ZAPNUTO".  
(☞ str. 24)

**Rychlé prohlížení**

---

Umožňuje zkontrolovat konec posledního záznamu.

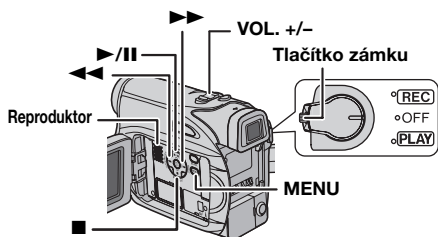
- 1) V pohotovostním režimu při nahrávání stiskněte **QUICK REVIEW**.
  - 2) Pásek se přetočí o několik sekund a automaticky se přehraje. Poté se uvede do stavu pauzy v pohotovostním režimu nahrávání a čeká na další snímek.
- Při spuštění přehrávání může dojít ke zkreslení. To je normální.

**Záznam ze středu pásku**

---

- 1) Přehrajte pásek nebo použijte vyhledávání částí bez záznamu (☞ str. 20) pro nalezení místa, odkud chcete začít záznam. Poté přepněte do režimu statického přehrávání. (☞ str. 20)
- 2) Nastavte spínač napájení na "ZÁZNAM", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači, a poté začnete záznam.

## Běžné přehrávání



- 1 Vložte kazetu. (⇨ str. 16)
- 2 Nastavte spínač napájení na "PLAY", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.
- 3 Pro spuštění přehrávání stiskněte ►/II.
- 4 Pro zastavení přehrávání stiskněte ■. Během režimu zastavení stiskněte ◀◀ pro převijení pásku vzad, nebo ►► pro převijení pásku vpřed.

### Ovládání hlasitosti reproduktoru

Ovladač transfaktóru (**VOL. +/-**) posuňte směrem k "+" pro zvýšení hlasitosti, nebo směrem k "-" pro snížení hlasitosti.

### POZNÁMKY:

- Přehrávaný obraz lze sledovat na LCD monitoru, v hledáčku nebo na připojeném televizoru. (⇨ str. 21)
- Když režim zastavení trvá 5 minut a kamkordér je napájen z akumulátoru, dojde k automatickému vypnutí. Pro opětovné zapnutí kamkordéru nastavte spínač napájení na "VYPNUTO" a poté na "PLAY".
- Když je k AV konektorům připojen kabel, zvuk z reproduktoru není slyšet.

## Statické přehrávání

Umožňuje zastavení obrazu během přehrávání.

- 1) Během přehrávání stiskněte ►/II.
  - 2) Pro obnovení běžného přehrávání stiskněte znovu ►/II.
- Pokud statické přehrávání pokračuje po dobu přibl. 3 minut, bude kamkordér automaticky přepnut do režimu zastavení.

## Rychlé vyhledávání

Umožňuje rychlé vyhledávání v obou směrech během videopřehrávání.

- 1) Během přehrávání stiskněte ►► pro vyhledávání vpřed, nebo ◀◀ pro vyhledávání vzad.
  - 2) Pro obnovení běžného přehrávání stiskněte ►/II.
- Během přehrávání podržte stisknuté ►► nebo ◀◀. Vyhledávání bude pokračovat, dokud budete držet tlačítko. Jakmile tlačítko uvolníte, obnoví se běžné přehrávání.
  - Během rychlého vyhledávání se na displeji objeví mírný mozaikový efekt. Nejedná se o závadu.

### POZOR:

Během rychlého vyhledávání nemusí být dobře vidět některé části obrazu zejména v levé části obrazovky.



## Vyhledávání částí bez záznamu

Pomáhá nalézt místo, kde byste uprostřed pásku měli začít se záznamem, aby nedošlo k přerušení časového kódu. (⇨ str. 18)

- 1 Vložte kazetu. (⇨ str. 16)
  - 2 Nastavte spínač napájení na "PLAY", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.
  - 3 Stiskněte **BLANK**.
- Objeví se blikající indikace "HLEDÁNÍ VOLN MÍSTA" a kamkordér automaticky spustí vyhledávání vpřed nebo vzad a poté se zastaví v místě, které je na pásku přibližně 3 sekundy před začátkem detekované části bez záznamu.
  - Pro zrušení vyhledávání částí bez záznamu v jeho průběhu stiskněte ■ nebo **BLANK**.

### POZNÁMKY:

- Pokud je před vyhledáváním částí bez záznamu stávající pozice na části bez záznamu, kamkordér vyhledává ve směru vzad. Je-li stávající pozice na pásku v místě se záznamem, kamkordér bude vyhledávat v dopředném směru.
- Je-li během vyhledávání částí bez záznamu dosažen konec pásku, kamkordér se automaticky zastaví.
- Část bez záznamu kratší než 5 sekund nemusí být detekována.
- Detekovaná část bez záznamu se může nacházet mezi nahranými scénami. Dříve než začnete další záznam, přesvědčte se, že za částí bez záznamu není nahrána další scéna.

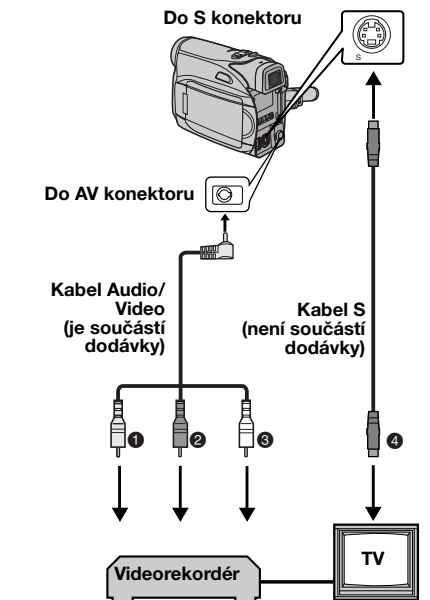


## Přehrávání snímku

Tato videokamera umožňuje přehrávání snímků během videopřehrávání.

Stiskněte tlačítko **SNAPSHOT**.

## Připojení k televizoru nebo videorekordéru



- 1 Žlutá do zdířky VIDEO IN (Připojte, je-li televizor / videorekordér vybaven jen vstupními konektory A/V.)
- 2 Červený do AUDIO R IN\*
- 3 Bílý do AUDIO L IN\*
- 4 Černá do zdířky S-VIDEO IN (Připojte, je-li televizor / videorekordér vybaven vstupními konektory S-VIDEO IN a A/V. V tomto případě není třeba připojovat žlutý video kabel.)

\* Není třeba pro sledování pouze statických snímků.

### POZNÁMKA:

Kabel S-Video není součástí dodávky. Měli byste používat S-Video kabel YTU94146A. Podrobnější informace získáte v servisním středisku JVC uvedeném na dokumentu v balení. Konec kabelu připojte feritovým filtrem k videokameře. Feritový filtr snižuje rušení.

- 1 Zajistěte, aby byly všechny přístroje vypnuté.
  - 2 Připojte kamkordér k televizoru nebo videorekordéru, jak je ukázáno na obrázku.
- Používáte-li videorekordér**, pokračujte krokem 3.
- Pokud ne**, jděte na krok 4.
- 3 Připojte výstup z videorekordéru ke vstupu do televizoru; viz návod k obsluze videorekordéru.
  - 4 Zapněte kamkordér, videorekordér a televizor.
  - 5 Nastavte videorekordér do režimu vstupu AUX a televizor do režimu VIDEO.
  - 6 Spusťte přehrávání na kamkordéru. (⇨ str. 20)

### Volba mezi zobrazením a nezobrazením následujících indikací na připojeném televizoru

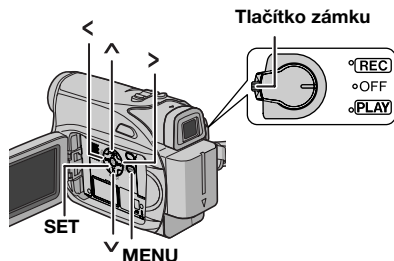
- Datum/čas  
Nastavte "DATUM/ČAS" na "ZAPNUTO" nebo "VYPNUTO". (⇨ str. 22, 24)
- Časový kód  
Nastavte "ČASOVÝ KÓD" na "ZAPNUTO" nebo "VYPNUTO". (⇨ str. 25)
- Jiné indikace než datum/čas a časový kód  
Nastavte "ZOBR MENU" na "VYPNUTO", "LCD" nebo "LCD/TV". (⇨ str. 22, 25)

### POZNÁMKY:

- Pro napájení doporučujeme používat místo akumulátoru AC adaptér. (⇨ str. 13)
- Pro monitorování obrazu nebo zvuku z kamkordéru, aniž byste museli vložit pásek, nastavte spínač napájení na "ZÁZNAM" a poté nastavte televizor na vhodný vstupní režim.
- Nezapomeňte nastavit hlasitost zvuku televizoru na minimum, abyste se vyhnuli náhlému zvukovému rázu, když zapnete kamkordér.

## Změna nastavení menu

Tento kamkordér je vybaven snadno použitelným systémem obrazkových menu, které zjednodušují mnoho podrobnějších nastavení kamkordéru. (☞ str. 24 – 25)



### 1 Pro menu videa záznamů:

- Nastavte spínač napájení na "REC", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.
- Nastavte režim nahrávání "☒". (☞ str. 13)

### Pro menu videopřehrávání:

Nastavte spínač napájení na "PLAY", zatímco držíte stisknuté tlačítko zámku na spínači.

2 Zcela otevřete LCD monitor. (☞ str. 17)

3 Stiskněte **MENU**. Objeví se obrazovka menu.

4 Stisknutím **^** nebo **v** zvolte požadovanou funkci a poté stiskněte **SET** nebo **>**. Objeví se menu zvolené funkce.

#### Obrazovka menu videa záznamu



#### Obrazovka menu přehrávání videa



5 Od tohoto okamžiku závisí způsob nastavení na zvolené funkci.

### POZNÁMKY:

- Kdykoliv se chcete vrátit na předchozí obrazovku s nabídkami, příp. ji zrušit, stiskněte tlačítko **<**.
- Nabídka není přístupná při nahrávání.

## Nabídky pro videonahrávání

**FUNKCE** (☞ str. 23)  
**NASTAVENÍ** (☞ str. 23)  
**SYSTEM** (☞ str. 24)  
**DISPLEJ** (☞ str. 24)

1) Stiskněte tlačítko **^** nebo **v** vyberte hodnotu, poté stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**. Zobrazí se podnabídka.

- Příklad: Nabídka

#### FUNKCE.

2) Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**. Vyberte požadovaný parametr a stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**. Výběr je dokončen.

- Zopakujte tento postup, chcete-li provést nastavení v dalších menu funkcí.
- Indikátor "**>**" označuje nastavení, které je aktuálně uloženo v paměti videokamery.

3) Stiskněte **MENU**. Obrazovka menu se zavře.

### Zvolený parametr



"**>**" Indikátor

## Nabídky pro videopřehrávání

### REŽIM ZÁZN

(☞ str. 25)

### REŽIM ZVUK

(☞ str. 25)

### HLAS (☞ str. 25)

### JAS (☞ str. 25)

### DATUM/ČAS

(☞ str. 25)

### ZOBR MENU

(☞ str. 25)

### ČASOVÝ KÓD (☞ str. 25)J

1) Zobrazí se podnabídka.

- Příklad: nabídka **REC MODE**.

Stisknutím tlačítka **^** nebo **v** vyberte požadovaný parametr, poté stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**. Výběr je dokončen.

- Chcete-li nastavit nabídky dalších funkcí, zopakujte tento postup.
- Indikátor "**>**" označuje nastavení, které je aktuálně uloženo v paměti videokamery.

2) Stiskněte tlačítko **MENU**. Obrazovka menu se zavře.

### Zvolená funkce



## Menu záznamu

### FUNKCE

Nastavení nabídek lze změnit pouze v případě, že je přepínač nastaven do polohy "REC".

[ ] = Tovární nastavení

#### STÍR/STMÍV

(☞ str. 30), Efekty stírání nebo stmívání

#### EFEKT

(☞ str. 30), Program AE, efekty a speciální efekty

#### PROGRAM AE

(☞ str. 30), Program AE, efekty a speciální efekty

#### ZÁVĚRKA

(☞ str. 31), Program AE, efekty a speciální efekty

#### EXPOZICE

(☞ str. 27), Ovládání expozice

#### VYVÁŽ. BÍLÉ

(☞ str. 29), Nastavení vyvážení bílé

#### TELE MAKRO

[VYPNUTO]: Vypíná tuto funkci.

[ZAPNUTO]: Je-li vzdálenost k předmětu menší než 1 m (3.3ft), nastavte "TELE MAKRO" na "ZAPNUTO". Můžete natáčet předmět v co největším zvětšení na vzdálenost přibližně 40 cm. V závislosti na nastavení přiblížení může dojít k rozostření objektivu.

## NASTAVENÍ

Nastavení nabídek lze změnit pouze v případě, že je přepínač nastaven do polohy "REC".

[ ] = tovární nastavení

#### REŽIM ZÁZN

[SP\*]: Záznam v režimu SP (Standard Play)

[LP]: Prodloužené přehrávání — ekonomičtější, poskytuje 1,5 krát delší záznamový čas.

\* Indikátor SP se na obrazovce neobjeví.

#### POZNÁMKY:

- Dojde-li k přepnutí záznamového režimu, bude přehrávaný obraz v místě přepnutí rozostřen.
- Doporučujeme přehrávat pásy, které byly zaznamenané na tomto kamkordéru v režimu LP, pomocí tohoto kamkordéru.
- Během přehrávání pásku zaznamenaného na jiném kamkordéru se mohou objevit bloky šumu nebo může být čas od času přerušen zvuk.

#### REŽIM ZVUK

[12BITOVÝ]: Umožňuje videozáznam stereo zvuku do čtyř oddělených kanálů. (Ekvivalentní režimu 32 kHz v předchozích modelů)

[16BITOVÝ]: Umožňuje videozáznam stereo zvuku do dvou oddělených kanálů. (Ekvivalentní režimu 48 kHz v předchozích modelů)

#### STABILIZÉR

[VYPNUTO]: Vypíná tuto funkci.

[ZAPNUTO (☞)]: Pro kompenzaci nestabilního obrazu, který je způsoben pohybem kamery zejména při vysokém zvětšení.

#### POZNÁMKY:

- Úplná stabilizace nemusí být možná, když je chvění ruky příliš velké, nebo podle podmínek natáčení.
- Pokud nelze stabilizátor použít, bliká nebo zhasne indikace (☞☞).
- Vypněte tento režim při provádění záznamu s kamkordérem na stativu.

#### ZOOM

[32X]: Je-li provedeno nastavení na "32X" při používání digitálního transfokátoru, bude zvětšení transfokátoru přestaveno na 32X, protože dojde k vypnutí digitálního transfokátoru.


[64X]: Umožňuje používání digitálního transfokátoru. Digitálním zpracováním a zvětšením obrazu je možná transfokace od 32X (optický limit) až do digitálního zvětšení 64X.

[800X]: Umožňuje používání digitálního transfokátoru. Digitálním zpracováním a zvětšením obrazu je možná transfokace od 32X (optický limit) až do digitálního zvětšení 800X.

#### ZLEPŠENÍ



[VYPNUTO]: Umožňuje natáčení tmavých scén bez nastavování jasu obrazu.

[AUTOŘÍZ.ZISK]: Celkový vzhled může být zrnitý, avšak obraz je jasný.

**AUTO** : Je automaticky nastavena rychlost závěrky. Natáčení objektu při nízké intenzitě světla nebo nedostatečném osvětlení pomocí malé rychlosti závěrky poskytuje jasnější obraz než v režimu AGC, avšak pohyb objektu není plynulý a je nepřirozený. Celkový vzhled může být zrnitý. Zatímco je rychlost závěrky automaticky nastavována, zobrazí se "**AUTO**".

### FILTR VĚTRU

**[VYPNUTO]**: Vypíná funkci.

**ZAPNUTO** : Napomáhá potlačení šumu vytvořeného větrem. Objeví se indikace "". Zabarvení zvuku se změní. To je normální.

## SYSTEM

Funkce "SYSTEM", které jsou nastaveny, když je spínač napájení na "REC", jsou také aplikovány při nastavení spínače napájení na "PLAY".

[ ] = tovární nastavení

### MELODIE

**VYPNUTO**: I když slyšet, zvuk závěrky.

**[ZAPNUTO]**: Při provádění operace zní melodie. Aktivuje také efekt zvuku závěrky. (☞ str. 26)

### VYNULOVÁNÍ

**PROVĚST**: Mění všechna nastavení na tovární nastavení.

**[ZPĚT]**: Nemění žádné nastavení zpět na tovární nastavení.

### PRIORITA

**[LCD]**: Je-li hledáček vytažený a současně LCD monitor otevřený, obraz se zobrazí na LCD monitoru.

**HLEDÁČEK**: Je-li hledáček vytažený a současně LCD monitor otevřený, obraz se zobrazí v hledáčku.

## DISPLEJ

- Nastavení nabídek lze změnit pouze v případě, že je přepínač nastaven do polohy "REC".
- Nastavení nabídky DISPLEJ kromě hodnot "JAS" a "LANGUAGE" je účinné jen při snímání.

[ ] = tovární nastavení

### JAS

☞ str. 15, "Nastavení jasu displeje"

### NAST HODIN

☞ str. 14, "Nastavení data/času"

### LANGUAGE

**[ENGLISH] / РУССКИЙ / POLSKI / ČEŠTINA**  
Nastavení jazyka lze změnit. (☞ str. 14)

### DATUM/ČAS

**[VYPNUTO]**: Datum/čas se neobjeví.

**ZAPNUTO**: Datum/čas jsou vždy zobrazeny.

### ZOBR MENU

**LCD**: Udržuje displej kamkordéru (kromě data, času a časového kódu) mimo obrazovku připojeného televizoru.

**[LCD/TV]**: Zajišťuje zobrazení displeje kamkordéru na obrazovce připojeného televizoru.

### ČASOVÝ KÓD

**[VYPNUTO]**: Časový kód není zobrazen.

**ZAPNUTO**: Časový kód je zobrazen na kamkordéru a na připojeném televizoru. Čísla snímků nejsou během záznamu zobrazena. (☞ str. 18)

### DEMO REŽIM

**VYPNUTO**: Automatické předvádění neproběhne.

**[ZAPNUTO]**: Demonstruje určité funkce, například stírání, stmívání a efekty. Umožňuje zjistit, jak jednotlivé funkce fungují. Demonstrace bude zahájena v následujících případech:

- Když je obrazovka menu vypnuta poté, co je "DEMO REŽIM" nastaveno na "ZAPNUTO".
- Když je "DEMO REŽIM" nastaveno na "ZAPNUTO" a po dobu 3 minut od nastavení spínače napájení na "REC" nedošlo k žádné operaci.
- Provedení jakékoli operace během předvádění způsobí její dočasné zastavení. Pokud není do 3 minut poté provedena žádná operace, předvádění se obnoví.

### POZNÁMKY:

- Pokud je v kamkordéru kazeta, nelze předvádění zapnout.
- "DEMO REŽIM" zůstane na "ZAPNUTO", i když je kamkordér vypnut.

- Pokud "DEMO REŽIM" zůstává na "ZAPNUTO", nejsou některé funkce k dispozici. Po shlednutí předvádění nastavte na "VYPNUTO".

**JAS**

☞ str. 15, "Nastavení jasu displeje"

**DATUM/ČAS****[VYPNUTO] / ZAPNUTO****[VYPNUTO]:** Datum/čas se nezobrazí.**ZAPNUTO:** Datum/čas se vždy zobrazí.**ZOBR MENU****VYPNUTO / [LCD] /  
LCD/TV**

Je-li nastavena možnost "VYPNUTO", displej kamkordéru zmizí.

**ČASOVÝ KÓD****[VYPNUTO] / ZAPNUTO**

☞ str. 18, "Časový kód"

## Menu přehrávání

[ ] = tovární nastavení

**REŽIM ZVUK a HLAS**

Během přehrávání pásku kamkordér detekuje režim zvuku, ve kterém byl záznam proveden, a zvuk přehrává. Zvolte typ zvuku pro doprovod přehrávaného obrazu.

Podle vysvětlení přístupu k menu na str. 22 zvolte z obrazovky menu "REŽIM ZVUK" nebo "HLAS" a nastavte požadované parametry.

Níže uvedená nastavení jsou účinná pouze pro videopřehrávání, kromě nastavení "JAS" a "REŽIM ZÁZN". Parametry (kromě "VYPNUTO" v nabídce ZOBR MENU, REŽIM ZVUK a HLAS) jsou stejné jako v popisu na Z str. (☞ str. 23, 24)

**REŽIM ZÁZN****[SP\*] / LP**

Umožňuje nastavení videozáznamového režimu (SP nebo LP) dle vaší volby.

\* Indikátor SP se na obrazovce neobjeví.

**REŽIM ZVUK****[STEREO ]**: Zvuk je reprodukován na obou kanálech "L" a "R" ve stereo.**ZVUK L ]**: Je reprodukován zvuk z kanálu "L".**ZVUK R ]**: Je reprodukován zvuk z kanálu "R".**HLAS**

I když není možné na této videokameře provádět přidání zvuku, uslyšíte při použití této funkce během přehrávání zvuk z nahrané kazety.

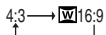
**[VYPNUTO]:** Původní zvuk je reprodukován na obou kanálech "L" a "R" ve stereo.**ZAPNUTO:** Dabovaný zvuk je reprodukován na obou kanálech "L" a "R" ve stereo.**MIX:** Původní a dabovaný zvuk jsou kombinovány a reprodukovány ve stereo na obou kanálech "L" a "R".

## Širokoúhlý režim (Wide Mode)

Tato videokamera umožňuje výběr typu formátu výstupu obrazu pro nahrávání.

[ ] = tovární nastavení

- 1 Nastavte přepínač do polohy "REC".
- 2 Opakovaným stisknutím tlačítka **16:9** vyberte požadovanou hodnotu.



**[4:3]**: Nahrává se stejným poměrem stran. Pro přehrávání na televizoru v běžném formátu. Chcete-li použít tento režim u televizoru s běžným poměrem stran, prostudujte si příručku k televizoru.

**[W] 16:9**: Pro přehrávání na televizorech s rozměrem 16:9. Přirozeně rozšiřuje obraz, aby pokryl obrazovku bez zkreslení. Objeví se indikace **[W]**. Při používání tohoto režimu si nalistujte návod k obsluze vašeho širokoúhlého televizoru. Během přehrávání/záznamu přes televizor/LCD monitor/hledáček s rozměrem 4:3 bude obraz prodloužen ve svislém směru.

## Noční natáčení (Night-Scope)

Činí tmavé objekty nebo oblasti ještě světlejší, než by byly za dobrých přirozených světelných podmínek. Přestože zaznamenávaný obraz není zrnitý, může vypadat, jako že bliká; důvodem je pomalá rychlost závěrky.

- 1 Nastavte spínač napájení na "REC".
- 2 Nastavte režim nahrávání **[M]**. (☞ str. 13)
- 3 Stiskněte **NIGHT** tak, aby se objevila indikace nočního natáčení **[0.0]**.
  - Rychlost závěrky je automaticky nastavena tak, aby zajistila až 30 krát větší citlivost.
  - Zatímco je automaticky nastavována rychlost závěrky, objeví se vedle **[0.0]** indikace **A**.

### Vypnutí nočního natáčení

Stiskněte **NIGHT** znovu a indikace nočního natáčení zmizí.

### POZNÁMKY:

- V nočním režimu nelze aktivovat funkce "ZELEPŠENÍ" nebo "STABILIZÉR" v nabídce NASTAVENÍ (☞ pg. 23).
- Noční režim nelze použít současně s nastavením "SNÍH" nebo "SPORT" programu "PROGRAM AE" ani se žádným z režimů "ZÁVĚRKA".

- Během nočního natáčení nemusí být jednoduché kamkordér zaostřit. Tomuto lze předcházet použitím stavivu.

## Momentka (záznam statického obrazu na kazetu)

Tato funkce umožňuje zaznamenávat na pásek statické snímky, které vypadají jako fotografie.

- 1 Nastavte spínač napájení na "REC".
- 2 Stiskněte **SNAPSHOT**.
  - Je použit zvukový efekt závěrky.
  - Objeví se indikace "PHOTO" a statický snímek bude zaznamenán po dobu přibl. 5 sekund, poté se kamkordér vrátí do režimu záznamové pohotovosti.
  - Momentku lze pořídit i během záznamu. Statický snímek bude zaznamenán po dobu přibl. 5 sekund, poté se obnoví režim běžného záznamu.
  - Režim Snímek nelze použít, je-li vybrán širokoúhlý režim 16:9 ( **[W]** indikátor 16:9).

## Režim série snímků

Podržíte-li **SNAPSHOT** stisknuto v kroku **2**, obdržíte efekt podobný sérii fotografií. (Interval mezi statickými obrazy: přibl. 1 sekunda)

## Ruční zaostřování

Celorozsahový AF systém nabízí schopnost nepřetržitého natáčení od přiblížení (až na přibl. 5 cm od objektu) až do nekonečna. Podle podmínek fotografování však nemusí být zaostření provedeno správně. V takovém případě použijte režim ručního zaostřování.

- 1 Nastavte spínač napájení na "REC".
- 2 Nastavte režim nahrávání "M" (☞ str. 13).
- 3 Stiskněte **FOCUS**. Objeví se indikace ručního zaostřování.



Indikace ručního zaostřování

- 4 K zaostření na předmět stiskněte > nebo <.
  - Když úroveň zaostření nelze již nastavit dále nebo blíže, bude blikat "▲" nebo "●".
- 5 Stiskněte **SET**. Nastavení zaostřování je ukončeno.

### Nastavení na automatické zaostření

Stiskněte dvakrát **FOCUS**.

### V následujících situacích se doporučuje ruční zaostření.

- Když se dva objekty ve stejné scéně překrývají.
  - Při nedostatečném osvětlení.\*
  - Když je objekt nekontrastní (rozdíl mezi světlými a tmavými místy), jako např. ploché jednobarevné zdi nebo čisté modré nebe.\*
  - Když je tmavý objekt stěžl viditelný na LCD monitoru nebo v hledáčku.\*
  - Když scéna obsahuje miniaturní vzory nebo stejné vzory, které se pravidelně opakují.
  - Když je scéna ovlivněna slunečními paprsky nebo odrazem světla z povrchu vody.
  - Při natáčení scény s vysoce kontrastním pozadím.
- \* Objeví se následující blikající upozornění nízkého kontrastu: ▲, ◀, ▶ a ●.

## Ovládání expozice

V následujících situacích se doporučuje ruční nastavení expozice:

- Při natáčení proti světlu nebo když je pozadí příliš světlé.
- Při natáčení na přirozeně odráživém pozadí, jako je např. pláž nebo sníh.
- Když je pozadí příliš tmavé nebo objekt příliš světlý.

- 1 Nastavte spínač napájení na "REC".
- 2 Nastavte režim nahrávání "M" (☞ str. 13).
- 3 V nabídce FUNKCE nastavte položku "EXPOZICE" na hodnotu "RUČNÍ". (☞ str. 22)
  - Zobrazí se obrazovka s nabídkami expozice.
- 4 Pro zesvětlení obrazu stiskněte ▲. Pro ztmavení obrazu stiskněte ▼. (maximálně ±6)
  - Expozice +3 má stejný účinek jako kompenzace světla pozadí. (☞ str. 28)
  - Expozice -3 má stejný účinek, jako když je "PROGRAM AE" nastaveno na "PORTRÉT". (☞ str. 31)
- 5 Stiskněte **SET** nebo >. Nastavení expozice je ukončeno.

Pro návrat na automatické ovládání expozice V kroku 3 zvolte "AUTO".

### POZNÁMKY:

- Ruční nastavení expozice nelze používat zároveň s nastavením "PROGRAM AE" na "PORTRÉT" nebo "SNÍH" (☞ str. 31) nebo s kompenzací světla pozadí.
- Jestliže toto nastavení nepřinese viditelné změny jasu, nastavte "ZELEPŠENÍ" na "AUTO". (☞ str. 22, 23)

## Uzamčení clony

Clona, podobně jako zřítelnice lidského oka, se stahuje v době osvětleném prostředí, aby bránila vstupu přílišného světla a roztahuje se v tmavém prostředí, aby vpustila dovnitř více světla.

Použijte tuto funkci v následujících situacích:

- Při natáčení pohybujícího se objektu.
- Když se mění vzdálenost k objektu (takže se mění jeho velikost na LCD monitoru nebo v hledáčku), např. když objekt ustupuje dozadu.
- Při natáčení na přirozeně odráživém pozadí, jako je např. pláž nebo sníh.
- Při natáčení objektů pod bodovým osvětlením.
- Během transfokace.

**1** Nastavte spínač napájení na "REC".

**2** Nastavte režim nahrávání "M". (⇨ str. 13)

**3** V nabídce FUNKCE nastavte položku "EXPOZICE" na hodnotu "RUČNÍ". (⇨ str. 22)

- Zobrazí se obrazovka s nabídkami expozice.

**4** Nastavte transfokátor tak, aby objekt zaplnil LCD monitor nebo hledáček, a poté stiskněte a podržte **SET** na více než 2 sekundy. Objeví se indikátor ovládání expozice a indikace "L".

**5** Stiskněte tlačítko **SET** nebo >. Clona je uzamčena.

**6** Stiskněte tlačítko **MENU**. Obrazovka s nabídkami se zavře. Zobrazí se indikátor "L".

**Pro návrat do automatického ovládání clony** V kroku "AUTO" zvolte **3**.

- Indikátor ovládání expozice a "L". zmizí.

### Uzamčení ovládání expozice a clony

Po kroku **3** nastavte expozici stisknutím  $\wedge$  nebo  $\vee$ . Poté uzamkněte clonu v kroku **4 - 6**. Pro automatické zablokování zvolte v kroku **3** možnost "AUTO". Ovládání expozice a clona pracují automaticky.

## Kompenzace světla pozadí

Kompenzace světla pozadí rychle zesvětlí objekt.

Jednoduchým postupem lze aktivovat funkci kompenzace protisvětla. Tmavá část předmětu se zesvětlí prodloužením expozice.

**1** Nastavte spínač napájení na "REC".

**2** Nastavte režim nahrávání "M". (⇨ str. 13)

**3** Stiskněte **BACKLIGHT**, aby se zobrazil indikátor kompenzace protisvětla "A".

### Zrušení kompenzace protisvětla

Stiskněte **BACKLIGHT** dvakrát. Indikátor "A" zmizí.

### POZNÁMKA:

Použití kompenzace světla pozadí může způsobit to, že světlo okolo objektu bude příliš jasné a objekt zbledá.

## Bodové ovládání expozice

Výběr oblasti bodového měření umožňuje přesnější nastavení expozice. Na LCD monitoru nebo ve hledáčku můžete zvolit jednu ze tří oblastí bodového měření.

**1** Nastavte spínač napájení na "REC".

**2** Nastavte režim nahrávání "M". (⇨ str. 13)

**3** Stiskněte **BACKLIGHT** dvakrát, aby se zobrazil indikátor bodového ovládání expozice "A".

- Uprostřed LCD monitoru nebo ve hledáčku se zobrazí rámeček oblasti bodového měření.

**4** Stisknutím > nebo < vyberte požadované umístění rámečku bodového měření.

**5** Stiskněte **SET**.

- Bodové ovládání expozice je aktivní.
- Expozice se nastaví tak, aby byl jas vybrané oblasti co nejvhodnější.

### Uzamčení clony

Po kroku **4** stiskněte a přidržte **SET** na více než 2 sekundy. Zobrazí se indikace "L" a clona je uzamčena.

### Zrušení bodového ovládání expozice

Stiskněte **BACKLIGHT** jednou. Indikace "A" protisvětla zmizí.

### POZNÁMKY:

- Bodové ovládání expozice nelze použít současně s následujícími funkcemi.



- **[W]** 16:9 v "ŠIROKOUHÝ REŽIM" (⇨ str. 26)
- "STROBE" v "EFEKT" (⇨ str. 30)
- Digitální transfokace (⇨ str. 18)
- Podle podmínek a místa natáčení nemusí být dosaženo optimálního výsledku.

## Nastavení vyvážení bílé

Vyvážení bílé je termín, který se vztahuje ke správné reprodukci barev za různých světelných podmínek. Je-li vyvážení bílé správné, budou všechny ostatní barvy přesně reprodukovány. Vyvážení bílé je obvykle nastaveno automaticky. Zkušenější kameramani však upřednostňují ruční ovládání této funkce, aby dosáhli profesionálnější reprodukce barev/barevných odstínů.

### Změna nastavení

V nabídce FUNKCE nastavte položku "VYVÁŽ. BÍLÉ" (⇨ str. 22).

- Objeví se indikace zvoleného režimu kromě "AUTO".

**[AUTO]:** Vyvážení bílé je nastavováno automaticky.

**[M]** **MAN.VYVÁŽ.:** Ruční nastavení bílé provádějte při natáčení za různých druhů osvětlení. (⇨ "Ruční nastavování vyvážení bílé")

**[S]** **SLUNEČNO:** Venkovní za slunečného dne.

**[C]** **ZATAŽENO:** Venkovní při zatažené obloze.

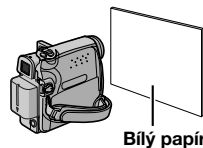
**[ ]** = tovární nastavení

### Pro návrat k automatickému vyvažování bílé

Nastavte "VYVÁŽ. BÍLÉ" na "AUTO". (⇨ str. 22)

## Ruční nastavování vyvážení bílé

Ruční nastavení vyvážení bílé provádějte při natáčení za různých druhů osvětlení.



**1** Nastavte spínač napájení na "REC".

**2** Nastavte režim nahrávání **[M]** (⇨ str. 13).

**3** Podržte arch obyčejného bílého papíru před objektem. Nastavte transfokaci nebo se postavte do takové pozice, aby bílý papír vyplňoval obrazovku.

**4** Vyberte nabídku FUNKCE. (⇨ str. 23)

**5** Vyberte položku "MAN.VYVÁŽ" v nabídce "VYVÁŽ. BÍLÉ" (⇨ str. 27), poté stiskněte a podržte tlačítko **SET** nebo **>**, dokud nezačne blikat.

- Po dokončení nastavení, přestane **[M]** blikat.

**6** Chcete-li nastavení aktivovat, stiskněte tlačítko **SET** nebo **>**.

**7** Stiskněte dvakrát **MENU**. Uzavře se obrazovka menu a zobrazí se indikace ručního vyvážení bílé **[M]**.

### POZNÁMKY:

- V kroku **3** nemusí být jednoduché zaostřit na bílý papír. V takovémto případě zaostřete ručně. (⇨ str. 27)
- Objekt lze natáčet v místnosti při různých světelných podmínkách (přirozené světlo, zářivkové světlo, svíčky atd.). Protože teplota barvy se liší v závislosti na zdroji světla, bude se zabarvení objektu měnit v závislosti na nastavení vyvážení bílé. Použijte tuto funkci pro přirozenější výsledek.
- Jakmile jednou nastavíte vyvážení bílé, toto nastavení je uchováno, i když je kamkordér vypnut nebo je akumulátor vyjmut.

## Efekty stírání nebo stmívání

Tyto efekty umožňují vytvořit přechody mezi scénami podobně profesionálním. Použijte je pro zvýraznění přechodu z jedné scény do druhé.

Stírání nebo stmívání pracuje, když je spuštěno nebo zastaveno video natáčení.

- 1** Nastavte spínač napájení na "REC".
- 2** Nastavte režim nahrávání **[M]** (☞ str. 13).
- 3** Nastavte "STÍR/STMÍV". (☞ str. 22)
  - Menu STÍR/STMÍV zmizí a daný efekt je nastaven.
  - Objeví se indikace zvoleného efektu.
- 4** K aktivaci funkcí roztmívání/stmívání nebo roztírání/stírání stisknete tlačítko Start/Stop záznamu.

### Vypnutí zvoleného efektu

V kroku **3** zvolte "VYPNUTO". Indikace zvoleného efektu zmizí.

### POZNÁMKA:

Délku stírání nebo stmívání lze prodloužit stisknutím a podržením tlačítka Start/Stop záznamu.

## STÍR/STMÍV

**VYPNUTO:** Vypíná tuto funkci. (tovární nastavení)

**BÍLÝ OBRAZ** **[WH]**: Roztmívání nebo stmívání s bílou obrazovkou.

**ČERN OBRAZ** **[BK]**: Roztmívání nebo stmívání s černou obrazovkou.

**VODOROVNĚ** **[L]**: Roztírání zprava doleva nebo stírání zleva doprava.

**ROLOVAT** **[▲]**: Scéna se roztírá zdola nahoru přes černou obrazovku nebo se stírá shora dolů se zanecháním černé obrazovky.

## Program AE, efekty a speciální efekty

- 1** Nastavte spínač napájení na "REC".
- 2** Nastavte režim nahrávání **[M]** (☞ str. 13).
- 3** Nastavte "EFEKT", "PROGRAM AE" nebo "ZÁVĚRKA" v nabídce FUNKCE. (☞ str. 22)
  - Zmizí nabídky EFEKT, PROGRAM AE nebo ZÁVĚRKA a je aktivován vybraný efekt.
  - Objeví se indikace zvoleného efektu.

### Vypnutí zvoleného efektu

V kroku **3** zvolte "VYPNUTO". Indikace zvoleného efektu zmizí.

### POZNÁMKY:

- Nastavení programu AE, efektů a efektů závěrky lze změnit během nahrávání v pohotovostním režimu.
- Některé režimy programu AE a efektů závěrky nelze použít v nočním režimu.
- Jestliže je předmět příliš jasný nebo jeho povrch odráží světlo, může se objevit svislý pruh (rozmazení). K rozmazení může dojít v případech, kdy je vybrán režim "SPORT" nebo libovolný režim z rozpětí "ZÁVĚRKA 1/500 – 1/4000".

## EFEKT

**VYPNUTO:** Vypíná tuto funkci. (tovární nastavení)

**SÉPIE** **[■]**: Zaznamenané scény mají hnědavý nádech jako u starých fotografií. Pro klasicky vzhled kombinujte tento efekt s režimem biografu.

**MONOTÓN B/W**: Podobně jako klasický černobílý film jsou vaše záběry natáčeny černobíle.

**KLASICKÝ** **[⚡]**: Dodává scénám stroboskopický efekt.


**STROBOSKOP** **[■]**: Váš záznam vypadá jako sekvence po sobě vyfotografovaných snímků.


## PROGRAM AE


**VYPNUTO:** Vypíná tuto funkci. (tovární nastavení)

**SPORT** 

**(Proměnná rychlost závěrky: 1/250 – 1/4000):** Toto nastavení umožňuje zachytit rychle se pohybující obrazy po jednotlivých snímcích pro vynikající stabilní zpomalené přehrávání. Čím větší je rychlost závěrky, tím tmavší je obraz. Funkci závěrky používejte za dobrých světelných podmínek.

**SNÍH** : Kompenzuje ve prospěch objektů, které by se jinak objevovaly příliš tmavě při natáčení v extrémně jasném okolí, jako je např. sníh.

**PORTRÉT** : Kompenzuje ve prospěch objektů, které by se jinak objevovaly příliš jasně, natáčíte-li při extrémně silném přímém osvětlení, jako je např. bodové osvětlení.

**SOUMRÁK** : Dodává večerním scénám přirozenější ráz. Vyvážení bílé (☰ str. 29) je automaticky nastaveno na “☉”, avšak lze jej změnit dle vašich požadavků. Když je zvolen soumrak (Twilight), kamkordér nastavuje automaticky zaostření od přibl. 10 m do nekonečna. Od méně než 10 m nastavujte zaostření ručně.

## ZÁVĚRKA

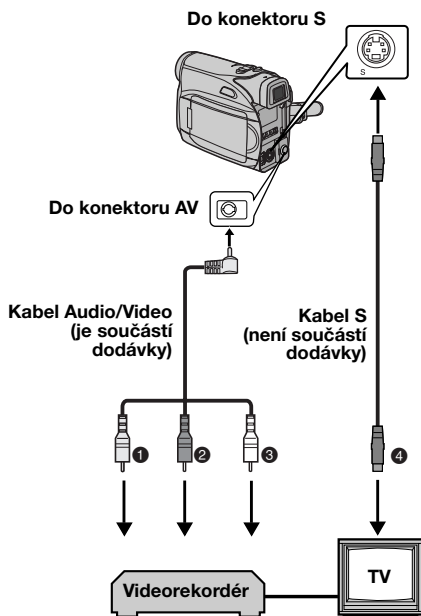
**VYPNUTO:** Vypíná tuto funkci. (tovární nastavení)

**1/50 ZÁVĚRKA 1/50:** Rychlost závěrky je nastavena na 1/50 sekundy. Černé pruhy, které se obvykle objeví při natáčení TV obrazovky, se zúží.

**1/120 ZÁVĚRKA 1/120:** Rychlost závěrky je nastavena na 1/120 sekundy. Blikání, které se objevuje při natáčení pod zářivkovým osvětlením nebo rtuťovými výbojkami, je potlačeno.

**ZÁVĚRKA 1/500/ ZÁVĚRKA 1/4000:** Toto nastavení umožňuje zachytit rychle se pohybující obrazy po jednotlivých snímcích pro vynikající stabilní zpomalené přehrávání. Proměnné hodnoty závěrky jsou pevně nastaveny. Tato nastavení použijte v případě, kdy automatické nastavení režimu **SPORT** nepracuje správně. Čím větší je rychlost závěrky, tím tmavší je obraz. Funkci závěrky používejte za dobrých světelných podmínek.

## Kopírování na videorekordér



- ❶ Žlutá do zdičky VIDEO IN (Připojte, je-li televizor / videorekordér vybaven jen vstupními konektory A/V.)
  - ❷ Červený do AUDIO R IN\*
  - ❸ Bílý do AUDIO L IN\*
  - ❹ Černá do zdičky S-VIDEO IN (Připojte, je-li televizor / videorekordér vybaven vstupními konektory S-VIDEO IN a A/V. V tomto případě není třeba připojovat žlutý video kabel.)
- \* Není třeba pro sledování pouze statických snímků.

### POZNÁMKA:

Kabel S-Video není součástí dodávky. Měli byste používat S-Video kabel YTU94146A. Podrobnější informace získáte v servisním středisku JVC uvedeném na dokumentu v balení. Konec kabelu připojte feritovým filtrem k videokameře. Feritový filtr snižuje rušení.

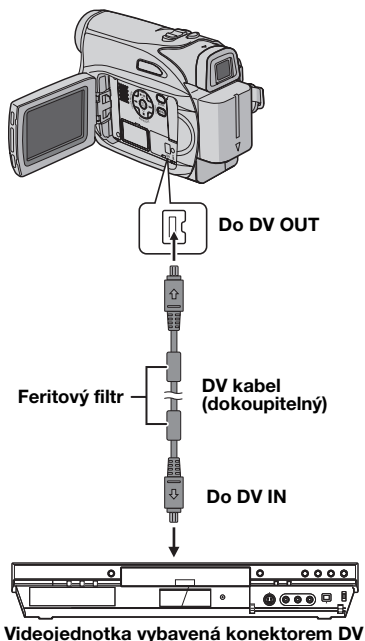
- 1 Podle obrázků propojte kamkordér se vstupními konektory videorekordéru.
- 2 Spusťte přehrávání na kamkordéru. (⇨ str. 20)
- 3 V místě, kde chcete začít kopírování, spusťte záznamový režim videorekordéru. (Obraťte se na návod k obsluze videorekordéru.)
- 4 K zastavení kopírování zastavte nahrávání na videorekordéru a poté zastavte přehrávání na kamkordéru.

### POZNÁMKY:

- Pro napájení doporučujeme používat místo akumulátoru AC adaptér. (⇨ str. 13)
- Volba mezi zobrazením a nezobrazením následujících indikací na připojeném televizoru
  - Datum/čas  
Nastavte "DATUM/ČAS" na "ZAPNUTO" nebo "VYPNUTO". (⇨ str. 22, 24)
  - Časový kód  
Nastavte "ČASOVÝ KÓD" na "VYPNUTO" nebo "ZAPNUTO". (⇨ str. 22, 24)
  - Jiné indikace než datum/čas a časový kód  
Nastavte "ZOBR MENU" na "VYPNUTO", "LCD" nebo "LCD/TV". (⇨ str. 22, 25)

## Kopírování na videojednotku vybavené konektorem DV (digitální kopírování)

Je také možné kopírovat zaznamenané scény z kamkordéru na jinou videojednotku vybavenou konektorem DV. Protože je přenášen digitální signál, nedochází téměř k žádnému zhoršení obrazu nebo zvuku.



- 1 Zajistěte, aby byly všechny přístroje vypnuté.
- 2 Připojte tento kamkordér k videojednotce vybavené vstupním konektorem DV pomocí DV kabelu, jak je ukázáno na obrázku.
- 3 Spusťte přehrávání na kamkordéru. (⇨ str. 20)
- 4 V místě, kde chcete začít kopírování, spusťte záznamový režim videojednotky. (Viz návod k obsluze videojednotky.)
- 5 K zastavení kopírování zastavte nahrávání na videojednotce a poté zastavte přehrávání na kamkordéru.

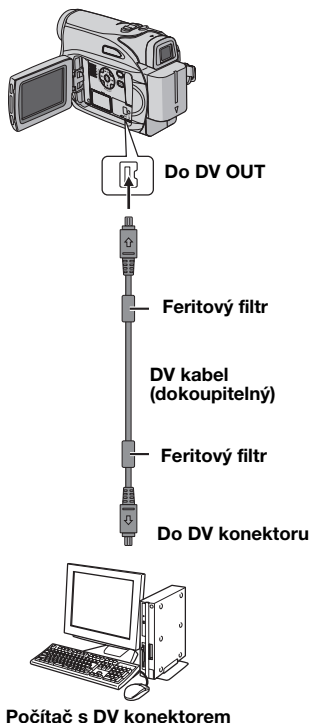
### POZNÁMKY:

- Pro napájení doporučujeme používat místo akumulátoru AC adaptér. (⇨ str. 13)
- Přehrává-li během kopírování přehrávající jednotka část bez záznamu nebo rušený obraz, může být kopírování zastaveno, aby nebyl nezvyklý obraz kopírován.
- I když je DV kabel správně zapojen, v některých případech se v kroku 4 nemusí obraz objevit. Pokud k tomuto dojde, vypněte napájení a proveďte zapojení znovu.
- Při používání DV kabelu zajistěte používání dokoupitelného DV kabelu JVC VC-VDV204U.

## Připojení k osobnímu počítači

Také je možné přenést statické/pohyblivé snímky do počítače s DV konektorem pomocí programového vybavení, kterým je počítač vybaven, nebo pomocí jiného obchodně dostupného softwaru.

Jestliže používáte systém Windows® XP, můžete používat Windows® Messenger k vedení videokonferencí přes internet pomocí kamkordéru. Podrobnosti jsou uvedeny v nápovědě programu Windows® Messenger.



### POZNÁMKY:

- Pro napájení doporučujeme používat místo akumulátoru AC adaptér. (→ str. 13)
- Při používání DV kabelu, nezapomeňte používat dokoupitelný DV kabel JVC VC-VDV206U nebo VC-VDV204U v závislosti na typu DV konektoru (4 nebo 6 pinů) u počítače.
- Informace o datu/času nelze přenést na počítač.
- Obráťte se na návod k obsluze počítače a softwaru.
- Statické snímky lze přenést do počítače také pomocí sběrné karty vybavené DV konektorem.
- Systém nemusí pracovat správně v závislosti na počítači nebo sběrné kartě, kterou používáte.

Při propojování kamkordéru s PC pomocí DV kabelu postupujte podle postupu uvedeného dále. Nesprávné zapojení kabelu může způsobit poruchu kamkordéru a/nebo počítače.

- DV kabel připojte nejdříve k počítači a poté ke kamkordéru.
- DV kabel (zástrčky) zapojte správně podle tvaru DV konektoru.

Jestliže není po provedení kroků v níže uvedené tabulce problém odstraněn, obraťte se prosím na nejbližšího prodejce JVC.

Kamkordér je zařízení řízené mikroprocesorem. Vnější šum a interference (z televizoru, rádia atd.) mohou ovlivnit jeho správnou funkci. V takovém případě nejprve odpojte napájení (akumulátor, AC adaptér atd.) a počkejte několik minut, poté napájení znovu připojte a postupujte běžným způsobem od začátku.

## Napájení

### Není dodávána el. energie.

- Napájení není správně připojeno.
- Připojte důkladně AC adaptér. (☞ str. 13)
- Akumulátor není pevně uložen.
- Akumulátor znovu vyjměte a opakovaně jej vložte. (☞ str. 11)
- Akumulátor je vybitý.
- Vyměňte vybitý akumulátor za plně nabíý. (☞ str. 11)

## Video záznam

### Nelze provést záznam.

- Pojistný jazýček vymazání na kazetě je nastaven na "ULOŽIT".
- Nastavte pojistný jazýček vymazání na kazetě na "ZÁZNAM". (☞ str. 16)
- Objeví se "KONEC PÁSKY".
- Vyměňte kazetu. (☞ str. 16)
- Je otevřen kryt kazetové schránky.
- Zavřete kryt kazetové schránky.

### Při natáčení objektu osvětleného jasným světlem se objevují svislé čáry.

- Nejedná se o závadu.

### Když je obrazovka pod přímým slunečním svitem během natáčení, zůstane na okamžik červená nebo černá.

- Nejedná se o závadu.

### Datum/čas se neobjevují během záznamu.

- "DATUM/ČAS" je nastaveno na "VYPNUTO".
- Nastavte "DATUM/ČAS" na "ZAPNUTO". (☞ str. 22, 24)

### Blikají indikace na LCD monitoru nebo v hledáčku.

- Jsou vybrány efekt a funkce "STABILIZÉR", které nelze použít současně.
- Znovu is přečtete oddíly věnované efektům a funkci "STABILIZÉR". (☞ str. 22, 23)

### Digitální transfokace nepracuje.

- Je zvolen optický transfokátor 32X.
- Nastavte "ZOOM" na "64X" nebo "800X". (☞ str. 23)

## Video přehrávání

### Pásek se pohybuje, avšak chybí obraz.

- Televizor je vybaven AV vstupními konektory, avšak není nastaven na režim VIDEO.
- Nastavte televizor do režimu nebo na kanál vhodný k přehrávání videa. (☞ str. 21)
- Je otevřen kryt kazetové schránky.
- Zavřete kryt kazetové schránky. (☞ str. 16)

### Bloky šumu se objevují během přehrávání nebo chybí přehrávaný obraz a obrazovka zůstane modrá.

- Vycištíte videohlavy pomocí dokoupitelné čistící kazety. (☞ str. 40)

## Rozšířené možnosti

### Zaostřování se nenastavuje automaticky.

- Zaostřování je nastaveno na ruční režim.
- Nastavte zaostřování na automatický režim. (☞ str. 27)
- Čočka objektivu je zašpiněná nebo zamížená.
- Vycištíte čočku objektivu a opět zkontrolujte zaostřování. (☞ str. 38)

### Nelze použít režim momentky.

- Je zvolen režim stlačení (**[W]** 16:9 indikátor).
- Vypněte režim stlačení (**[W]** 16:9 indikátor). (☞ str. 26)

**Barva momentky je nezvyklá.**

- Zdroj světla nebo objekt neobsahují bílou barvu. Nebo jsou za objektem různé druhy zdrojů světla.
- Najděte bílý objekt a vytvořte záběr tak, aby se objevil tento objekt v rámečku. (⇨ str. 26)

**Snímek pořizovaný pomocí režimu momentky je příliš tmavý.**

- Natáčení bylo provedeno se světlem v pozadí.
- Stiskněte **BACKLIGHT**. (⇨ str. 28)

**Snímek pořizovaný pomocí režimu momentky je příliš světlý.**

- Objekt je příliš světlý.
- Nastavte "PROGRAM AE" na "PORTRÉT". (⇨ str. 31)

**Nelze aktivovat vyvážení bílé.**

- Je zapnut režim Sépie (SÉPIE) nebo Monotón (MONOTÓN).
- Před nastavováním vyvážení bílé vypněte režim Sépie (SÉPIE) nebo Monotón (MONOTÓN). (⇨ str. 30)

**Obraz vypadá, jako by byla rychlost závěrky příliš pomalá.**

- Při natáčení ve tmě je přístroj velice citlivý na světlo, je-li "ZLEPŠENÍ" nastaveno na možnost "AUTO".
- Chcete-li, aby osvětlení vypadalo přirozeněji, nastavte "ZLEPŠENÍ" na "AUTOŘÍZ.ZISK" nebo "VYPNUTO". (⇨ str. 22, 23)

**Ostatní problémy****Během nabíjení nesvítí kontrolka POWER/CHARGE kamkordéru.**

- Nabíjení je obtížné na místech s extrémně vysokou/nízkou teplotou.
- Pro ochranu akumulátoru se doporučuje nabíjení na místech s teplotou mezi 10°C až 35°C. (⇨ str. 39)
- Akumulátor není pevně uložen.
- Akumulátor znovu vyjměte a opakovaně jej vložte. (⇨ str. 11)

**Objeví se "NASTAV DATUM/ČAS!".**

- Datum/čas není nastaven.
- Nastavte datum a čas. (⇨ str. 14)
- Vestavěný baterie hodin je vybitý a dříve nastavený datum/čas se vymazal.

- O výměně se poraďte s nejbližším prodejcem JVC.

**Když je snímek vytištěn na tiskárně, objeví se v dolní části obrazovky černý pruh.**

- Nejedná se o závadu.
- Při nahrávání s deaktivovanou volbou "STABILIZÉR" (⇨ str. 22, 23) se lze tomuto jevu vyhnout.

**Když je kamkordér připojen přes DV konektor, kamkordér nepracuje.**

- DV kabel byl připojen/odpojen při zapnutém napájení.
- Vypněte a znovu zapněte kamkordér a poté pokračujte v obsluze.

**Snímky se objeví na LCD monitoru tmavé nebo vybledlé.**

- Na místech s nízkou teplotou snímky na LCD monitoru ztmavnou, což je způsobeno charakteristikou LCD monitoru. Nejedná se o závadu.
- Nastavte jas a úhel LCD monitoru. (⇨ str. 15, 17)
- Když fluorescenční osvětlení LCD monitoru dosáhne konce své životnosti, snímky na LCD monitoru ztmavnou.
- Konzultujte problém s nejbližším prodejcem JVC.

**Jasně barevné body se objeví po celém LCD monitoru nebo v hledáčku.**

- LCD monitor a hledáček jsou vyrobeny vysoce přesnou technologií. Černé body nebo jasné světelné body (červené, zelené nebo modré) se však mohou na LCD monitoru nebo v hledáčku průběžně objevovat. Tyto body nejsou zaznamenávány na pásek. Toto není z důvodu jakékoli poruchy kamery. (Efektivní body: více než 99,99%)

**Kazetu nelze vložit správně.**

- Akumulátor je téměř vybit.
- Připojte plně nabitý akumulátor. (⇨ str. 11)

**Obraz se neobjeví na LCD monitoru.**

- Hledáček je vytažen a priorita "PRIORITA" je nastavena na možnost "HLEDÁČEK".
- Zasuňte hledáček zpět nebo nastavte prioritu "PRIORITA" na možnost "LCD". (⇨ str. 22, 24)
- Nastavení jasu LCD monitoru je příliš tmavé.
- Nastavte jas LCD monitoru. (⇨ str. 15)
- Je-li monitor otočen nahoru o 180 stupňů, plně jej otevřete. (⇨ str. 17)

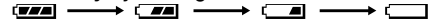


**Objeví se indikace chyby (01 – 04 nebo 06).**

- Došlo k nějaké poruše. V tomto případě se stávají funkce kamkordéru nepoužitelné. (☞ str. 37.)

**Varovné indikace**

Zobrazuje zbývající energii akumulátoru.

**Úroveň zbývající energie****Vysoký stav nabití**

Když se akumulátor postupně blíží k vybití, začne blikat indikace zbývající energie akumulátoru.

Když je akumulátor vybit, napájení se automaticky vypne.

**Vybito**

- Zobrazí se, je-li vložena kazeta. (☞ str. 16)
- Objeví se, když není vložena kazeta. (☞ str. 16)

**ZKONTROLUJTE PÁČKU NA OCHRANU PÁSKY PROTI VYMAZÁNÍ**

Objeví se, když je pojistný jazýček vymazání nastaven na "ULOŽIT", zatímco spínač napájení je na "ZÁZNAM". (☞ str. 13)

**✕ POUŽIJTE ČISTIČÍ KAZETU**

Objeví se, když je během záznamu na hlavách detekováno znečištění. Použijte dokoupitelnou kazetu. (☞ str. 40)

**☐ KONDENZACE VLHKOSTI, FUNKCE POZASTAVENA**

Objeví se, když dojde ke kondenzaci. Když se zobrazí tato indikace, vyčkejte více než 1 hodinu, dokud zamlžení nezmizí.

**VLOŽIT PÁSKU!**

Objeví se, když není vložena kazeta při stisknutí tlačítka Start/Stop záznamu nebo tlačítka **SNAPSHOT**, zatímco je spínač napájení na "ZÁZNAM".

**KONEC PÁSKY**

Objeví se, když dojde pásek na konec během záznamu nebo přehrávání.

**NASTAV DATUM/ČAS!**

- Objeví se, když datum/čas není nastaven. (☞ str. 14)
- Vestavěný baterie hodin je vybitý a dříve nastavený datum/čas se vymazal. O výměně se poraďte s nejbližším prodejcem JVC.

**KRYT OBJEKTIVU**

Objeví se na dobu 5 sekund po zapnutí, je-li nasazen kryt objektivu nebo ve tmě.

**HDV**

Zobrazí se, jestliže se rozpoznají obrazy nahrané ve formátu HDV. Pomocí tohoto kamkordéru nelze přehrávat obrazy ve formátu HDV.

**JEDNOTKA V REŽIMU ZABEZPEČENÍ ODPOJTE A PŘIPOJTE BATERII ČI ADAPTÉR**

Indikace chyby (01, 02 nebo 06) ukazují, ke kterému typu poruchy došlo. Když se objeví indikace chyby, kamkordér se automaticky vypne. Odpojte napájení (akumulátor atd.) a počkejte několik minut, než indikace zmizí. Jakmile zmizí, kamkordér je připraven k dalšímu používání. Pokud indikace nezmizí, obraťte se na nejbližšího prodejce JVC.

**JEDNOTKA V REŽIMU ZABEZPEČENÍ VYSUŇTE A ZNOVU VALOŽTE PÁSKU**

Indikace chyby (03 nebo 04) ukazují, ke kterému typu poruchy došlo. Když se objeví indikace chyby, kamkordér se automaticky vypne. Vyměňte jednu kazetu a znovu ji vložte, poté zkontrolujte, zdali indikace zmizela. Jakmile zmizí, kamkordér je připraven k dalšímu používání. Pokud indikace nezmizí, obraťte se na nejbližšího prodejce JVC.

## Čištění kamkordéru

---

Před čištěním vypněte kamkordér, vyjměte akumulátor, a odpojte AC adaptér.

### Čištění vnějšího povrchu

Jemně otřete pomocí měkkého hadříku. Pro vyčištění hrubých nečistot použijte dobře vyždímaný hadřík namočený ve slabém mýdlovém roztoku. Poté povrch utřete znovu suchým hadříkem.

### Čištění LCD monitoru

Jemně otřete pomocí měkkého hadříku. Buďte opatrní, abyste monitor nepoškodili. Zavřete LCD monitor.

### Čištění objektivu

Objektiv ofoukněte vyfukovacím kartáčkem, poté čočku jemně otřete papírem na čištění čoček.

### Čištění čočky hledáčku

Odstraňte prach z hledáčku pomocí balonku.

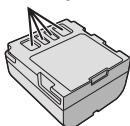
### POZNÁMKY:

- Vyvarujte se používání silných čisticích prostředků, jako je např. benzín nebo alkohol.
- Čištění by mělo být provedeno teprve po odpojení akumulátoru nebo jiných zdrojů napájení.
- Ponecháte-li čočku objektivu zašpiněnou, může dojít ke vzniku plísně.
- Při použití čističe nebo chemicky impregnovaného hadříku si vždy přečtěte upozornění pro jeho použití.
- O vyčištění hledáčku se poradte s nejbližším prodejcem JVC.

## Akumulátor

Dodávány akumulátor je lithium-iontový akumulátor. Před použitím dodávaného nebo volitelného akumulátoru si nepamenejte přečíst následující upozornění:

### Koncovky



#### • Předcházení nebezpečí

... **nepalujte.**

... **nezkratujte** kontakty. Při převozu akumulátoru zajistěte, aby byl na něj připevněn kryt. Pokud nemůžete kryt akumulátoru najít, použijte mikrotenový sáček.

... **neupravujte a nerozebírejte** akumulátor.

... **nevystavujte** akumulátor teplotám, které přesahují 60°C, protože by mohlo dojít k přehřátí, explozi nebo vzplanutí.

... používejte pouze určené nabíječky.

#### • Předcházení poškození a zvyšování životnosti

... nevystavujte zbytečně nárazům.

... nabíjejte v prostředí, kde jsou teploty v rozsahu uvedeném níže. Tento typ akumulátoru pracuje na základě chemické reakce — nižší teploty potlačují chemickou reakci, zatímco vyšší teploty mohou zabránit úplnému nabití akumulátoru.

... skladujte na chladném suchém místě. Delší vystavování vysokým teplotám zvýší přirozené vybíjení a zkrátí životnost akumulátoru.

... plně nabíjete a poté plně vybijte akumulátor každých 6 měsíců, když jej dlouhou dobu skladujete.

... vyjměte z nabíječky nebo kamkordéru, když jej nepoužíváte, protože některé přístroje spotřebovávají el. energii, i když jsou vypnuty.

### Výhody lithium-iontových akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory jsou malé, avšak mají vysokou energetickou kapacitu. Pokud jsou však vystaveny nízkým teplotám (pod 10°C), doba jejich použití se zkracuje a v některých případech mohou i selhat. Pokud k tomu dojde, vložte na chvíli akumulátor do kapsy nebo na jiné teplé a chráněné místo, poté ji znovu připněte ke kamkordéru.

## POZNÁMKY:

• Je normální, že se akumulátor během nabíjení nebo používání zahřívá.

### Specifikace teplotních rozsahů

Nabíjení: 10°C až 35°C

Provoz: 0°C až 40°C

Ukládání: -20°C až 50°C

• Čím nižší teplota, tím delší je doba nabíjení.

• Doba nabíjení platí pro zcela vybitý akumulátor.

## Kazety

Abyste správně používali a skladovali kazety, přečtěte si následující upozornění:

### • Během používání

... přesvědčte se, že kazeta nese označení Mini DV.

... vezměte na vědomí, že provádění záznamu na pásek, který již obsahuje záznam, automaticky vymaže video i audio signály původního záznamu.

... zajistěte, aby byla kazeta při vkládání správně natočena.

... nevkládejte a nevyjímejte často kazetu, aniž byste nechali pásek běžet. Toto by mělo za následek uvolnění pásku a případné poškození.

... neotevírejte přední kryt pásku. Toto vystavuje pásek otiskům prstů a prachu.

### • Uskladňujte kazety

... v dostatečné vzdálenosti od topných těles a jiných zdrojů tepla.

... mimo přímý sluneční svit.

... na místě, kde nebudou vystavovány nárazům a vibracím.

... na místě, kde nebudou vystavovány silným magnetickým polím (generovaným např. elektromotory, transformátory nebo magnety).

... svisele v jejich originálním obalu.

## ● Abyste předešli poškození LCD monitoru, VYVARUJTE SE

- ...silného tlačení na něj a jakýchkoli nárazů.
- ...položení kamery s LCD monitorem na spodní straně.

## ● Pro prodloužení životnosti

- ...vyvarujte se jeho otírání hrubým hadříkem.

## ● Buďte si vědomi následujících jevů, které doprovázejí používání LCD monitoru. Toto nejsou poruchy

- ...Při používání kamkordéru dochází k zahřívání okolí LCD monitoru a/nebo zadní strany LCD monitoru.
- ...Pokud ponecháte kamkordér zapnutý na delší dobu, dojde k silnému zahřátí povrchu okolo LCD monitoru.

## Hlavní jednotka

### ● Pro zajištění bezpečnosti se VYVARUJTE

- ...otevírání mechaniky kamkordéru.
- ...rozebírání nebo upravování přístroje.
- ...zkratování kontaktů akumulátoru. Když akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty.
- ...vniknutí hořavin, vody nebo kovových předmětů do přístroje.
- ...odnímání akumulátoru nebo odpojování zdroje, když je kamkordér zapnutý.
- ...ponechání připojené akumulátoru, když není kamkordér používán.

### ● Vyvarujte se používání přístroje

- ...na místech s vysokou vlhkostí nebo prašností.
- ...na místech vystavených sazím nebo páře, např. v blízkosti kamen.
- ...na místech vystavených nadměrným nárazům nebo vibracím.
- ...v blízkosti televizoru.
- ...v blízkosti zařízení, která generují silná magnetická nebo elektromagnetická pole (reproduktory, vysílací antény atd.).
- ...na místech s extrémně vysokými teplotami
- ... (přes 40°C) nebo s extrémně nízkými teplotami (pod 0°C).

### ● NENECHÁVEJTE přístroj

- ...na místech s teplotou přes 50°C.
- ...na místech s extrémně nízkou vlhkostí
- ... (pod 35%) nebo s extrémně vysokou vlhkostí (nad 80%).
- ...na přímém slunečním svitu.
- ...v létě v uzavřeném autě.
- ...poblíž topných těles.

### ● Abyste přístroj chránili, VYVARUJTE SE

- ...namočení přístroje.
  - ...spadnutí přístroje nebo nárazu do tvrdého předmětu.
  - ...vystavování přístroje nárazům nebo přílišným vibracím během převozu.
  - ...ponechat objektiv namířený na extrémně jasné objekty po delší dobu.
  - ...nevystavujte objektiv a čočku hledáčku působení přímého slunečního svitu.
  - ...přenášení přístroje držením za LCD monitor nebo hledáček.
  - ...přílišného houpání přístroje, když jej nesete za ruční popruh nebo přídržný popruh.
  - ...přílišného houpání měkkým obalem kamkordéru, když je kamkordér uvnitř.
- ### ● Zašpiněné hlavy mohou způsobit následující problémy:



- ...Během přehrávání se neobjeví obraz.
- ...Bloky šumu se objevují během přehrávání.
- ...Během záznamu nebo přehrávání se objeví indikátor zašpinění hlav "X".
- ...Záznam nelze provést správně.

V takovýchto případech použijte dokupitelnou čisticí kazetu. Vložte ji a přehrávejte. Je-li kazeta použita následovně více než jednou, může dojít k poškození hlav. Kamkordér provede přehrávání po dobu přibl. 20 sekund a poté se automaticky zastaví. Obráťte se také na návod k obsluze čisticí kazety.

Jestliže po použití čisticí kazety problémy stále přetrvávají, poraďte se s nejbližším prodejcem JVC.

Mechanické části, které jsou používány k posunu videohlav a pásku mají tendenci se zašpinovat a během času se opotřebují. Aby se obraz zachoval stále čistý, je zapotřebí provádět periodické kontroly po přibl. 1000 hodinách provozu. Ohledně pravidelných kontrol se obraťte na nejbližšího prodejce JVC.

**O kondenzaci vlhkosti**

- Určitě jste si již všimli, že nalitím studené vody do sklenice se začne na její vnější straně tvořit orosení a kapky vody. Ke stejnému jevu dochází u hlavového bubnu kamkordéru, když dojde k přemístění kamkordéru ze studena do tepla, po rychlém zahřátí studené místnosti, při extrémě vysoké vlhkosti nebo na místě pod přímým vlivem studeného vzduchu z klimatizace.
- Vlhkost na hlavovém bubnu může způsobit vážné poškození pásku a může vést k vnitřnímu poškození samotného kamkordéru.

**Vážné poruchy**

Pokud dojde k poruše, neprodleně přestaňte přístroj používat a obraťte se na nejbližšího prodejce JVC.

Kamkordér je zařízení řízené mikroprocesorem. Vnější šum a interference (z televizoru, rádia atd.) mohou ovlivnit jeho správnou funkci. V takovýchto případech nejprve odpojte jednotku napájení (akumulátor, AC adaptér atd.), počkejte několik minut, poté znovu proved'te připojení a pokračujte od začátku jako obvykle.

**Kamkordér****Všeobecně****Napájení**

11 V stejnosm. (pomocí AC adaptéru)

7,2 V stejnosm. (pomocí baterie)

**Spotřeba**

Přibl. 3,0 W (LCD monitor vypnut, hledáček zapnut)

Přibl. 3,4 W (LCD monitor zapnut, hledáček vypnut)

**Rozměry (Š x V x H)**

59 mm x 94 mm x 114 mm (se zavřeným LCD monitorem a zasunutým hledáčkem)

**Hmotnost**

Přibl. 400 g (bez akumulátoru, kazety a krytu objektivu)

Přibl. 480 g (včetně akumulátoru, kazety a krytu objektivu)

**Provozní teplota**

0°C až 40°C

**Provozní vlhkost**

35% až 80%

**Teplota uskladnění**

-20°C až 50°C

**Snímač**

1/6" CCD

**Objektiv**

F 2,0, f = 2,3 mm až 73,6 mm, 32:1 objektiv s transfokátorem

**Průměr filtru**

ø27 mm

**LCD monitor**

2,5" po úhlopříčce, LCD panel/TFT aktivní maticový systém

**Hledáček**

Elektronický hledáček s barevným LCD 0,33"

**Reproduktor**

Monofonní

**Digitální videokamera****Formát**

DV formát (režim SD)

**Formát signálu**

PAL standard

**Formát záznamu/přehrávání**

Video: Digitální komponentní záznam

Audio: PCM digitální záznam, 32 kHz 4kanalový (12 BIT), 48 kHz 2kanalový (16 BIT)

**Kazeta**

Mini DV kazeta

**Rychlost pásku**

SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s

**Maximální doba záznamu (při použití 80 minutové kazety)**

SP: 80 min, LP: 120 min

**Konektory****S**

S-Video výstup:

Y: 1.0 V (p-p), 75Ω, analogový

C: 0.29 V (p-p), 75Ω, analogový

**AV**

Video výstup: 1,0 V (p-p), 75Ω, analogový

Audio výstup: 300 mV (rms), 1 kΩ, analogový, stereo


**DV**

Výstup: 4pinový, kompatibilní s IEEE1394

**AC adaptér****Napájení**

Stříd. 110 V až 240 V~, 50 Hz/60 Hz

**Výstup**

Stejnosc. 11 V , 1 A

Technické parametry jsou platné pro režim SP, pokud není uvedeno jinak. E & O.E. Design a technické parametry podléhají změnám bez předchozího upozornění.

<b>A</b>		<b>T</b>	
AC adaptér .....	13	Technické údaje .....	42
Akumulátor .....	11, 13, 39	Telefoto nastavení .....	23
Automatický/ruční režim .....	13	Telemakro .....	23
<b>B</b>		Transfokace .....	18, 23
Bodové ovládání expozice .....	28	<b>U</b>	
<b>D</b>		Uzamčení clony .....	28
Digital Image Stabilisation (DIS) .....	23	<b>V</b>	
<b>E</b>		Varovné indikace .....	37
Časový kód .....	18, 24	Vkládání kazety .....	16
Efekt závěrky .....	23	Vyhledávání částí bez záznamu .....	20
Efekty stírání nebo stmívání .....	30	Vyvážení bílé .....	29
<b>H</b>		<b>Z</b>	
Hlasitost reproduktoru .....	20	Zvuk přehrávání .....	25
<b>K</b>		Zvukový režim .....	25
Kapacita záznamu			
Pásek .....	17		
Kompenzace světla pozadí .....	28		
Kopírování .....	32, 33		
<b>L</b>			
LCD monitor a hledáček .....	15, 17		
<b>M</b>			
Melody .....	24		
Montáž na stativ .....	15		
<b>N</b>			
Nabíjení akumulátoru .....	11		
Nastavení data/času .....	14		
Noční natáčení .....	26		
<b>O</b>			
Odstraňování závad .....	35		
Ovládání expozice .....	27		
Ovládání se zapnutým napájením .....	14		
<b>P</b>			
Pípání .....	24		
Předváděcí režim .....	24		
Připojení k osobnímu počítači .....	34		
Připojení k televizoru nebo videorekordéru ...	21		
Program AE, efekty a speciální efekty .....	30		
<b>R</b>			
Režim série snímků .....	26		
Re im efektů .....	23		
Ruční zaostřování .....	27		
Rychlé prohlížení .....	19		
Rychlost pásku (REC MODE) .....	23, 25		
<b>S</b>			
Stav akumulátoru .....	12		

**CZ**

**GR-D340E**

**JVC**